

THOMSON

DP9104

FR LECTEUR DVD PORTABLE

EN PORTABLE DVD PLAYER

DE TRAGBARER DVD-PLAYER

ES LECTOR DE DVD PORTÁTIL

IT LETTORE DVD PORTATILE



USB
UNIVERSAL SERIAL BUS

DVD
VIDEO

**COMPACT
DISC**
DIGITAL AUDIO

MPEG4

mp3

DVB-T

**HD
TV
1080p**

SD Card



Obtenir et télécharger les mise à jour sur
Get and download support at
www.thomsonaudiovideo.eu



CONSIGNES DE SECURITE

Lire attentivement toutes les instructions de la présente notice, en respectant les consignes d'utilisation et de sécurité.
Conserver cette notice et en aviser les utilisateurs potentiels.

Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement, toute utilisation professionnelle, non appropriée ou non conforme au mode d'emploi, n'engage pas la responsabilité du fabricant.



Ce symbole représentant un éclair dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit suffisamment important pour présenter un risque de choc électrique.



Ce symbole représentant un point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'instructions d'utilisation et d'entretien dans la documentation accompagnant le produit.



Cet appareil est conforme aux normes en vigueur relatives à ce type de produit.



Elimination de l'appareil en fin de vie
Cet appareil comporte le symbole DEEE (Déchet d'Équipement Electrique et Electronique) signifiant qu'en fin de vie, il ne doit pas être jeté aux déchets ménagers, mais déposé au centre de tri de la localité.

La valorisation des déchets permet de contribuer à préserver notre environnement.



Elimination des piles en fin de vie
Pour respecter l'environnement, ne pas jeter les piles usagées aux déchets ménagers. Les déposer au centre de tri de la localité ou dans un collecteur prévu à cet effet.



A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

CLASS 1 LASER PRODUCT

ATTENTION: Ce symbole indique que l'appareil est un produit Laser de classe 1.

- Ne pas tenter d'ouvrir le boîtier, ne pas regarder le faisceau laser.
- Ne jamais toucher la lentille laser à l'intérieur du compartiment.



Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories, "Dolby" et le symbole double D sont des marques de Dolby Laboratories.

AVERTISSEMENT D'UTILISATION ET D'INSTALLATION

ATTENTION : Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique. Par conséquent ne pas utiliser l'appareil à proximité d'un point d'eau ou dans une pièce humide (salle de bain, piscine, évier...).

ATTENTION : Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou un quelconque liquide.

- Ne placer aucun objet rempli de liquide (ex. : vases...) sur l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil en plein soleil, à proximité d'un appareil de chauffage ou de toute source de chaleur, dans un endroit soumis à une poussière excessive ou à des chocs mécaniques.
- Ne pas exposer à des températures extrêmes. Cet appareil est destiné à être utilisé sous un climat tempéré.
- Ne placer aucun élément thermogène (bougie, cendrier...) à proximité de l'appareil.
- Placer l'appareil sur une surface plane, rigide et stable.
- Ne pas installer l'appareil en position inclinée. Il est conçu pour fonctionner uniquement à l'horizontale.
- Installer l'appareil dans un endroit suffisamment ventilé pour éviter une surchauffe interne. Eviter les espaces restreints tels qu'une bibliothèque, une armoire,...
- Ne pas obstruer les orifices de ventilation de l'appareil.
- Ne pas installer l'appareil sur une surface molle, comme un tapis ou une couverture, qui pourrait bloquer les orifices de ventilation.
- Ne pas poser d'objets lourds sur l'appareil.
- Cet appareil n'est pas un jouet, ne pas laisser son utilisation à des enfants sans surveillance.
- Ne jamais laisser les enfants introduire des objets étrangers dans l'appareil.
- Sous l'influence de phénomènes électriques transitoires rapides et/ou électrostatiques, le produit peut présenter des dysfonctionnements et nécessiter l'intervention de l'utilisateur pour une réinitialisation.
- Tenir le lecteur et les disques éloignés des appareils équipés de puissants aimants, comme les fours à micro-ondes ou les enceintes à forte puissance.
- Ne pas déplacer l'appareil pendant son utilisation sous peine de l'endommager et d'altérer le disque. Avant de déplacer l'appareil, retirer le disque.
- Si l'appareil est transporté directement d'un endroit froid à un endroit chaud, de la condensation risque de se former sur la lentille située à l'intérieur du compartiment à disque. Laisser reposer l'appareil pendant environ 30 minutes minimum avant de le mettre sous tension.
- Ne pas exposer le capteur de la télécommande à la lumière vive.

CONSIGNES DE SECURITE**ADAPTATEUR SECTEUR**

- Cet appareil est conçu pour fonctionner avec l'adaptateur fourni. En cas de remplacement, utiliser un autre adaptateur qui comporte des caractéristiques identiques.
- L'adaptateur ne doit pas être bloqué et doit être facilement accessible en cours d'utilisation.
- Dans le cas où une rallonge est nécessaire, prendre toutes les précautions afin d'éviter tout risque de chute.
- Ne pas brancher ou débrancher l'adaptateur avec les mains humides.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique. Par conséquent ne pas utiliser l'appareil à proximité d'un point d'eau ou dans une pièce humide.

INFORMATIONS CONCERNANT LES PILES

- Pour fonctionner correctement, l'appareil doit être équipé des piles prévues à cet effet.
- Seules les piles du type recommandé doivent être utilisées.
- Les piles doivent être mises en place en respectant le sens de polarité.
- Les bornes des piles ne doivent pas être mises en court-circuit.
- Ne pas mélanger des piles neuves et des piles usagées.
- Ne pas mélanger des piles alcalines, des piles standard (carbone-zinc), des batteries rechargeables (nickel-cadmium).
- Ne pas recharger les piles ni tenter de les ouvrir. Ne pas jeter les piles au feu.
- Remplacer toutes les piles en même temps par des piles neuves identiques entre elles.
- Retirer les piles en cas de non-utilisation prolongée.
- Si le liquide qui sort de la pile entre en contact avec les yeux ou la peau, laver la zone atteinte immédiatement et minutieusement à l'eau claire et consulter un médecin.
- Ne pas exposer les piles à une chaleur excessive telle que rayon solaire, feu ou assimilé.

ATTENTION : Danger d'explosion si les piles ne sont pas placées correctement.

RISQUE POUR LES TELEVISEURS

Ce lecteur peut maintenir indéfiniment l'affichage d'une image vidéo fixe ou d'un menu sur l'écran du téléviseur. L'affichage d'images fixes sur l'écran du téléviseur pendant une période prolongée risque de provoquer des dommages irréversibles à l'écran.

REMARQUES SUR LES DISQUES**REMARQUE SUR LES DISQUES****Manipulation**

Ne pas toucher la face enregistrée des disques. Tenir les disques par les bords afin de ne pas laisser des traces de doigts sur la surface. Toute poussière, trace de doigt ou rayure peut provoquer un dysfonctionnement. Ne jamais coller d'étiquette ou de ruban adhésif sur le disque.

**Stockage**

Après la lecture, ranger le disque dans son boîtier. Ne pas exposer le disque à la lumière directe du soleil, ni à des sources de chaleur. Ne pas laisser à l'intérieur d'une voiture garée en plein soleil.

**Nettoyage**

Nettoyer le disque au moyen d'un chiffon propre, doux non pelucheux, en partant du centre vers l'extérieur et en procédant en ligne droite. Ne pas utiliser de solvants tels que l'essence, des diluants, les produits de nettoyage courants ou les vaporisateurs antistatiques pour disques vinyle.

Type de disques compatibles (voir tableau ci-contre)

Note : Certains DVD±R/RW et CD-R/RW ne peuvent pas être lus par le lecteur en raison de la qualité de l'enregistrement, de l'état physique du disque, ou encore des caractéristiques du dispositif d'enregistrement et du logiciel de création.

	DVD-VIDEO		CD Audio
	DVD-R DVD-RW	 	CD-RW/-R
 	DVD+RW DVD+R DVD+R DL		CD VIDEO (VCD)

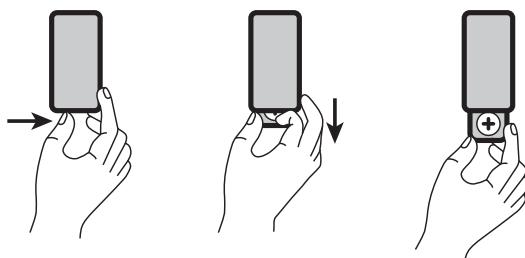
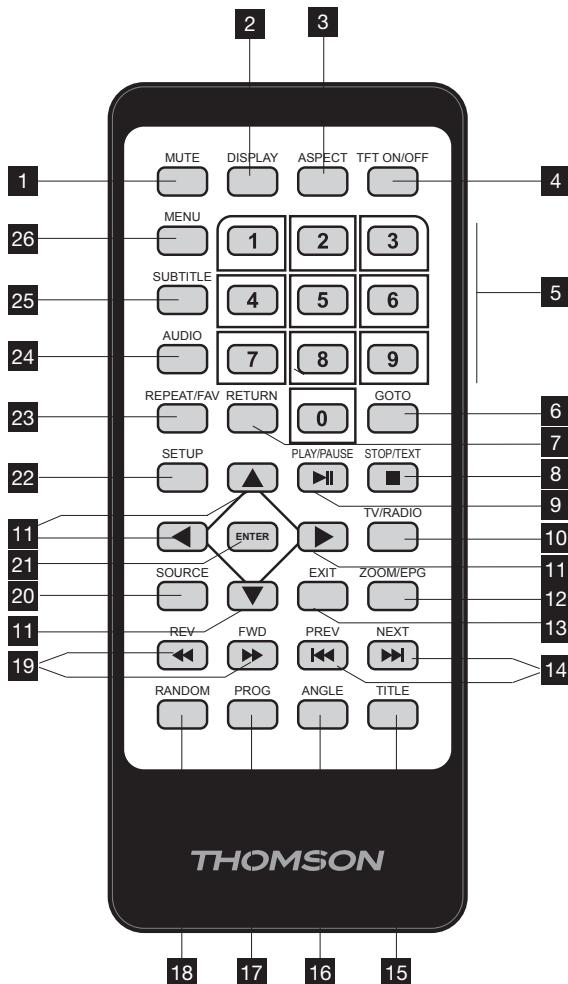
Le lecteur peut lire les fichiers suivants :

- plages audio MP3 avec l'extension «.MP3 »,
- fichiers d'image JPEG avec l'extension «.JPEG » ou «.JPG »,
- fichiers vidéo DivX : Extensions reconnues : «.avi », «.mpg », «.mpeg ». Versions DivX supportées : 3, 4, 5 et 6.

Informations CODES REGIONAUX

Japon, Europe, Afrique du sud, Moyen-Orient (incluant l'Egypte).

TELECOMMANDE



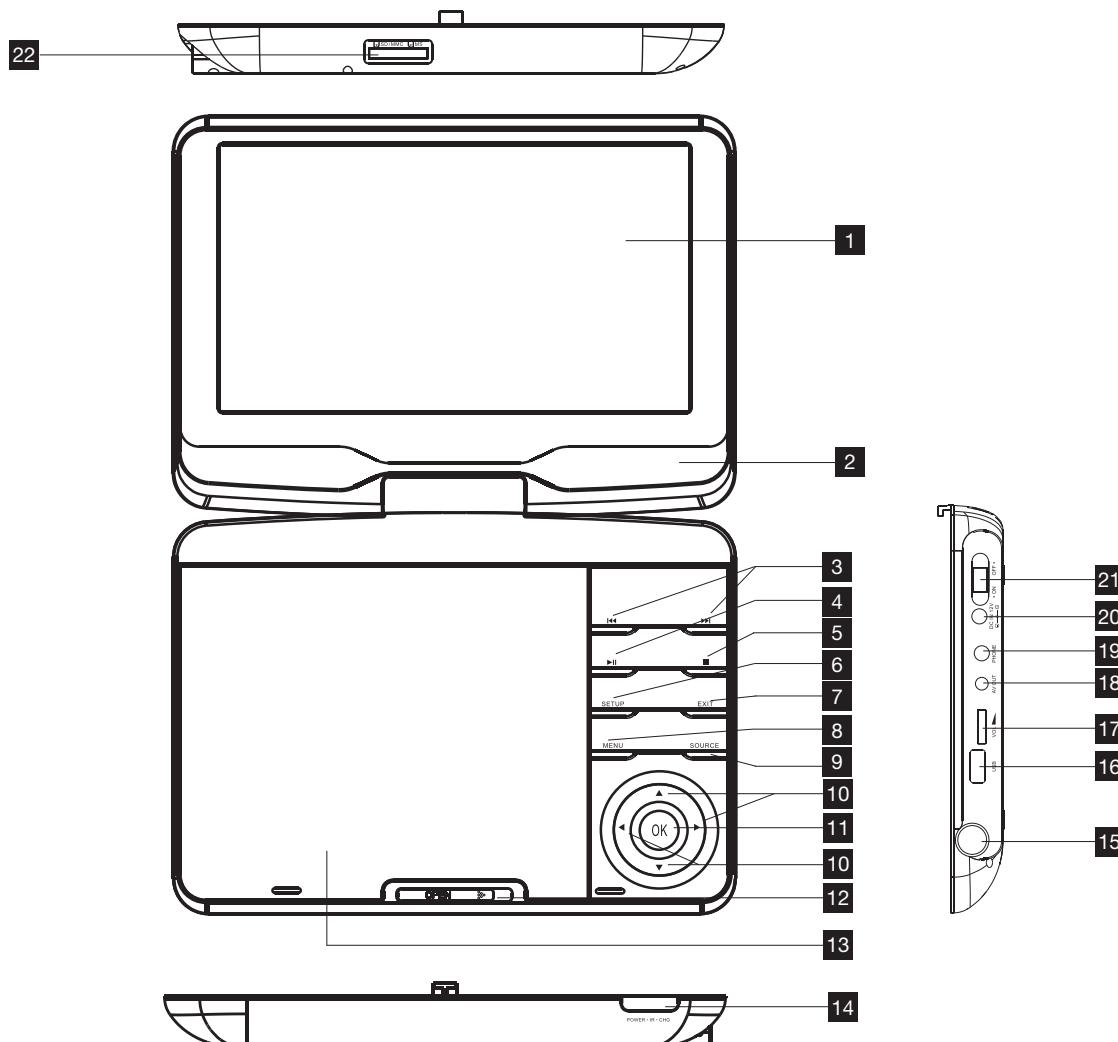
Insertion (pile au lithium)

Remplacement de la pile type bouton
La pile a habituellement une durée de vie d'environ 1 an.
Remplacer la pile si la télécommande n'actionne pas l'appareil lors d'une utilisation normale.

Pile de type bouton (pile au lithium)

- Pincer le compartiment à piles situé au dos de la télécommande, puis tirer la languette pour enlever le porte pile.
- Insérer 1 pile micro au lithium 3V, de type CR.2025 en respectant le sens de polarité.
- Refermer le compartiment à piles.

1	MUTE	Désactive ou réactive le son.
2	DISPLAY	Affiche les informations du DVD en cours./ Affiche les informations sur les chaînes en mode DVB-T./Quitte le mode veille.
3	ASPECT	Permet de modifier le format d'affichage.(4:3 LB; 4:3 PS et 16:9)
4	TFT ON/OFF	Permet d'éteindre l'écran de l'appareil.
5		Pavé numérique : les touches numériques (de 0 à 9) sont utilisées pour sélectionner un numéro de titre, de chapitre ou de piste. Après saisie du numéro, presser OK pour valider.
6	GOTO	Définit le point de départ de la lecture d'un DVD, d'un fichier MPEG4, d'un CD audio ou d'un fichier MP3.
7	RETURN	En mode DVD : Permet d'accéder au menu racine du DVD./ En mode DVB-T : Permet de revenir à la chaîne précédemment visionnée.
8	■	Arrêt lecture.
9	▶▶	Déclenche la lecture ou met en pause.
10	TV/RADIO	Bascule entre DVB-T TV et Radio.
11	▲▼◀▶	Touches directionnelles : utilisées pour la navigation dans les menus.
12	ZOOM/EPG	Effectue un zoom sur l'image ou permet d'accéder au menu EPG (Guide de programme électronique) en DVB-T.
13	EXIT	En mode DVB-T : Permet de sortir d'un menu.
14	◀◀▶▶	Permet de revenir ou d'avancer au chapitre, au titre ou à la piste précédent(e) ou suivant(e).
15	TITLE	En mode DVB-T : Permet d'accéder au menu calendrier.
16	ANGLE	Permet de choisir l'angle de vue à partir duquel la scène peut être visionnée (disponible seulement sur certains disques DVD) ou de changer le mode de balayage des photos.
17	PROG	En mode DVD : Permet de programmer certains chapitres.
18	RANDOM	Active et désactive la lecture d'un CD audio de façon aléatoire.
19	◀◀▶▶	Permet de faire une recherche rapide en arrière ou en avant.
20	SOURCE	Sélection des modes DISC, DVBT, SD/MS/MMC et USB.
21	ENTER	Valide la sélection.
22	SETUP	Permet d'accéder aux menus de configuration du lecteur DVD.
23	REPEAT/FAV	En mode DVD : Permet de modifier le mode de répétition./ En mode DVB-T : Permet de sélectionner les chaînes favorites.
24	AUDIO	En mode DVD : Permet de changer le mode audio (si disponible).
25	SUBTITLE	En mode DVD : Permet de choisir la langue du sous-titrage.
26	MENU	En mode DVD : Permet d'accéder au menu racine du DVD./ En mode DVB-T : Permet d'accéder aux menus de configuration DVB-T.

DESCRIPTION DU PRODUIT

1	Ecran LCD
2	Haut-parleur
3	◀▶/▶▶
4	▶▶
5	■
6	SETUP
7	EXIT
8	MENU
9	SOURCE
10	▲▼◀▶

11	OK	Valide la sélection.
12	OPEN	Ouverture/fermeture du compartiment à disque.
13		Compartiment à disque
14		Capteur infrarouge de la télécommande
15		Prise antenne DVB-T
16		Port USB
17		Sélecteur de volume
18	AV OUT	Prise de sortie audio/vidéo
19		Prise casque
20		DC IN \ominus — \oplus : Connecter l'adaptateur secteur ou l'adaptateur pour automobile.
21	ON/OFF	Permet de mettre le lecteur sous tension ou hors tension.
22		Lecteur de carte SD*, MMC*, et MS*.

*Une carte SD (Secure Digital) est une carte mémoire amovible de stockage de données numériques.

*Une carte MMC (carte mémoire mul) est une carte mémoire amovible de stockage de données numériques.

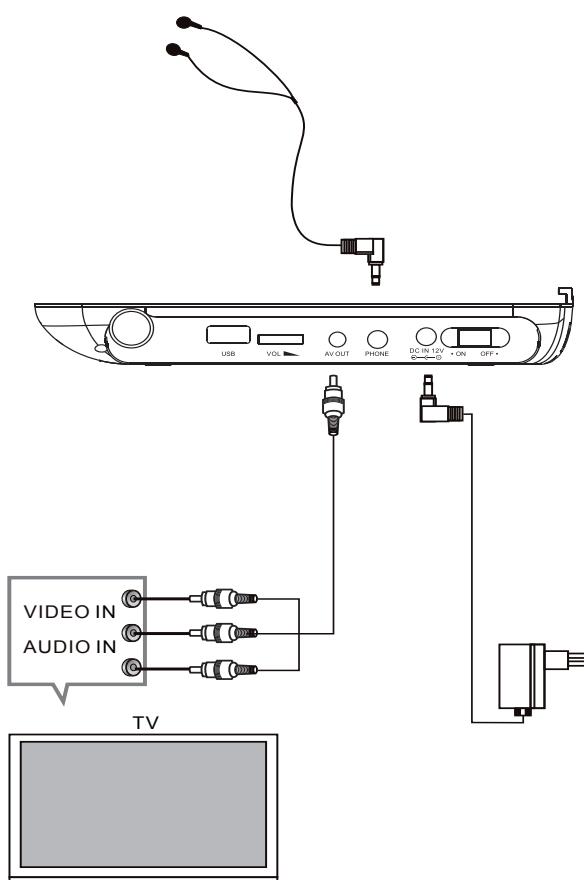
*Une carte MS (Secure Digital) est une carte mémoire amovible de stockage de données numériques.

RACCORDEMENT À UN TÉLÉVISEUR

- Brancher l'adaptateur secteur sur l'appareil puis à une prise secteur.
- Cet appareil est conçu pour fonctionner avec l'adaptateur fourni. En cas de remplacement, utiliser un adaptateur qui comporte des caractéristiques identiques et conforme aux normes en vigueur.
- Dans le cas où une rallonge est nécessaire, prendre toutes les précautions afin d'éviter tout risque de chute.
- Ne pas brancher ou débrancher l'adaptateur avec les mains humides.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique. Par conséquent ne pas utiliser l'appareil à proximité d'un point d'eau ou dans une pièce humide.
- Mettre le **ON/OFF** en position **ON** pour allumer le lecteur.
- En cas de problèmes d'affichage à l'écran (image non cadrée ou en noir et blanc), penser à sélectionner le mode de lecture adapté : PAL ou NTSC.

Connexion à un téléviseur à l'aide d'un câble audio/vidéo (câble non fourni)

- Allumer le téléviseur et sélectionner le canal Audio/Vidéo.



ACCESSOIRES FOURNIS

- Ecouteurs
- Adaptateur secteur
- Télécommande.+ 1 Pile de type CR2025
- Adaptateur allume cigare
- Housse de transport avec fixation appui tête

CONFIGURATION DU LECTEUR



CONFIGURATION DU LECTEUR

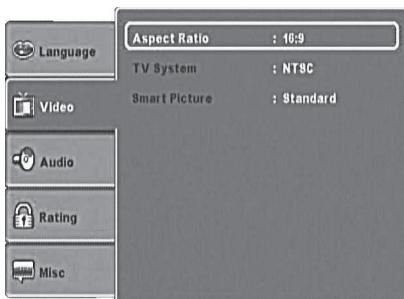
Remarque : Pour valider une fonction, il est possible d'utiliser **ENTER** (télécommande) ou **OK** (Lecteur).

- Presser **SETUP** pour accéder aux menus de configuration.
- Utiliser les touches directionnelles ▼, ▲, ▶ et ▶ pour sélectionner un menu, une option de menu ou une valeur de paramètre.
- Utiliser ▶ pour accéder aux options de menu.
- Presser **ENTER** pour accéder aux valeurs des paramètres, puis de nouveau **ENTER** pour valider.
- Presser ▲ pour remonter au niveau du menu précédent.
- Une fois les réglages effectués, presser à nouveau **SETUP** pour sortir du menu.

Menu Langue



- **Langue OSD** : permet de choisir la langue utilisée par le lecteur, dans le menu de configuration **SETUP** et pour l'affichage des informations à l'écran.
- **Sous-titre** : permet de choisir la langue des sous-titres lors du visionnage d'un film DVD. Les sous-titres disponibles dépendent du disque visionné. L'option Arrêt permet une lecture sans sous-titres. L'option Auto permet de sélectionner la langue originale dans laquelle le disque a été enregistré.
- **Sous-titre MPEG4** : permet de choisir la langue des sous-titres lors du visionnage d'un film au format MPEG4. Le support vidéo (DVD) doit disposer de la fonction sous-titre.
- **Audio** : permet de choisir la langue pour le doublage intégré au DVD. Les langues disponibles dépendent du disque utilisé.
- **Menu DVD** : définit les options de langue pour le menu du DVD.

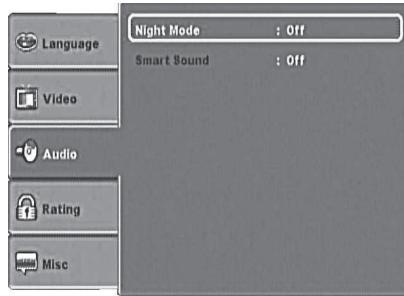
CONFIGURATION DU LECTEUR**Menu Vidéo**

- Forme télé :** Permet de choisir le format d'affichage (rapport hauteur/largeur) le plus adapté à la dimension du téléviseur : 4:3 pour les téléviseurs dotés de ce format ou 16:9 pour les téléviseurs à écran large. Le format 4:3 propose deux modes d'affichage : Le mode **Letterbox** (Boîte aux lettres) qui préserve l'intégrité du format cinématographique d'origine ; des bandes de masquage peuvent apparaître en haut et en bas de l'image. Le mode **Pan Scan** affiche une image sur tout l'écran en rognant les parties situées hors du format du téléviseur.

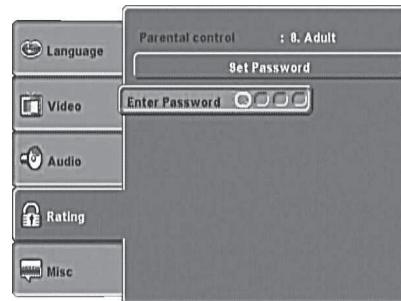
Note : Si des distorsions d'image ou un mauvais cadrage sont observés, revenir dans cette option de menu et choisir un autre format d'image.

- Système télé :** Permet de choisir le système vidéo. Il est en fonction du pays. La France utilise le système **SECAM**. Si des distorsions d'image sont observées ou si les images sont affichées en noir et blanc, il est nécessaire de changer ce paramètre.

- Mode image :** Permet de choisir le format d'image : Standard, clair, doux et dynamique.

Menu Audio

- Mode nuit :** Réglage automatique, du son au minimum pendant la nuit.
- Egaliseur :** Permet de choisir l'effet sonore souhaitée : Arrêt, Classique, Rock, Jazz et Pop.

Menu Contrôle

La fonction de contrôle parental permet de restreindre le visionnage de certains films DVD. Un film ne pourra pas être visionné sans saisir le mot de passe correct.

Note : Le niveau de classement parental d'un film est déterminé par le disque DVD utilisé. Certains disques DVD ne proposent pas de classement parental.

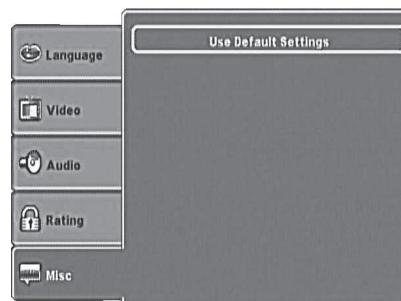
Le lecteur est doté de 8 niveaux de contrôle correspondant aux divers niveaux de classement employés sur les DVD :

- Niveau 8 (le moins restrictif) : Tous les DVD peuvent être lus (paramètre par défaut).
- Niveaux 7 à 2 : les DVD grand public et/ou enfants peuvent être lus.
- Niveau 1 (le plus restrictif) : les DVD pour enfants peuvent être lus, les DVD pour adultes/grand public sont interdits.

Pour appliquer le contrôle parental, procéder comme suit :

- Saisir le mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques. Valider avec **ENTER**. **Note :** le mot de passe par défaut est le 6666.
- Sélectionner à nouveau l'option « Contrôle parental », puis presser **ENTER** : la liste des niveaux de contrôle (de 1 à 8) s'affiche. Choisir un niveau puis valider avec **ENTER**.

Remarque : Le mot de passe est toujours demandé avant de régler le niveau du contrôle parental.

Menu Divers**Paramètres d'usine**

Les valeurs par défaut du lecteur DVD peuvent être restaurées, par exemple dans le cas où un mauvais réglage a été défini.

Sélectionner la valeur « Oui » pour restaurer les paramètres par défaut.

LECTURE

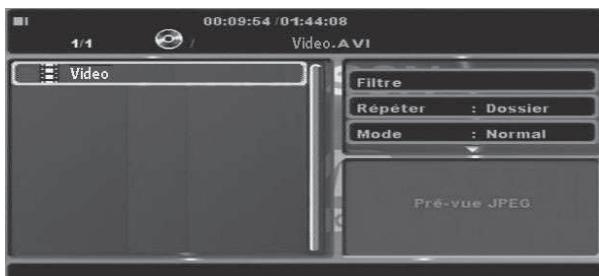
Lecture d'un DVD

- Ouvrir le compartiment à disque en faisant glisser OPEN.
- Insérer le disque, face enregistrée vers le bas.
- Fermer le compartiment à disque.
- Si la lecture ne démarre pas automatiquement, presser ►II.

Lecture d'un MPEG4

- La liste des fichiers MPEG4 contenus sur le CD s'affiche sur l'écran.
- Sélectionner un film dans la liste de gauche à l'aide de ▼ ou ▲, puis presser ENTER pour commencer la lecture.

Arrêt



- Pour arrêter la lecture, presser ■.
- Pour revenir au mode lecture, presser à nouveau ►II.

Remarque : Lors de la lecture d'un MPEG4, vous pouvez également utiliser ENTER ou OK pour reprendre la lecture.

Pause

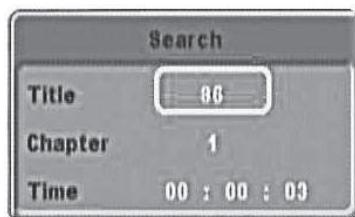
- Presser ►II pendant la lecture : l'image se fixe à l'écran.
- Pour reprendre la lecture, presser ►II.

Recherche par titre, chapitre ou temps

Cette fonction permet de démarrer la lecture à un point défini.

En mode lecture :

Presser GOTO : la boîte de recherche apparaît. Utiliser ▼, ▲, ▲ et ▶ pour sélectionner une option de recherche :



- Titre : entrer le numéro du titre à l'aide du pavé numérique.
- Chapitre : entrer le numéro du chapitre à l'aide du pavé numérique.
- Temps : Les touches ▲ et ▶ permettent de passer d'un champ à l'autre (heures, minutes, secondes). Utiliser le pavé numérique pour entrer les valeurs du champ sélectionné.

Presser ENTER pour confirmer : la lecture commence à partir du titre, chapitre ou temps sélectionné, si la valeur saisie est valide. Presser à nouveau sur GOTO pour fermer la boîte de recherche sans effectuer de choix.

Remarque : Lors de la lecture d'un MPEG4, l'option « Temps » est la seule disponible.

Accès au menu titre d'un DVD

En mode arrêt :

Presser TITLE : Le menu des titres du DVD du disque s'affiche si la fonction est disponible dans l'enregistrement du disque.

Accès au menu racine

Presser MENU pour accéder au menu racine (liste des chapitres). Utiliser ▼, ▲, ▲ et ▶ pour sélectionner un chapitre ou bien pour naviguer dans ces menus puis ENTER pour valider.

Remarque : La plupart des DVD comportent des menus qui s'affichent avant la lecture du film.

Sélection de la langue des sous-titres

Durant la lecture presser SUBTITLE successivement pour sélectionner la langue du sous-titre désirée.

Fonction Zoom

Durant la lecture ou en pause, presser successivement ZOOM/EPG pour atteindre le niveau de zoom désiré (x1, x2, x3) sur l'image. La quatrième pression (Arrêt) permet de revenir à l'image initiale.

Pour se déplacer dans l'image agrandie, utiliser ▼, ▲, ▲ et ▶.

Affichage des informations de lecture

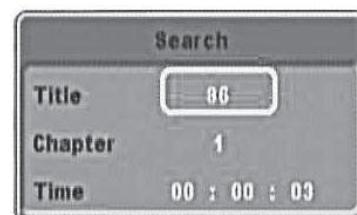
Presser successivement DISPLAY pour afficher les différentes informations de lecture sur l'écran.

Presser à nouveau DISPLAY pour masquer les informations de lecture.

Déplacement vers un autre chapitre

Utiliser ▲ et ▶ pour sélectionner le chapitre suivant ou précédent.

La sélection d'un chapitre peut également s'effectuer à l'aide du pavé numérique. Après pression d'une touche du pavé numérique, la boîte de recherche apparaît :



Pour la description de cette boîte se reporter au paragraphe « Recherche par titre, chapitre ou temps ».

Quand le dernier chapitre est atteint, une pression ▶ entraîne l'affichage du message « Interdit momentanément ».

De même, quand le premier chapitre ou l'introduction du film est atteint, une pression sur les touches directionnelles entraîne l'affichage du message « Interdit momentanément ».

Avance rapide ou retour rapide

En cours de lecture ou en pause, presser successivement les touches directionnelles pour accélérer le défilement des images vers l'arrière ou vers l'avant (x2, x4, x8, x16). Une cinquième pression permet de reprendre la lecture à la vitesse normale.

LECTURE

Visionnage sous un angle différent

Si l'indicateur d'angle apparaît à l'écran pendant un instant, il est possible de sélectionner un angle de caméra différent en pressant **ANGLE**.

Ecoute d'une bande son différente

Durant la lecture, presser **AUDIO** successivement pour basculer entre les langues disponibles, les canaux ou les méthodes d'encodage.

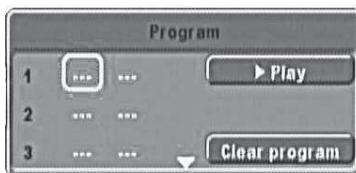
Lecture répétée

En cours de lecture, presser successivement **REPEAT/FAV** pour sélectionner le mode de lecture répétée au choix :

- Répéter chapitre : répète le chapitre en cours de lecture.
 - Répéter titre : répète le titre en cours de lecture.
 - Répéter arrêt : désactive la lecture répétée. Retour au mode de lecture normal.
- Dans le cas d'un MPEG4, les options de lecture répétée sont les suivantes :
- Répéter unique : répète le fichier en cours de lecture.
 - Répéter dossier : répète tous les fichiers d'un répertoire.
 - Répéter arrêt : désactive la lecture répétée.

Lecture programmée

- En cours de lecture, presser **PROG** : la boîte « Programme » s'affiche à l'écran.



- Utiliser ▼, ▲, ◀ et ▶ pour naviguer entre les différents champs. Saisir à l'aide du pavé numérique les numéros de titre et chapitre à programmer : 12 séquences maximum peuvent être programmées.
 - Sélectionner l'option « Lecture » et presser **ENTER** pour déclencher la lecture des séquences.
 - Pour annuler le programme enregistré, sélectionner l'option « Effacer programme » et presser **ENTER**.
 - Presser **PROG** pour annuler la fonction lecture programmée.
- Note :** La lecture programmée n'est pas applicable aux fichiers MPEG4.

LECTURE D'UN CD AUDIO OU DE FICHIERS MUSICAUX (MP3)

- Ouvrir le compartiment à disque en faisant glisser **OPEN**.
- Insérer le disque, face enregistrée vers le bas.
- Fermer le compartiment à disque.
- La liste des fichiers contenus sur le CD s'affiche sur l'écran.



Navigation dans l'interface de lecture

- Utiliser ▼, ▲, ◀ et ▶ pour naviguer entre les listes gauche et droite.
- Dans chaque liste, utiliser ▼, ▲, ◀ et ▶ pour sélectionner un élément.
- Presser **ENTER** pour valider un choix.

Remarque : Pendant la lecture d'un fichier MP3 contenant des informations, ces dernières défilent en bas de l'écran.

Lecture

La lecture débute automatiquement à la première piste.

Remarque : Si la lecture ne démarre pas automatiquement, presser **▶II**.

Arrêt

- Pour arrêter la lecture, presser **■**.
- Pour reprendre la lecture, presser **▶II**, **ENTER** ou **OK**.

Pause

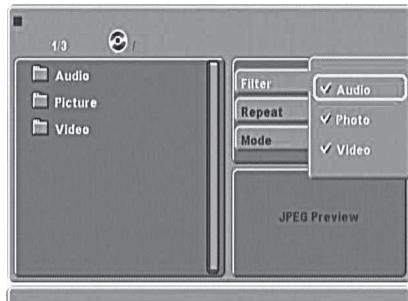
- Presser **▶II** pendant la lecture.
- Presser à nouveau **▶II** pour revenir au mode lecture.

Affichage des fichiers en fonction de leur nature

Note : Cette option n'est pas valable pour un CD audio (disponible uniquement lorsque le CD contient différents types de fichiers).

- Sélectionner l'option « Filtre » dans la liste de droite à l'aide de ▶, puis presser **ENTER**.
- Utiliser ▼, ▲, ◀ et ▶ pour passer d'un mode à l'autre : Audio, Photo ou Vidéo. Presser **ENTER** pour activer/désactiver le mode sélectionné. Un mode activé est coché.

LECTURE



Déplacement/recherche à l'intérieur d'une piste

- Presser **◀◀** et **▶▶** pour se déplacer dans la piste en cours de lecture, vers l'arrière ou vers l'avant. Presser plusieurs fois pour augmenter la vitesse de déplacement (x2, x4, x8, x16).
- Presser **▶▶▶** pour reprendre la lecture.

Note : à la 5ème pression sur **◀◀** et **▶▶**, permet de reprendre la lecture à la vitesse normale.

Sélection d'une autre piste pendant la lecture

- Presser sur **◀◀** et **▶▶** pendant la lecture pour passer à la piste suivante ou précédente.
- Pour lire directement une piste, taper le numéro de la piste à l'aide du pavé numérique (0-9).

Lecture répétée

La lecture répétée peut être définie avant ou pendant la lecture.

Presser successivement **REPEAT/FAV** pour sélectionner le mode de lecture répétée au choix :

- Répéter unique : répète la piste en cours de lecture.
- Répéter dossier : répète toutes les pistes d'un répertoire.
- Répéter arrêt : désactive la lecture répétée.

Note : la répétition est désactivée automatiquement lorsque la lecture est interrompue.

Ou bien sélectionner l'option « Répéter » dans la liste de droite à l'aide des touches directionnelles **▼**, **▲**, **◀** et **▶** puis presser successivement **ENTER** pour sélectionner un mode de répétition.



Lecture aléatoire

Avant ou pendant la lecture, sélectionner l'option « Mode » dans la liste de droite à l'aide des touches directionnelles **▼**, **▲**, **◀** et **▶**, puis presser successivement **ENTER** pour sélectionner le mode désiré :

- Normal : lecture normale
- Mélange : lecture des pistes dans un ordre aléatoire. Pour annuler la lecture aléatoire, sélectionner un autre mode.
- Intro musique : lecture des 10 premières secondes de chaque piste.

Note : Si **PROG** est pressée, la lecture est répétée dans le même ordre aléatoire.

Lecture programmée

La lecture programmée permet de définir l'ordre dans lequel les pistes contenues sur un CD seront lues.

Note : Un seul programme est disponible.

Mémorisation d'un programme

Le lecteur doit être à l'arrêt.

- Sélectionner l'option « Mode Edition » dans la liste de droite à l'aide des touches directionnelles **▼**, **▲**, **◀** et **▶**. Puis presser **ENTER**. L'option « Mode Edition » apparaît en surbrillance.
- Revenir dans la liste de gauche à l'aide de **◀**.
- Sélectionner une piste à l'aide de **▼** et **▲**, puis valider avec **ENTER** : le nom de la piste est alors coché.
- Presser de nouveau **ENTER** pour décocher la piste sélectionnée.
- Renouveler l'opération pour toutes les pistes désirées.
- Une fois la sélection terminée, presser **▶** pour passer à la liste de droite puis sur **▼** pour choisir l'option « Ajouter programme ». Puis presser **ENTER** pour valider.

Lecture du programme

- Presser **▲** pour sélectionner « Vue programme » puis **ENTER** pour valider. La liste des pistes programmée s'affiche à gauche.
- Presser **▶▶▶** pour lancer la lecture.



Effacement d'un programme

Pour effacer un programme, celui-ci doit être à l'arrêt.

- Dans la liste de droite sélectionner l'option « Vue Programme » et presser **ENTER**. La liste de gauche affiche les titres mémorisés dans le programme.
- Revenir dans la liste de gauche et sélectionner une piste à supprimer à l'aide de **▼**, **▲**, **◀** et **▶**. Valider avec **ENTER** : le nom de la piste à supprimer est alors coché. Renouveler l'opération pour toutes les pistes à supprimer.



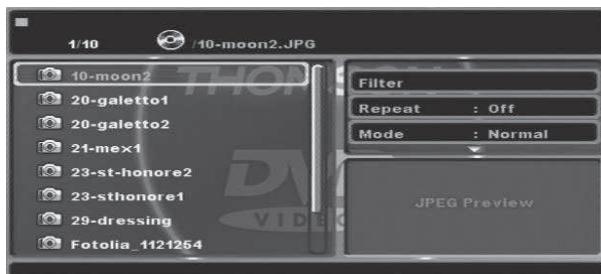
- Pour revenir à la liste des titres contenus sur le CD, sélectionner l'option « Vue Browser ».

VISIONNAGE DE FICHIERS IMAGE (JPG)

VISIONNAGE DE FICHIERS IMAGE (JPG)

Le lecteur de DVD peut lire des CD contenant des fichiers images au format JPEG.

- Ouvrir le compartiment à disque en faisant glisser OPEN.
- Insérer le disque, face enregistrée vers le bas.
- Fermer le compartiment à disque.
- La liste des fichiers contenus sur le CD s'affiche sur l'écran.



Navigation dans l'interface de lecture

- Utiliser ▲ ou ▼ pour naviguer de la liste de gauche à la liste de droite.
- Dans chaque liste, utiliser ▲ ou ▼ pour sélectionner un élément. Puis ENTER pour valider un choix.
- Pour afficher les fichiers contenus dans un répertoire, le sélectionner avec ▲, ▼, ▲ et ▼ puis presser ENTER.

Affichage des fichiers en fonction de leur nature

- Sélectionner l'option « Filtre » dans la liste de droite à l'aide de ▶ puis presser ENTER.
- Utiliser ▲ ou ▼ pour passer d'un mode à l'autre : Audio, Photo ou Vidéo. Presser ENTER pour activer/désactiver le mode sélectionné. Un mode activé est coché.

Remarque : L'option « Filtre » est disponible uniquement lorsque le CD contient différents types de fichiers.

Visionnage des photos en mode diaporama

- Sélectionner une photo à l'aide de ▲ ou ▼. Un aperçu et la taille de la photo (W = largeur, H = hauteur) apparaissent dans la zone d'aperçu en bas à droite. Presser ▶ ou ENTER : la photo sélectionnée s'affiche sur l'écran du téléviseur, puis le diaporama se poursuit avec les photos suivantes, contenues dans le dossier choisi.

Note : Pour passer le diaporama en boucle, sélectionner l'option « Répéter » dans la liste de droite à l'aide de ▶ puis presser successivement ENTER pour sélectionner le mode de répétition « Dossier ».

Passage à la photo suivante ou précédente

- Presser ▶ et ▶ pour accéder à la photo précédente ou suivante.

Interruption du diaporama

- Presser ▶ pour interrompre momentanément le diaporama. Presser à nouveau pour reprendre le diaporama.
- Presser ■ pour interrompre définitivement le diaporama.

Agrandissement d'une photo

Presser successivement ZOOM/EPG pour atteindre le niveau de zoom désiré (x1, x2, x3). Utiliser ▲, ▼, ▲ et ▼ pour se déplacer dans la photo agrandie. Presser une 4ème fois ZOOM/EPG pour revenir à la taille initiale de la photo.

Rotation d'une photo

Utiliser ▲, ▼, ▲ et ▼ pour modifier l'orientation de la photo : 90°, 180°, 270°, retour à l'orientation initiale.

Modification du mode de balayage d'une photo

Presser ANGLE pour modifier le mode de balayage de la photo.

LECTURE D'UNE CLE USB (non fournie)

LECTURE D'UNE CLE USB (non fournie)

L'appareil est muni d'un port USB pour la lecture de fichiers musicaux (.mp3), d'images (.jpeg) et vidéos (.avi) contenus sur une clé USB.

- Aucun disque ne doit être en cours de lecture.
- Brancher une clé USB sur le port USB du lecteur.
- Presser SOURCE, sélectionner le mode « USB » à l'aide des touches directionnelles ▲ et ▼, puis presser ENTER pour valider.



- Les fichiers contenus sur la clé USB s'affichent à l'écran.

Les fonctions de lecture sont identiques à celles d'un CD. Se reporter au paragraphe correspondant à la nature des fichiers à lire.

Remarque :

- Ne pas retirer la clé USB lorsque les fichiers sont en cours de lecture, sous peine de les endommager.
- Il est recommandé de sauvegarder le contenu de la clé pour éviter les pertes de données.
- **Attention :** Utiliser uniquement des clés USB dont la capacité ne dépasse pas 32 GB. Le lecteur ne prend pas en charge tous les dispositifs USB (par ex. disque dur externe, ...).

**LECTURE D'UNE CARTE MEMOIRE
SD/MMC/MS (non fournie)**

LECTURE D'UNE CARTE MEMOIRE SD/MMC/MS (non fournie)



L'appareil est muni d'un port de carte mémoire, ce qui permet la lecture de fichiers musicaux (.mp3), d'images (.jpeg) et vidéos (.avi) contenus sur une carte mémoire. Trois types de carte mémoire sont acceptés : SD, MMC et MS.

- Insérer la carte mémoire dans le logement prévu à cet effet, en respectant le sens indiqué. Ne pas enfoncez la carte à fond. Il est normal qu'une partie de la carte dépasse du logement.
- Presser **SOURCE**, sélectionner le mode SD/MS/MMC à l'aide des touches directionnelles ▼ et ▲, puis **ENTER** pour valider.
- Le contenu de la carte mémoire s'affiche sur l'écran de l'appareil.

Les fonctions de lecture sont identiques à celles d'une clé USB. Se reporter au paragraphe correspondant à la nature des fichiers à lire.

Remarque :

- Ne pas retirer la carte mémoire lorsque les fichiers sont en cours de lecture.
- **ATTENTION** : Capacité maximale supportée : 32GB.

CONFIGURATION DVB-T**Première installation**

- Brancher l'antenne DVB-T à la prise correspondante (15).

Remarque : L'antenne DVB-T ne permet pas d'obtenir une bonne qualité d'image. Il est conseillé d'utiliser une antenne amplifiée.

Après avoir établi correctement toutes les connexions, mettre l'appareil en marche à l'aide du **ON/OFF** (21). Lors de la 1^{ère} utilisation ou lorsque les paramètres d'usines sont restaurés, le menu principal apparaîtra automatiquement à l'écran.



- Sélectionner [Langue OSD], puis choisir une langue à l'aide de ▲ ou ▼.
- Sélectionner [Pays] pour choisir le pays de résidence à l'aide de ▲ ou ▼.
- Sélectionner [Recherche des programmes] puis presser ▶ ou OK pour lancer la recherche automatique des programmes.
- Une fois la syntonisation des programmes terminée, il est maintenant possible de visualiser les chaînes de télévision sur votre appareil.

Première utilisation

- Presser **MENU**, le menu de configuration DVB-T (principal) s'affiche.
- A l'aide des touches directionnelles ▼, ▲, ▲ et ▶ sélectionner l'élément désiré.

Après avoir effectué les réglages, presser **EXIT** pour confirmer la sélection et sortir des menus.

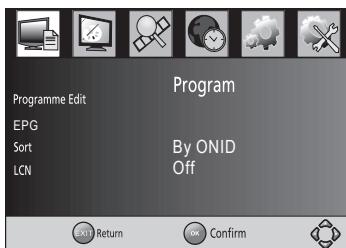
Après utilisation, il est recommandé d'éteindre l'appareil.

CONFIGURATION DVB-T

CONFIGURATION GENERAL

Paramètres de gestion des chaînes

Ce menu permet le réglage des paramètres de gestion des chaînes.



Modifier les programmes

- Sélectionner [Chaîne] pour modifier vos préférences concernant les programmes (verrouillage, sauter, favoris, déplacer ou supprimer).

Le mot de passe par défaut est 888888.



Définir vos chaînes favorites

Permet d'accéder facilement à vos chaînes TV ou stations de radio favorites en créant un raccourci vers ces dernières.

- Sélectionner la chaîne TV ou une station de radio souhaitée, puis presser REPEAT/FAV. Un symbole en forme de cœur apparaît à l'écran vous indiquant que la chaîne est enregistrée dans vos favoris.
- Répéter l'étape précédente pour sélectionner davantage de chaînes.

Désactiver une chaîne de TV ou une station de radio favorite :

- Sélectionner la chaîne TV ou une station de radio présentant le symbole en forme de cœur, puis presser REPEAT/FAV.

Visualiser une chaîne favorite

- Presser REPEAT/FAV pour afficher le menu des favoris.
- A l'aide de ▼ et ▲, sélectionner votre chaîne favorite.
- Presser ENTER pour confirmer votre sélection.

Supprimer une chaîne TV ou une station de radio

- Sélectionner la chaîne concernée, puis presser TITLE.
- Presser ENTER pour supprimer la chaîne.
- Répéter l'étape précédente pour sélectionner davantage de chaînes.

Ignorer une chaîne TV ou une station de radio

- Sélectionner la chaîne concernée, puis presser PROG. Un symbole apparaît vous indiquant que la chaîne sera ignorée.

- Répéter l'étape précédente pour sélectionner davantage de chaînes.
- Pour confirmer et sortir du menu, presser EXIT.
- Pour annuler la fonction d'ignorer une chaîne TV ou une station de radio, sélectionner la chaîne concernée marquée du symbole mentionné précédemment puis presser PROG.

Déplacer une chaîne TV ou une station de radio

- Sélectionner la chaîne concernée puis presser RANDOM. Un symbole de déplacement apparaît à l'écran.
- Presser ▼ et ▲ pour déplacer la chaîne.
- Pour confirmer et sortir du menu, presser EXIT.
- Répéter les étapes ci-dessus pour déplacer davantage de chaînes.

Verrouiller une chaîne

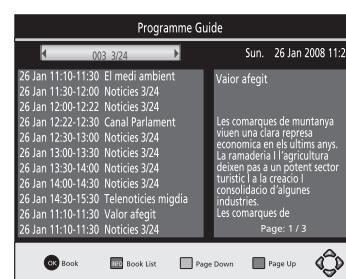
Permet de définir des restrictions de visualisation certaines chaînes. Pour verrouiller une chaîne de TV ou une station de radio :

- Sélectionner la chaîne concernée, puis presser ANGLE. Un symbole en forme de cadenas apparaît à l'écran. La chaîne est désormais verrouillée.
- Répéter les étapes précédentes pour sélectionner plus de chaînes.
- Pour confirmer votre choix et sortir du menu, presser EXIT.
- Presser de nouveau ANGLE pour désactiver le verrouillage de la chaîne concernée.
- Pour visualiser une chaîne verrouillée, saisir le mot de passe par défaut 888888 ou le dernier mot de passe qui a été enregistré.

Guide des programmes électronique (EPG)

L'EPG est un guide TV qui délivre des informations sur le programme de télévision présent et les émissions à venir sur un délai de quelques heures et parfois plusieurs jours.

- Presser ZOOM/EPG de la télécommande pour accéder au guide.
- Presser ▲ ou ▼ pour sélectionner votre chaîne préférée.
- Presser ▶ ou ▷ s'il y a plus d'une page d'informations.



Note : La touche INFO à l'écran est représentée par la touche DISPLAY de la télécommande.

Tri

Permet de trier les chaînes selon les catégories suivantes : [LCN] : (numéro de canal logique) par ordre ascendant

[ONID] : identifiant du réseau d'origine

[Nom] : par ordre alphabétique

[Identification de service] : en fonction de leur station

LCN (numéro de canal logique)

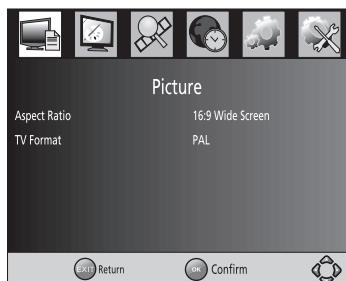
Active ou désactive la fonction LCN.

CONFIGURATION DVB-T

CONFIGURATION VIDEO

Ce menu permet la configuration des paramètres vidéo.

- Presser ▼ ou ▲ pour sélectionner une option, puis ◀ ou ▶ pour configurer l'option souhaitée.



- **Format de l'image :** Permet de choisir le format d'affichage (rapport hauteur/largeur) le plus adapté à la dimension du téléviseur : 4:3 pour les téléviseurs dotés de ce format ou 16:9 pour les téléviseurs à écran large. Le format 4:3 propose deux modes d'affichage : Le mode Letterbox (Boîte aux lettres) qui préserve l'intégrité du format cinématographique d'origine ; des bandes de masquage peuvent apparaître en haut et en bas de l'image. Le mode Pan Scan affiche une image sur tout l'écran en rognant les parties situées hors du format du téléviseur.

Note : Si des distorsions d'image ou un mauvais cadrage sont observés, revenir dans cette option de menu et choisir un autre format d'image.

- **Format TV :** Permet de choisir le système vidéo correspondant au téléviseur utilisé. Il est en fonction du pays. La France utilise le système PAL. Si des distorsions d'image sont observées ou si les images sont affichées en noir et blanc, il est nécessaire de changer ce paramètre.

RECHERCHE DES CHAINES

Permet le réglage des paramètres de recherche des chaines.

- Sélectionner une option et configurer-la à l'aide de ◀ ou ▶.

Recherche automatique

Cette option vous permet de rechercher et d'installer automatiquement toutes les chaines. En effectuant cette opération, toutes les chaines prédéfinies seront effacées.

- Sélectionner [Recherche auto] puis presser ENTER ou ▶ pour lancer la recherche automatique.
- Pour annuler la recherche des chaines, presser EXIT.



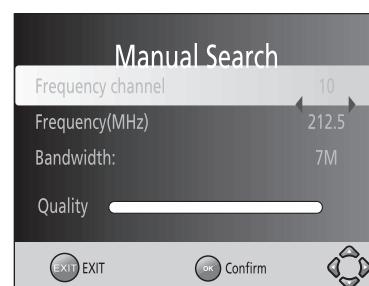
Recherche manuelle

Installation manuelle des nouvelles chaines. Cette option permet d'ajouter des chaines sans modifier la liste de chaines déjà établie.

- Sélectionner [Recherche manuelle] puis presser ENTER ou ▶. L'écran de recherche des chaines apparaît.



- Presser ▲ ou ▼ pour sélectionner la fréquence de la chaîne.
- Presser ENTER pour démarrer la recherche des chaines. Lorsque le système trouve une chaîne, il l'enregistre et l'ajoute à la liste de chaines. Si aucune chaîne n'est trouvée, le système sort du menu de recherche manuelle.



Pays

Sélectionnez votre pays de résidence.

Alimentation de l'antenne

Cette fonction permet d'alimenter l'antenne (si une antenne externe active est connectée).

CONFIGURATION DVB-T

REGLAGE DE L'HEURE

Ce menu permet de configurer les paramètres de l'heure.

- Presser ▼ ou ▲ pour sélectionner une option et ▲ ou ▶ pour configurer les paramètres correspondants.
- Presser EXIT pour sortir du menu.

Décalage horaire

- Sélectionner le réglage de l'heure GMT auto ou manuel.



Pays/Région

- Sélectionner le pays ou la région dans laquelle vous vous trouvez lorsque le réglage de l'heure est configuré sur auto.

Zone horaire

- Sélectionner la zone horaire lorsque le réglage de l'heure est configuré sur manuel.

OPTIONS

Ce menu permet de sélectionner la langue OSD, la langue de sous-titrage et la langue audio.

- Sélectionner une option et presser ▲ ou ▶ pour configurer les paramètres.



Langue OSD

- Sélectionner une langue OSD.

Langue des sous-titres

- Sélectionner la langue de sous-titrage souhaitée.

Langue Audio

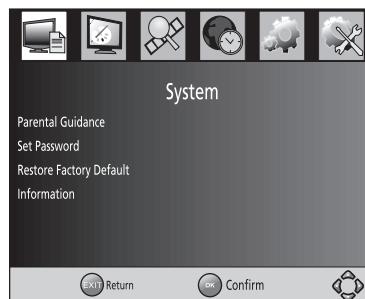
- Sélectionner la langue audio souhaitée lorsque vous regardez des chaînes.

Remarque : Si cette langue n'est pas disponible, la langue par défaut de la chaîne sera automatiquement sélectionnée.

CONFIGURATION DU SYSTEME

Ce menu permet de configurer le système.

- Presser ▼ ou ▲ pour sélectionner une option et ▲ ou ▶ pour configurer les paramètres correspondants.



Contrôle parental

Permet de restreindre l'accès aux chaînes dont le contenu n'est pas adapté aux enfants. Pour cela, saisir le mot de passe par défaut (888888) ou le mot de passe qui a été configuré.

La fonction de contrôle parental permet de restreindre le visionnage de certains films DVD. Un film ne pourra pas être visionné sans saisir le mot de passe correct.

Note : Le niveau de classement parental d'un film est déterminé par le disque DVD utilisé. Certains disques DVD ne proposent pas de classement parental.

Définir mot de passe

Cette option vous permet de définir ou de modifier un mot de passe pour les chaînes verrouillées. Saisissez l'ancien mot de passe ou le mot de passe par défaut (888888). Vous êtes alors invité à saisir votre nouveau mot de passe. Pour confirmer ce nouveau mot de passe, vous devez le ressaisir.

Restauration des paramètres d'usine

Permet de restaurer les paramètres par défaut d'usine. Cette opération effacera toutes les chaînes et les paramètres prédéfinis.

Informations

Permet de consulter les informations relatives au modèle, au logiciel et au matériel.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

- Mode de lecture : NTSC/PAL
- Mode Disque : DVD,VCD, CD, MP3, CD-R, CD-RW, JPEG, DVD+ -R/W, MPEG4,
- Résolution : = 500 lignes
- Vidéo S / N : = 65dB
- Réponse en fréquence 96KHz fs: 20Hz-20KHz: ± 1 dB
- Audio S / N : 90dB
- Plage dynamique : 80dB
- Distorsion : < 0,01%
- Convertisseur N / A : 96KHz/24bit
- Sortie vidéo : 1Vp-p (75 Ω)
- 2.0 canaux de sortie
- Consommation : 15W
- Tension : DC IN 12V

DEPANNAGE ET ENTRETIEN

En cas de problème avec l'appareil et avant toute demande de réparation, veuillez vérifier les cas suivants :

Problèmes	Solutions	Problèmes	Solutions
Image sans son	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que les connecteurs audio sont fermement raccordés. • Vérifier que les connecteurs audio ne sont pas endommagés. • Vérifier que le volume est élevé dans la section VOL/CH. • Vérifier que les paramètres audio du lecteur ont été correctement définis. • Vérifier que les paramètres audio de votre téléviseur soient correctement configurés. • Vérifier que le son n'est pas coupé. 	La télécommande ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que la pile de la télécommande fonctionnent. • Pointer la télécommande vers le récepteur infrarouge du lecteur. • Retirer les obstacles se trouvant entre la télécommande et le lecteur.
Pas de son, pas d'image	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que ON/OFF est en marche. • Vérifier que l'alimentation est correctement branchée. • Vérifier que la fiche du cordon d'alimentation est bien raccordée à la prise de courant. • Vérifier que le témoin lumineux (LED) s'allume. 	«Aucun disque» s'affiche	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer d'avoir inséré un disque dans le lecteur. • Vérifier que le disque est correctement inséré. • Vérifier que le disque n'est pas déformé, sale ou rayé.

DEPANNAGE ET ENTRETIEN

Son sans Image	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier les connexions. Vérifier que le câble vidéo est bien raccordé à l'entrée vidéo du téléviseur (et pas à une sortie audio). Vérifier que l'entrée vidéo de votre téléviseur soit correctement sélectionnée. Vérifier que les connecteurs vidéo ne sont pas endommagés. Vérifier que les paramètres de votre téléviseur soient correctement configurés 	Aucun son	<ul style="list-style-type: none"> Le volume est réglé au minimum. S'assurer que le disque n'est pas tâché, rayé ou abîmé. Une paire d'écouteurs est raccordée à l'unité.
Image ou son de mauvaise qualité	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier que les paramètres audio et vidéo de votre téléviseur soient correctement configurés. Vérifier que le disque est propre et non rayé. Vérifier que les connecteurs AV sont en bon état. 	Image foncée	<ul style="list-style-type: none"> Régler la luminosité et le contraste

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Oter les traces de doigt et de poussière à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou de dissolvants susceptibles d'endommager la surface de l'appareil.
ATTENTION : Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou un quelconque liquide.
- En cas de non-utilisation prolongée, débrancher l'appareil et retirer les piles.

THOMSON est une marque de TECHNICOLOR S.A. utilisée sous licence par :

Parsons International France - 19 Boulevard Albert Einstein
77420 Champs sur Marne - France

(N°Azur 0825 745 770)

Tarif France Métropolitaine, depuis un poste fixe 0.15€/min

du lundi au jeudi (de 9h à 18h) et le vendredi (de 9h à 15h30)

www.thomsonaudiovideo.eu

SAFETY RECOMMENDATIONS

Carefully read the instructions of this manual, respecting recommendations for use and safety. Keep this document and tell potential users about it.

This appliance has been designed solely for domestic use; the manufacturer's liability shall not be engaged in the event of any professional use, any misuse or any use not complying with the operating instructions.



This symbol, representing a lightning bolt inside an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated, dangerous voltage in the product's enclosure that is high enough to present a risk of electrical shock.



This symbol, representing an exclamation mark inside an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of operating and maintenance instructions in the documentation accompanying the product.



This appliance complies with the standards in force for this type of product.



Disposing of the appliance at the end of its life
This appliance bears the WEEE mark (Waste of Electric and Electronic Equipment) signifying that, at the end of its life cycle, it should not be disposed of with household waste, but at a recycling centre.
The recycling of waste contributes to the conservation of our environment.



Disposing of batteries at the end of their life
In order to respect the environment, do not throw used batteries out with household waste. Dispose of them at your nearest recycling centre or at a used battery collection point.

CLASS 1 LASER PRODUCT

ATTENTION: This symbol indicates that this appliance is a Class 1 Laser product.

- Do not try to open the cover or look at the laser beam.
- Never touch the laser lens inside the compartment.



Manufactured under license to Dolby Laboratories. «Dolby» and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

WARNING CONCERNING USE AND INSTALLATION

ATTENTION: To avoid all risk of fire or electrical shock, do not expose the appliance to rain or humidity. Therefore, the appliance should not be used near a water supply point or in a humid location (bathroom, swimming pool, sink, etc).

ATTENTION: Never immerse the appliance in water or in any liquid whatsoever.

- Do not place any object containing water (e.g. vases, etc.) on the appliance.
- Do not place the appliance in full sunlight, close to heating equipment or any heat source, or in a location subjected to excessive dust or mechanical shocks.
- Do not expose the appliance to extreme temperatures. The appliance is designed for use in moderate climates.
- Do not place any object that produces heat (candle, ash tray, etc.) close to the appliance.
- Place the appliance on a surface that is flat, rigid and stable.
- Do not install the appliance in an inclined position. It is designed to work solely in a horizontal position.
- Install the appliance in a location with sufficient ventilation to avoid internal overheating. Avoid restricted spaces such as bookcases, cabinets, etc.
- Do not obstruct the appliance's ventilation openings.
- Do not install the appliance on a soft surface, such as a carpet or blanket, that might block the ventilation openings.
- Do not place heavy objects on the appliance.
- This appliance is not a toy; do not allow children to use the appliance unsupervised.
- Never let children insert foreign objects into the appliance.
- Due to the effect of electrostatic and/or fast electrical transient phenomena, the product may not operate properly and will need to be reset by the user.
- Keep the player and disks away from appliances with powerful magnets, such as microwave ovens or powerful loudspeakers.
- Never move the appliance while you are using it, since this could damage it and affect the disk. Remove the disk before you move the appliance.
- If the appliance is moved directly from a cold location to a hot location, condensation may form on the lens located inside the disk compartment. Leave the appliance for at least 30 minutes before switching it on.
- Do not expose the remote control sensor to bright light.

SAFETY RECOMMENDATIONS**MAINS VOLTAGE ADAPTER**

- This appliance is designed to operate with the adapter supplied. If you replace the adapter, use one that has the same characteristics.
- The adapter should not be obstructed or should be readily accessible during use.
- If you need to use an extension cord, take all necessary precautions to ensure that no-one can trip over it or get tangled up in it.
- Do not plug in or unplug the adapter when your hands are not dry.
- To avoid all risk of fire or electrical shock, do not expose the appliance to rain or humidity. Therefore, the appliance should not be used near a water supply point or in a humid location.

INFORMATION ABOUT BATTERIES (not supplied)

- The appliance must be equipped with the appropriate batteries in order to function properly.
- Only recommended batteries should be used.
- Polarity must be respected when inserting batteries.
- The batteries should be inserted in such a way as to avoid any short circuit.
- Do not mix used and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) and rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- Do not recharge or try to open the batteries. Do not throw the batteries in the fire.
- Replace all batteries at the same time with identical batteries.
- Remove the batteries when unused for a long time.
- If the liquid contained in the batteries comes in contact with eyes or skin, wash the area immediately and carefully with clear water and consult a doctor.
- Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

ATTENTION: Danger of explosion if batteries are not inserted correctly.

RISKS FOR TELEVISION SETS

This player can continue displaying a fixed video image or a menu on the television screen indefinitely. The screen may be permanently damaged if a fixed image is displayed on the television set for a prolonged period.

ABOUT THE DISKS**ABOUT THE DISKS****Handling**

Do not touch the playback side of disks. Hold disks by the edges to avoid leaving fingerprints on the surface. Any dust, fingerprints or scratches may cause a malfunction.

**Storage**

Put disks back in their case after playing them. Never expose disks to direct sunlight or heat sources. Never leave disks inside a car parked in full sunlight.

**Cleaning**

Use a clean soft lint-free cloth to clean the disk, working from the centre outwards in a straight line. Do not use solvents such as petrol, thinners, commercially available cleaners or antistatic sprays for vinyl disks.

Compatible disk types (see table opposite)

Note: Some DVD±R/RW and CD-R/RW disks may not be played by this player due to recording quality, the disk's physical status, or even recording system or software characteristics.

	DVD-VIDEO		CD Audio
	DVD-R DVD-RW	 	CD-RW/-R
 <small>DVD+ReWritable</small>	DVD+RW DVD+R DVD+R DL		CD VIDEO (VCD)

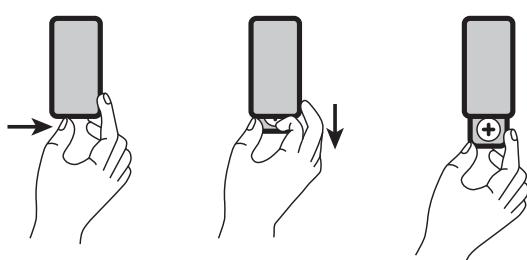
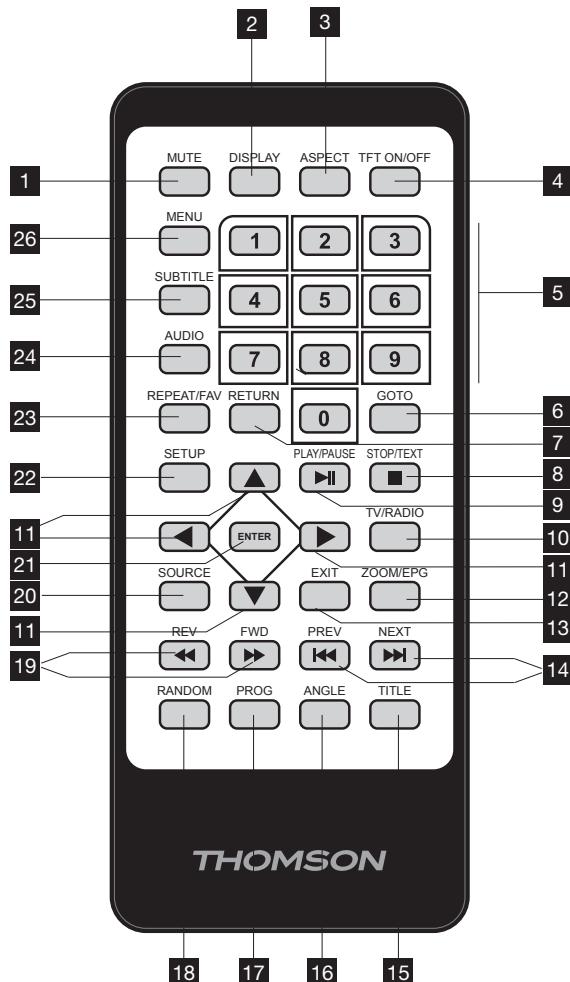
The player can play the following files:

- MP3 audio clips with the "MP3" extension,
- JPEG image files with the "JPEG" or "JPG" extensions,
- DivX video files: Recognized extensions: "avi," "mpg," "mpeg," Supported DivX versions: 3, 4, 5, and 6.

REGION CODE Information

Japan, Europe, South Africa, Middle East (including Egypt).

REMOTE CONTROL



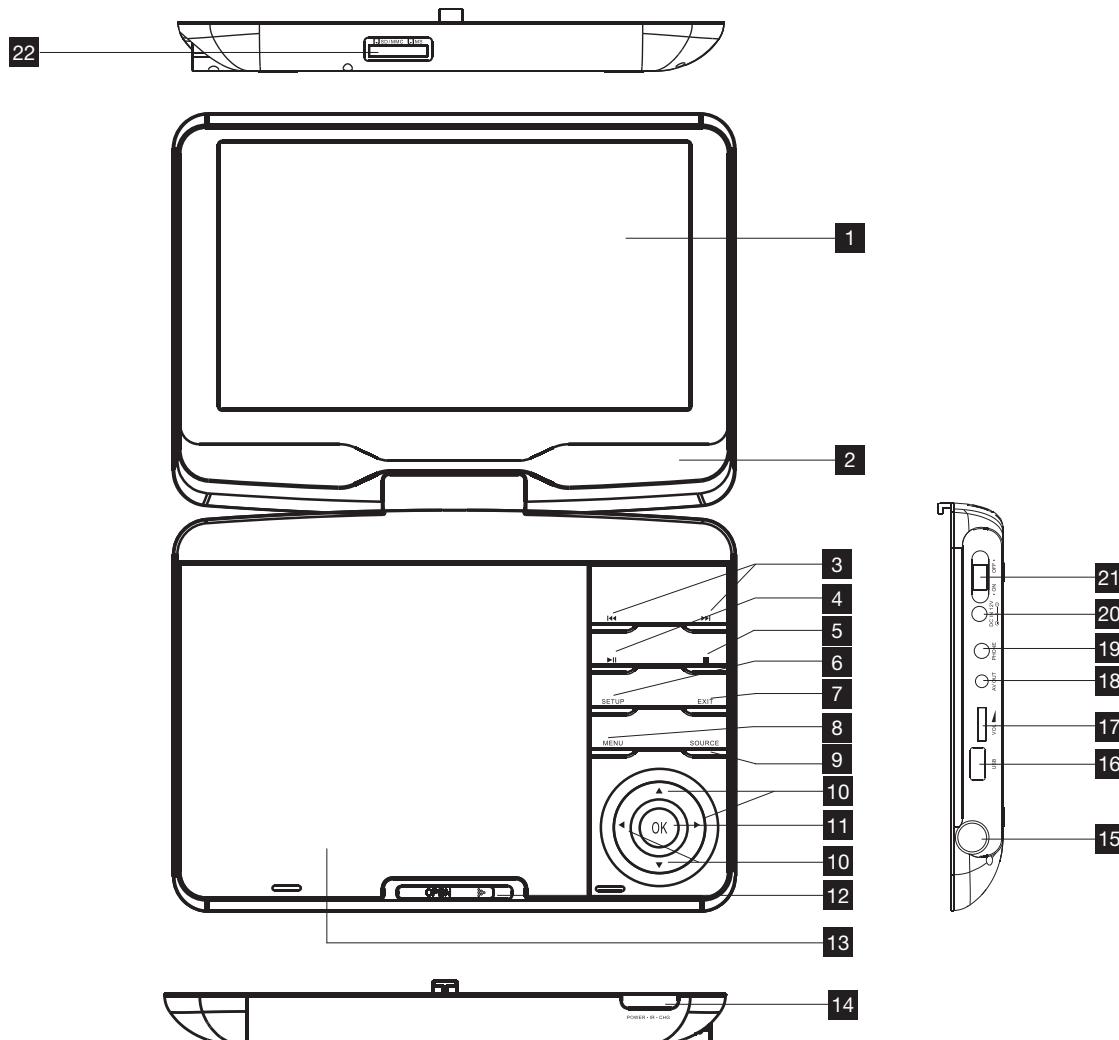
Insertion (lithium battery)

Replacing the button battery
The battery usually lasts for about 1 year.
Replace the battery if the remote control does not operate the appliance in normal use.

Button battery (lithium battery)

- Grip the battery compartment on the back of the remote control, then pull the strip to lift the battery holder up.
- Insert 1 CR.2025 3V lithium mini battery, taking care to respect the polarity indicated.
- Close the battery compartment.

1	MUTE	Mutes the sound or turns it on again.
2	DISPLAY	Displays information about the current DVD./ In DVB mode, displays information about the channels./Quits standby mode.
3	ASPECT	Lets you modify the display mode.(4:3 LB; 4:3 PS and 16:9)
4	TFT ON/OFF	Lets you switch the appliance's screen off.
5		Numerical keypad: the numeric keys (0 to 9) are used to select a title, chapter or track number. After entering the number, press OK to confirm.
6	GOTO	Defines the starting point for playing a DVD, a MPEG4, an audio CD or a MP3.
7	RETURN	In DVD mode: Lets you access the DVD root menu./ In DVB-T mode: Returns to the previously viewed channel.
8	■	Stops the DVD.
9	▶	Starts or pauses playback.
10	TV/RADIO	Switches between DVB-T TV and Radio.
11	▲▼◀▶	used for navigating in the menus.
12	ZOOM/EPG	For zooming the picture or accessing the EPG (Electronic Program Guide) menu in DVB-T.
13	EXIT	In DVB-T mode: Allows you to exit from a menu.
14	◀◀/▶▶	Goes to the next chapter, title or track./Goes back to the previous chapter, title or track.
15	TITLE	In DVB-T mode: Lets you access the calendar menu.
16	ANGLE	Lets you select the viewing angle from which the scene can be viewed (only available on certain DVD disks) or change the scanning mode for photos.
17	PROG	In DVD mode: Lets you program certain chapters (only in DVD mode).
18	RANDOM	Activates and deactivates the random playback of an audio CD.
19	◀◀/▶▶	Lets you search forward or back.
20	SOURCE	Lets you select DISC, DVBT, SD/MS/MMC or USB mode.
21	ENTER	Confirms the selection.
22	SETUP	Lets you access the DVD player's setup menus.
23	REPEAT/FAV	In DVD mode: Lets you change the repeat mode./ In DVB-T mode: Select your favourite channels in DVB-T mode.
24	AUDIO	In DVD mode: Lets you change the audio mode (if available).
25	SUBTITLE	In DVD mode: Lets you select the subtitle language.
26	MENU	In DVD mode: Lets you access the DVD root menu./ In DVB-T mode: Lets you access the DVB-T setup menu.

DESCRIPTION OF THE PRODUCT

1	LCD screen
2	Speaker
3	◀▶/▶▶ Goes back to the previous chapter, title or track./Goes to the next chapter, title or track.
4	▶▶ Starts or pauses playback.
5	■ Stops the DVD.
6	SETUP DVD player setup menu.
7	EXIT Exit.
8	MENU In DVD mode: A long press allows you to access the DVD root menu./In DVB-T mode: Lets you access the DVB-T setup menu.
9	SOURCE Lets you select DISC, DVBT, SD/MS/MMC or USB mode.
10	▲▼◀▶ Navigation keys: Direction keys: Lets you move (left/right/up/down)
11	OK Lets you confirm the selection.

12	OPEN	Slide it to open the compartment.
13		Disk compartment
14		Remote control infrared sensor
15		DVB-T aerial socket
16	USB port	Lets you select the playback medium (disk, memory card, USB key).
17		Volume selector
18	AV OUT	AV OUT jack
19		Earphone jack
20		DC IN \ominus — \ominus : For connecting the mains voltage adapter or the cigarette lighter adapter.
21	ON/OFF	Lets you switch the player on or off.
22		SD*, MMC*, or MS* card player.

*An SD (Secure Digital) card is a removable memory card for storing digital data.

*An MMC (MultiMediaCard) is a removable memory card for storing digital data.

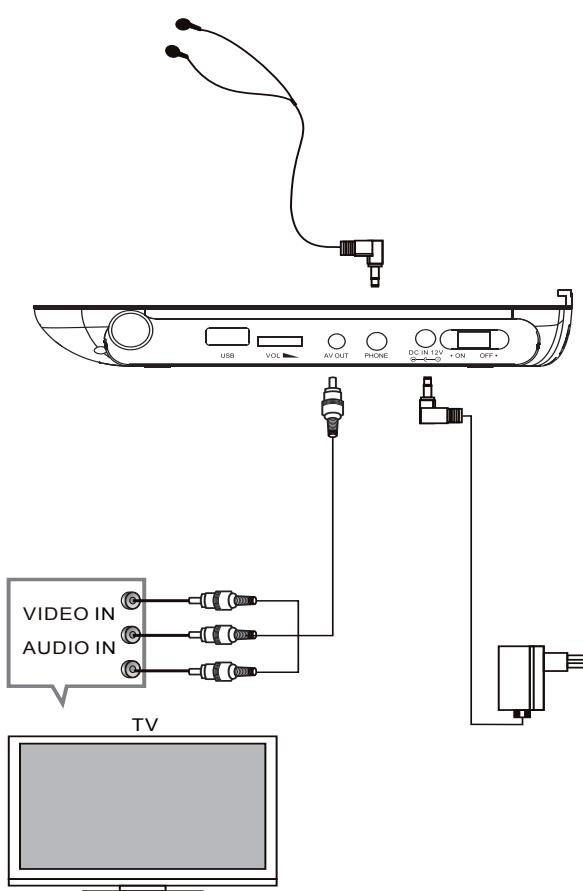
*An MS (Memory Stick) card is a removable memory card for storing digital data.

CONNECTION TO A TELEVISION SET

- Connect the power supply cord to the product, then to the outlet.
- This device is designed to function using the power adaptor supplied. In case of a replacement, use an adaptor with similar characteristics and complies with the standards in force.
- If an extension chord is necessary, please take all necessary precautions to avoid tripping.
- Do not plug in or unplug the adaptor with wet hands.
- DO NOT expose the device to rain or humidity to avoid the risk of a fire or electric shock. Consequently, do not use the device near a water source or in a damp room.
- Press ON/OFF and select ON to switch the player on.
- In case of screen display faults (misadjusted picture or black and white), verify the playback mode: PAL or NTSC.

Connection to the TV with an audio/video power cord (cable not supplied)

- Switch on the device and select the Audio/Vidéo channel.



SUPPLIED ACCESSORIES

- Earphones
- Adaptor
- Remote control + 1 CR2025 battery
- Cigarette-lighter adapter
- travel bag with headrest fixation

PLAYER SETUP

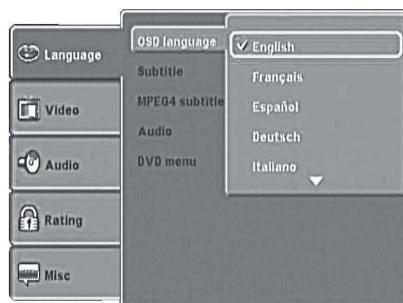


PLAYER SETUP

Note: To enter a selection, press ENTER (remote control) or OK (player).

- Press SETUP to access setup menus.
- Use the arrow keys ▼, ▲, ▶ and ▷ to select a menu, a menu or a parameter value.
- Use ▶ to access the options menu.
- Press ENTER to access the values of the parameters, then ENTER again to confirm.
- Press ▷ to go back to the previous menu level.
- Once the settings, press SETUP again to exit.

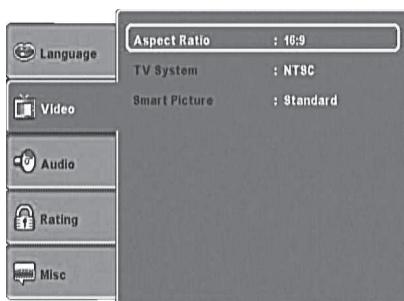
Menu language



- **OSD:** Selects a language for SETUP menu, and for on-screen display.
- **Subtitle:** Switches between different subtitle languages. Available subtitles depend on the source DVD. Press Stop to disable subtitles. Press Auto to select the original source language.
- **MPEG4 Subtitle:** Switches between different subtitle languages when watching an MPEG4 film. DVD must support subtitle feature.
- **Audio:** Selects a language soundtrack. Available subtitles depend on the source DVD.
- **DVD Menu:** Select a language for the DVD menu.

DVD SETUP

Video menu

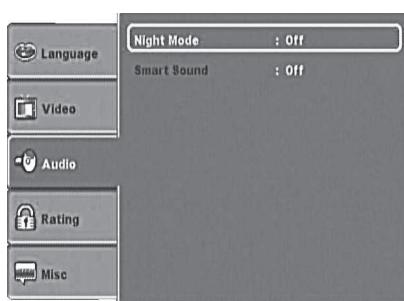


- TV mode:** Selects the display mode (aspect ratio) that best fits the TV dimensions: 4:3 or 16 for wide screen TVs. 4:3 has to display modes: **Letterbox**, that keeps the cinematic format; masking tapes may appear on top and on the bottom of the screen. **Pan Scan** adjusts the image to fit the whole screen, trimming the parts that do not fit the TV dimensions.

Note: If the image is distorted or misadjusted, choose a different picture format on the corresponding menu.

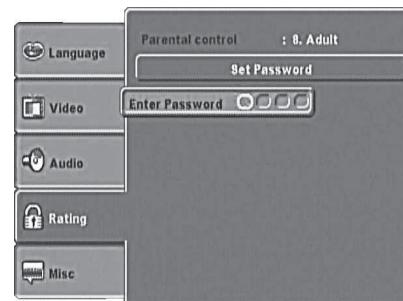
- TV system:** Selects the video system that fits the TV. It differs by country. France uses **SECAM**. If the image is distorted or misadjusted, or displayed in black and white, this parameter needs to be modified.
- Image mode:** Selects the image mode: Standard, clear, soft and dynamic.

Audio Menu



- Night mode:** Automatically sets the sound to minimum volume at night-time.
- Equaliser:** Enables you to choose the sound effect you prefer: Off, Classical, Rock, Jazz or Pop.

Control menu



Parental control is a function that limits playback of the disc by the age of the users. The user will be prompted to enter a password.

Note: Parental control level depend on the disc used. Some discs do not allow parental rating.

The player has 8 parental control levels corresponding to the rating levels used on DVDs:

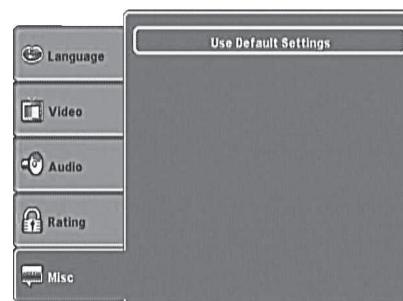
- Level 8 (least restrictive): All discs are played (default option).
- Level 7 to 2: DVDs approved for all audiences are played.
- Level 1 (strictest): DVD for children are played, adult/all audiences DVD are blocked.

To apply parental control, follow the following steps:

- Enter your four-digit password. Press **ENTER**. Note: Default password is 6666.
- Select Parental Control again, and then press **ENTER**: The control list level (1-8) is displayed. Select a level, and then press **ENTER**.

Note: Password is always required to adjust parental control level.

General menu



Manufacturer parameters

The values by default can be restored, i.e. in case of selecting the wrong settings.
Select **Yes** to restore default parameters.

PLAYING

PLAYING A DVD

- Open the disk compartment by sliding OPEN.
- Insert the disc, label facing downwards.
- Close the disc compartment.
- If playback does not start automatically, press ►II.

Playing MPEG4 files

- A list of the MPEG4 contained on the CD will appear on the screen.
- Use the navigation buttons to select a film on the list that appears on the right ►, then press ENTER to start playback.

Stop



- Press ■ to quit playback.
- Press ►II to resume playback.

Note: When playing an MPEG4 file, you can press ENTER or OK to resume playback.

Pause

- Press ►II during playback: The image freezes.
- Press ►II to resume playback.

Search by title, chapter or time

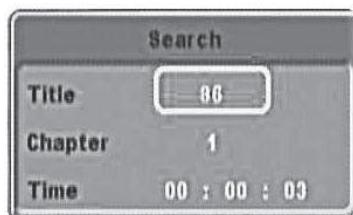
Stops playback at a specific point.

In play mode:

Press GOTO: The search window appears.

Use navigation buttons ► to select a search option:

- Title: Enter the title number using the numeric keypad.
- Chapter: Enter the chapter number using the numeric keypad.
- Time: Use navigation buttons to select a field (hour, minutes, seconds). Use the numeric keypad to enter the field values.



Press ENTER to confirm: Playback starts from the title, chapter or time selected, of the value entered is valid. Press GOTO again to close the search window without making any selection.

Please note: When you are playing an MPEG4 file, the "Time" option is the only one available.

Accessing title menu

In off mode:

Press TITLE: DVD title menu will be displayed if available in disk recording.

Accessing room menu

Press MENU to access root menu (chapter list). Use navigation buttons ▼, ▲, ▶ and ▷ to select a chapter, then press ENTER to confirm.

Subtitle language selection

Press SUBTITLE during playback to select Subtitle language.

Zoom

Press ZOOM/EPG during playback to enlarge the image as desired (x1, x2, x3). The image will return to the original size at the fourth touch (stop).

Use navigation buttons ▼, ▲, ▶ and ▷ to move around on the enlarged image.

Playback information display

Press DISPLAY repeatedly to display Playback information on the screen.

Press DISPLAY to hide Playback information.

Chapter selection

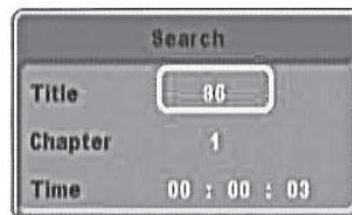
Use ▲ and ▷ to select previous/next chapter.

Chapters can be selected using the numeric keypad. After pressing a key in the numeric keypad, the search window will appear:

For a description of the search window, see the paragraph "Search by title, chapter or time".

When reaching the last chapter, if you press ▷, the message "Momentarily unavailable" appears.

Likewise, when reaching the first chapter, or when introducing the film, pressing one of the navigation buttons, will trigger display of the message "Momentarily unavailable".



Fast forward, fast reverse

During playback or pause, press the navigation buttons to once or more to select the required speed: x2, x4, x8, x16 (backward or forward). To return to normal speed, press a navigation button five times.

Modifying viewing angle

If the angle indicator appears on the screen for a moment, it is possible to select a different camera angle by pressing ANGLE.

PLAYING

Changing the audio language

During playback, press **AUDIO** repeatedly to select the audio language, channel or coding methods that the DVD title being viewed offers.

Repeat play modes

Press **REPEAT/FAV** repeatedly to select the following repeat modes.

- Repeat Chapter: Repeats currently playing chapter.
- Repeat title: Repeats currently playing title.
- Repeat Off: Cancels repeat mode. Returns to normal playback.

For MPEG4, repeat mode options are the following:

- Repeat one: Repeats currently playing file.
- Repeat folder: Repeats all files in a folder.
- Repeat Off: Cancels repeat mode.

Program playback

- During playback, press **PROG**: The program menu appears on the screen.



- Use navigation buttons **▼**, **▲**, **◀** and **▶** to scroll through the different fields. Use numeric keypad to enter valid title/chapter number. Maximum of 12 sequences.
 - Select Play and the presser **ENTER** to start playback.
 - To clear the whole program, select Clear and press **ENTER**.
 - Press **PROG** to disable program playback feature.
- Note:** MPEG4 program playback is not supported.

PLAYING

PLAYING MP3

- Open the disk compartment by sliding **OPEN**.
- Insert the disc, label facing downwards.
- Close the disc compartment.
- A list of the files contained on the CD will appear on the screen.



Browsing playback interface

- Use navigation buttons to scroll through the lists on the right and left.
- Use navigation buttons to select an element.
- Select an option, then press **ENTER**.

Please note: While an MP3 file containing information is being played, the information will scroll across the bottom of the screen.

Playback

First track is played automatically.

Please note: If the player does not start automatically, press **►II**.

Stop

- Press **■** to quit playback.
- Press **►II**, **ENTER** or **OK** to resume playback.

Pause

- Press **►II** during playback.
- Press **►II** to resume playback.

File display according to type

Note: Feature not available for audio CD (however, it is available when the CD has different types of files).

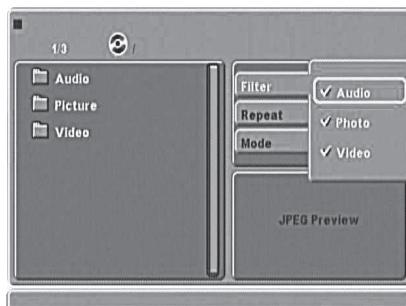
- Select Filter on the right list, then press **ENTER**.
- Use navigation buttons to scroll through the modes: Audio, Photo or Video. Press **ENTER** to enable/disable the selected mode. Active mode appears ticked.

Scrolling/searching inside a track

- Use navigation buttons to scroll through the currently played track (forward/backward). Press repeatedly to speed up playback (x2, x4, x8, x16).
- Press **►II** to resume playback.

Note: Press a button 5 times to resume playback.

PLAYING



Selecting another track during playback

- Use navigation buttons to go to the next/previous track during playback.
- To play a track directly, enter the track number using the numeric keypad (0-9), then press **ENTER**.

Repeat play modes

Repeat playback can be set before or during playback. Press **PROG/REPEAT** repeatedly to select the following repeat modes:

- Repeat one: Repeats currently playing track.
- Repeat folder: Repeats all tracks in a folder.
- Repeat Off: Cancels repeat mode.

Note: Repeat playback is automatically disabled when playback is stopped.

You can select Repeat on the right list using the navigation buttons and then press **ENTER** repeatedly to select a repeat mode.



Random playback

Before or during playback, you can select Mode on the right list using the navigation buttons and then press **ENTER** repeatedly to select a repeat mode.

- Normal: Normal playback
- Random: Plays tracks in random order. Select another mode to disable random playback.
- Music Intro: Plays the first 10 seconds of each track.

N.B.: If PROG is pressed, the tracks will be played again in the same random order.

Program playback

Program a CD track playback order.
Note: Only one program is available.

Saving program

Stop the player.

- Select « Mode Edition » on the right list using the directional buttons ▼, ▲, ▶ and ▷. Then press **ENTER**. « Mode Edition » appears highlighted.
- Back to the list on the left with ▲.
- To select a track using ▲ and ▼, and then press **ENTER** to confirm the name of the track is checked.
- Press **ENTER** again to cancel the track you selected.
- Repeat the operation to include desired tracks.
- After track selection, use ▶ to return to the right list and then press ▼ to select Add program, then press **ENTER**.

Program playback



- Press ▶|| to play the customized program when Edition is highlighted.

Clearing the program

To clear a program, it must be stopped.

- To clear the whole program, select View Program on the right list and press **ENTER**. The list on the right displays saved tracks.
- Use the navigation buttons to select the track you want to delete from the list on the right and then press **ENTER**: The track name appears ticked. Repeat the operation to include desired tracks for deletion.



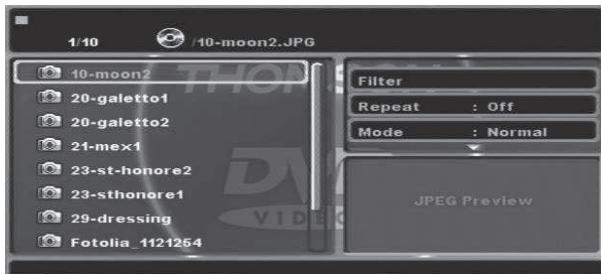
- Select View Browser to return to the CD track list.

PLAYING

PLAYING JPEG

The DVD player is able to read a CD with JPEG picture files.

- Open the disk compartment by sliding OPEN.
- Insert the disc, label facing downwards.
- Close the disc compartment.
- A list of the files contained on the CD will appear on the screen.



Browsing playback interface

- Use ▲ or ▾ to scroll through the lists on the right and left.
- Use ▼ or ▲ to select an element on each list. Select an option, and then press ENTER.
- Use ▾, ▲, ▲ and ▾ to select a file for display, and then press ENTER

File display according to type

- Select Filter on the right list using ▾ and then press ENTER.
- Use ▾ or ▾ to scroll through the modes: Audio, Photo or Video. Press ENTER to enable/disable the selected mode. Active mode appears ticked. **Note:** The option Filter is available only when the CD has different types of files.

Picture slide show

- Use ▾ or ▾ to select a picture. A picture summary (W=width, H=height) will appear on the right bottom of the screen. Press ▶II or ENTER: The selected picture will be displayed on the TV screen, and then the rest of the pictures of the selected file will be displayed in slide show

Note: You can select Repeat on the list on the right using ▾ and then press ENTER repeatedly to select File repeat mode.

Previous/next picture

- Press ▲ and ▾ to go to the next/previous picture.

Stopping Slideshow

- Press ▶II to pause the slideshow. Press again to resume slideshow.
- Press ■ to stop the slideshow.

Enlarging pictures

Pause the picture, then press ZOOM/EPG repeatedly to enlarge the image as desired (x1, x2, x3). Use ▾, ▾, ▾ and ▾ to scroll through the enlarged image. Press ZOOM/EPG 4 times to return to original size.

Rotating pictures

Pause the picture, then use ▾, ▾, ▾ and ▾ to modify picture orientation: 90°, 180°, 270°, 360° (return to original orientation).

Modifying picture scan

Pause the picture, then press ANGLE to modify scan mode.

USING A USB KEY (not supplied)

READING A USB FLASH DRIVE (not provided)

The player has a USB port for reading music (.mp3), image (.jpeg) and video (.avi) files from a USB stick.

- Make sure no disc is currently being played.
- Connect the USB flash drive to the port.
- Press SOURCE, then choose USB using navigation buttons, the press ENTER.



- USB flash drive files will be displayed on the screen. Playback features are the same than for CDs. See the paragraph for the type of file you want to read.

Note:

- You can change the mode USB to DISC and vice versa by pressing SOURCE, only if no disc is being played.
- Do not remove the USB drive when files are being read, as this might result in file damage.
- It is recommended to save USB content to prevent data loss.
- **Warning:** Use 32 GB USB flash drives only. The player does not support all USB devices (e.g. external hard drive, etc...).

USING AN SD/MMC/MS MEMORY CARD (not supplied)

PLAYBACK OF A SD/MMC MEMORY CARD (not included)



The player has a memory card port to allow you to read music (.mp3), image (.jpeg) and video (.avi) files from a memory card. Three types of memory cards are accepted: **SD, MMC and MS.**

- Insert the memory card in the slot provided for that purpose, respecting the right way. Do not push the card in completely. It is normal for part of the card to stick out from the slot.
- Press **SOURCE**, choose the **CARD** mode with the arrow keys, then **ENTER** to confirm.
- The content of the memory card is displayed on the screen of the device.

The playback functions are identical to those of a USB key. Refer to the section corresponding to the type of files to be played.

Note:

- Do not remove the memory card when the files are being read.
- **ATTENTION:** Maximum capacity supported: 32GB.

DVB-T SETUP

Initial installation

- Plug the DVB-T aerial into the corresponding socket (15).

Please note: The DVB-T will not give you good image quality. We would advise you to use an amplified aerial.

Having made the necessary connections, start the player using the **ON/OFF** switch (21). When you first use the player, or whenever you restore the factory settings, the main menu will be automatically displayed on screen.



- Select [OSD language], then choose a language using the **◀** or **▶** keys.
- Select [Country] to choose your country of residence using the **◀** or **▶** keys.
- Select [Search for programs] then press **▶** or **OK** to launch an automatic program search.
- When the tuning operation is completed, you will be able to view the active television channels on your player.

Using the player for the first time

- Press **MENU** to display the **DVB-T** (main) menu.
- Use the direction keys **▼**, **▲**, **◀** and **▶** to select the item of your choice.

Having chosen your settings, press **EXIT** to confirm your selection and exit from the menus.

After use, we recommend that you switch off the player.

DVB-T SETUP

GENERAL SETUP

Channel management settings

This menu allows you to set the channel management parameters.



Changing programs

- Select [Channel] to change your program preferences (locking, skipping, creating a list of favourites, moving or deleting).

The default password is 888888.



Defining your favourite channels

Allows you to access your favourite TV channels or radio stations easily by creating a shortcut to them.

- Select the TV channel or radio station of your choice, then press REPEAT/FAV. A heart-shaped symbol will appear on the screen to show that the channel has been listed among your favourites.
- Repeat this process to select further channels.

Removing a TV channel or radio station from your favourites list:

- Select the TV channel or radio station marked by the heart-shaped symbol, then press REPEAT/FAV.

Viewing a favourite channel

- Press REPEAT/FAV to display the favourites menu.
- Use the ▼ and ▲ keys to select the favourite channel you wish to view.
- Press ENTER to confirm your choice.

Deleting a TV channel or radio station

- Select the channel concerned, then press TITLE.
- Press ENTER to delete the channel.
- Repeat this process to delete further channels.

Ignoring a TV channel or radio station

- Select the channel concerned, then press PROG. A symbol will appear indicating that the channel will be ignored.
- Repeat this process to ignore further channels.
- To confirm and exit the menu, press EXIT.

- To cancel the function for ignoring a TV channel or radio station, select the channel concerned (marked with the symbol mentioned previously), then press PROG.

Moving a TV channel or radio station

- Select the channel concerned, then press RANDOM. A "move" symbol will appear on the screen.
- Press ▼ and ▲ to move the channel.
- To confirm and exit the menu, press EXIT.
- Repeat this process to move further channels.

Locking a channel

Allows you to prevent the viewing of certain channels. To lock a TV channel or radio station:

- Select the channel concerned, then press ANGLE. A padlock symbol will appear on the screen. The channel is now locked.
- Repeat this process to lock further channels.
- To confirm your choice and exit the menu, press EXIT.
- Press ANGLE again to remove the restriction on the channel concerned.
- To view a channel that has been locked, enter the default password 888888 or the most recent password registered.

Electronic Program Guide (EPG)

The EPG is a TV guide which provides information on the current TV program and programs coming up in the next few hours or even days.

- Press ZOOM/EPG on the remote control to access the guide.
- Press ▲ or ▼ to select the channel of your choice.
- Press ▶ or ▷ if there is more than one page of information.



N.B.: The INFO key on the screen is represented by the DISPLAY key on the remote control.

Sorting

Allows you to sort channels according to the following categories:

[LCN]: (logic channel number) in ascending order

[ONID]: original network identifier

[Name]: in alphabetical order

[Service identification]: depending on their station

LCN (logic channel number)

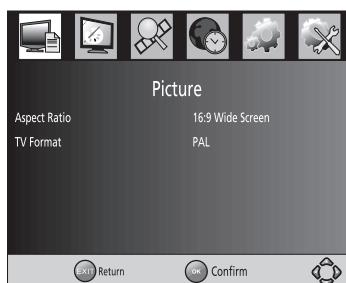
Activate or deactivate the LCN function.

DVB-T SETUP

VIDEO SETUP

This menu allows you to configure the video settings.

- Press ▼ or ▲ to select an option, then ◀ or ▶ to configure the option of your choice.



- **Image format:** Allows you to choose the display format (height/width ratio) best suited to your TV screen: 4:3 for TV sets having this format, or 16:9 for widescreen TV sets. The 4:3 format offers two different display modes: Letterbox mode, which is faithful to the original format of the film; black bars may appear at the top and bottom of the image. Pan Scan mode, which fits the image to the full screen but crops areas that are outside format of the TV set.

N.B.: If the on-screen image is distorted or poorly framed, return to this menu option and choose a different image format.

- **TV format:** Allows you to choose the video format corresponding to the TV set you are using. It is country specific. France uses the **SECAM** system. If the on-screen image is distorted, or the images are displayed in black and white, you will have to change this setting.

CHANNEL SEARCH

Allows you to set parameters for searching for channels.

- Select an option and configure it using the ◀ or ▶ keys.

Automatic search

This option allows you to search for and install all available channels automatically. When you perform this operation, any predefined channels will be cancelled.

- Select [Auto search] then press **ENTER** or ▶ to launch the automatic search function.
- To cancel the search operation, press **EXIT**.



Manual search

Manual installation of new channels. This option allows you to add channels without interfering with the already established list of channels.

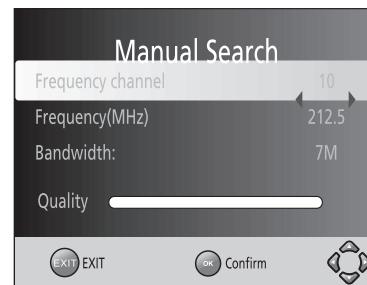
- Select [Manual search] then press **ENTER** or ▶. The channel search screen will appear.



- Press ◀ or ▶ to select the channel frequency.
- Press **ENTER** to start the search. When the system finds a channel, it will register and add it to the list of channels. If no channels are found, the system will exit the manual search menu.

Country

Select your country of residence.



Powering the aerial

This function allows you to power up the aerial (if an active external aerial is connected).

DVB-T SETUP

SETTING THE TIME

This menu allows you to set the time.

- Press ▼ or ▲ to select an option and ◀ or ▶ to configure the corresponding settings.
- To exit the menu, press EXIT.

Time difference/GMT

- Select the GMT setting: automatic or manual.



Country/Region

- Select the country or region in which you are resident, if you chose the automatic time setting.

Time zone

- Select your time zone, if you chose the manual time setting.

OPTIONS

This menu allows you to select the on-screen-display (OSD) language, the sub-title language and the audio language.

- Select an option and press ◀ or ▶ to configure the settings.



OSD language

- Select an OSD language.

Sub-title language

- Select the sub-title language of your choice.

Audio language

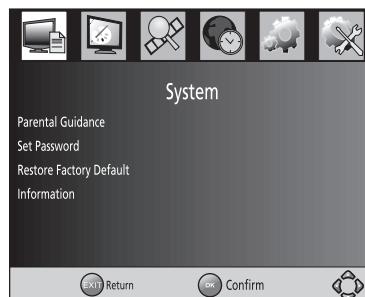
- Select the audio language of your choice for when you are watching TV channels.

Please note: If this language is not available, the channel default language will be selected automatically.

SYSTEM SETUP

This menu allows you to configure the system.

- Press ▼ or ▲ to select an option and ◀ or ▶ to configure the corresponding settings.



Parental control

Allows you to prevent access to channels the content of which is not suitable for children. To do so, enter the default password (888888) or the password you have chosen. The parental control function allows you to prevent children from viewing certain films on DVD. It is not possible to view a film unless the correct password is entered.

N.B.: The ranking of a film in terms of parental control is determined by the DVD concerned. Some DVDs do not offer a parental control facility.

Define password

This option allows you to define or change a password for locked channels. Enter the existing password or the default password (888888). You will then be asked to enter a new password. To confirm the new password, you will be asked to enter it a second time.

Restore factory settings

Allows you to restore the factory default settings. This operation will cancel all existing channels and settings.

Information

Allows you to consult information regarding the model, software and equipment of your player.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Playback Mode: NTSC/PAL
- Disc mode: DVD,VCD, CD, MP3, CD-R, CD-RW, JPEG, DVD+ -R/W, MPEG4,
- Resolution: = 500 lines
- Video S/N: = 65dB
- Frequency response in 96KHz fs: 20Hz-20KHz: ± 1 dB
- Audio S/N: 90dB
- Dynamic range: 80dB
- Distortion: < 0.01%
- Converter N/A: 96KHz/24bit
- Video outlet: 1Vp-p (75 Ω)
- 2.0 Outlet channels
- Power consumption: 15W
- Voltage: DC IN 12V

REPAIR AND MAINTENANCE

Consult the following table if there is a problem with the appliance.

Problems	Solutions	Problems	Solutions
Picture without sound	<ul style="list-style-type: none">• Check that the audio connectors are connected properly.• Check that the audio connectors are not damaged.• Check that the volume is high in the VOL/CH section.• Check that the audio parameters have been correctly defined for the player.• Check that the audio parameters have been set up correctly for your television set.• Check that the sound has not been turned off.	The remote control does not work	<ul style="list-style-type: none">• Check that the remote control's battery is working.• Point the remote control towards the player's infrared sensor.• Remove the obstacles between the remote control and the player.
No sound, no picture	<ul style="list-style-type: none">• Check that ON/OFF is set to ON.• Check that the plug is plugged in correctly.• Check that the electrical cable's plug has been plugged into the mains socket.• Check that the indicator light (LED) is lit up.	"No disk" is displayed	<ul style="list-style-type: none">• Make sure that you have inserted a disk in the player.• Check that the disk has been inserted correctly.• Check that the disk is not deformed, dirty or scratched.

REPAIR AND MAINTENANCE

Sound without picture	<ul style="list-style-type: none"> Check the connections. Check that the video cable is connected to the video input of the television set (not to an audio output). Check that your television set's video input has been selected correctly. Check that the video connectors are not damaged. Check that the parameters have been set up correctly for your television set. 	No sound	<ul style="list-style-type: none"> The volume is set to the minimum level. Make sure that the disk is not dirty, scratched or damaged. A pair of SPEAKERS is connected to the unit.
Poor picture or sound quality	<ul style="list-style-type: none"> Check that the audio parameters have been set up correctly for your television set. Check that the disk is clean and not scratched. Check that the AV connectors are in a good condition. 	Picture dark	<ul style="list-style-type: none"> Adjust the brightness and contrast

MAINTENANCE AND CLEANING

- Unplug the appliance before cleaning it.
 - Remove fingerprints and dust with a soft and slightly damp cloth. Do not use abrasive products or solvents that may damage the appliance's surface.
- ATTENTION: Never immerse the appliance in water or in any liquid whatsoever.**
- If it is not used for a long time, unplug the appliance and remove the batteries.

THOMSON is a trademark of TECHNICOLOR S.A. used under license by:

Parsons International France - 19 Boulevard Albert Einstein
77420 Champs sur Marne - France

► N°Azur **(+33)0825 745 770**
call rate according to operator

Monday to Thursday (from 9 am to 6 pm) and Friday (from 9 am to 3:30 p.m.)

www.thomsonaudiovideo.eu

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie aufmerksam alle Anweisungen dieser Bedienungsanleitung und befolgen Sie die Vorschriften zu Nutzung und Sicherheit. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und informieren Sie eventuelle weitere Benutzer über den Aufbewahrungsplatz.

Dieses Gerät ist ausschließlich für eine Verwendung im Haushalt bestimmt; eine gewerbliche oder zweckentfremdete Nutzung des Gerätes schließt die Haftung des Herstellers aus.



Das Symbol, das einen Blitz in einem gleichseitigen Dreieck zeigt, soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter gefährlicher Spannung im Gehäuse des Produktes warnen, die so hoch ist, dass sie ein Stromschlagrisiko darstellen kann.



Das Symbol, das ein Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck zeigt, soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in den Unterlagen hinweisen, die mit dem Produkt mitgeliefert werden.



Dieses Gerät entspricht den für diesen Produkttyp geltenden Normen.



Entsorgen des Geräts am Ende seiner Lebensdauer

Dieses Gerät ist mit dem Siegel WEEE (elektrischer und elektronischer Müll) versehen; dies bedeutet, dass es nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf, sondern in die örtliche Müllsortieranlage gegeben werden muss. Die Wiederverwertung von Abfällen trägt zum Umweltschutz bei.



Entsorgen der Batterien am Ende ihrer Lebensdauer

Zum Schutz der Umwelt die verbrauchten Batterien nicht in den Hausmüll werfen. Die Batterien bei der Sondermüllsammelstelle der jeweiligen Gemeinde abgeben oder in einem Batteriesammelbehälter entsorgen.



ACHTUNG: Dieses Symbol weist darauf hin, dass es sich bei dem Gerät um ein Laserprodukt der Klasse 1 handelt.

- Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen, und blicken Sie nicht in den Laserstrahl.
- Berühren Sie niemals die Laserlinse im Innern des Fuchs.



Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories. «Dolby» und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.

HINWEIS FÜR DEN GEBRAUCH UND DIE AUFSTELLUNG

ACHTUNG: Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus, um jegliche Gefahr eines Brandes oder Stromschlags zu vermeiden. Demzufolge darf das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder in einem feuchten Raum (Badezimmer, Swimmingpool, Spüle usw.) betrieben werden.

ACHTUNG: Das Gerät niemals in Wasser oder eine sonstige Flüssigkeit tauchen.

- Keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen ...) auf das Gerät stellen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Sonne, in die Nähe eines Heizkörpers oder einer anderen Hitzequelle, oder an Orte, an denen es außergewöhnlich viel Staub oder Stößen ausgesetzt ist.
- Setzen Sie das Gerät nicht extremen Temperaturen aus. Dieses Gerät ist für eine Verwendung in gemäßigten Klimazonen ausgelegt.
- Stellen Sie keinen Gegenstand, der Wärme abgibt (Kerze, Aschenbecher...), in unmittelbare Nähe des Geräts.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, feste und stabile Fläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht in geneigter Position auf. Es wurde nur für einen Betrieb in waagerechter Position konzipiert.
- Stellen Sie das Gerät an einem ausreichend belüfteten Ort auf, um einen Wärmestau im Geräteinneren zu vermeiden. Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an beengten Orten wie z. B. in einem Schrank oder Bücherregal usw.
- Verdecken Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine weiche Unterlage wie z. B. einen Teppich oder eine Decke, wodurch die Lüftungsöffnungen verdeckt werden könnten.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie es nicht zu, dass es von Kindern unbeaufsichtigt benutzt wird.
- Achten Sie darauf, dass Kinder niemals Gegenstände in das Gerät stecken.
- Störimpulse über die Netzzuleitung und/oder elektrostatische Störungen können im Extremfall zu Fehlfunktionen am Gerät führen und eine Neuinitialisierung erforderlich machen.
- Halten Sie das Gerät und die Discs von anderen Geräten, die mit starken Magneten ausgerüstet sind, wie z. B. Mikrowellenöfen oder leistungsstarke Lautsprecherboxen, entfernt.
- Versetzen Sie das Gerät während des Betriebs nicht, um die Disc nicht zu beschädigen. Nehmen Sie die Disc aus dem Gerät, bevor Sie es versetzen.
- Wenn das Gerät unmittelbar von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird, besteht die Gefahr, dass sich Kondenswasser auf der Linse im Innern des Disc-Fachs bildet. Lassen Sie das Gerät mindestens ca. 30 Minuten ruhen, bevor Sie es an den Strom anschließen.
- Achten Sie darauf, dass der Sensor der Fernbedienung keiner starken Lichtquelle ausgesetzt wird.

SICHERHEITSHINWEISE**NETZADAPTER**

- Dieses Gerät wurde für den Betrieb mit dem mitgelieferten Adapter konzipiert. Im Fall eines Auswechselns ist darauf zu achten, dass der neue Adapter die gleichen Merkmale besitzt.
- Der Adapter darf nicht blockiert sein und muss während des Gerätebetriebs immer leicht zugänglich sein.
- Sollte ein Verlängerungskabel erforderlich sein, sind sämtliche Maßnahmen zu treffen, um die Gefahr des Darüberstolperns zu verhindern.
- Den Adapter nicht mit feuchten Händen ein- oder ausstecken.
- Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus, um jegliche Gefahr eines Brandes oder Stromschlags zu vermeiden. Demzufolge darf das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder in einem feuchten Raum betrieben werden.

HINWEISE ZU DEN BATTERIEN

- Damit es richtig funktioniert, muss das Gerät mit dafür vorgesehenen Batterien ausgestattet sein.
 - Es dürfen nur Batterien des empfohlenen Typs verwendet werden.
 - Die Batterien müssen unter Einhaltung der Polarität eingesetzt werden.
 - Die Pole der Batterien dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
 - Keine neuen und alten Batterien mischen.
 - Keine alkalinen Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) und aufladbare Batterien (Nickel-Cadmium) mischen.
 - Batterien nicht wieder aufladen oder versuchen, sie zu öffnen. Die Batterien nicht verbrennen.
 - Alle Batterien gleichzeitig mit neuen identischen Batterien ersetzen.
 - Batterien bei längerem Nichtgebrauch aus dem Gerät entfernen.
 - Wenn die aus der Batterie auslaufende Flüssigkeit die Augen oder die Haut berührt, diese sofort und sorgfältig mit klarem Wasser waschen und einen Arzt aufsuchen.
 - Setzen Sie die Batterien nicht übermäßiger Hitze wie z.B. direktem Sonnenlicht, Feuer oder ähnlichem aus.
- ACHTUNG:** Explosionsgefahr wenn die Batterien nicht korrekt eingelegt sind.

Gefahr für Fernsehgeräte

Dieser Player kann die Anzeige von Video-Standbildern oder eines Menüs auf dem Fernsehbildschirm einfrieren. Die Anzeige von Standbildern auf dem Fernsehbildschirm während einer längeren Dauer kann nicht rückgängig zu machende Schäden am Bildschirm hervorrufen.

HINWEISE ZU DEN DISCS**HINWEISE ZU DEN DISCS****Handhabung**

Berühren Sie nicht die Unterseite der Discs. Fassen Sie die Discs nur am Rand, um keine Fingerabdrücke auf den Flächen zu hinterlassen. Staub, Fingerabdrücke oder Kratzer können zu einer Fehlfunktion führen. Kleben Sie keine Etiketten oder Klebestreifen auf die Disc.

**Lagerung**

Bewahren Sie die Disc nach dem Abspielen in ihrer Hülle auf. Setzen Sie die Disc nicht direktem Sonnenlicht oder Hitzequellen aus. Lassen Sie keine Discs in einem in der Sonne geparkten Fahrzeug liegen.

**Reinigung**

Wischen Sie die Disc mit einem sauberen, weichen und fusselfreien Tuch in gerader Linie von der Mitte nach außen ab. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdünnungsmittel, gängige Reinigungsmittel oder Antistatiksprays für Vinylplatten.

Kompatible Disc-Typen (s. nebenstehende Tabelle)

Hinweis: Einige DVD±R/RW und CD-R/RW können aufgrund von Aufnahmequalität, Beschaffenheit oder Beschädigung nicht gelesen werden. Die zur Aufnahme bzw. Erstellung der Datenträger verwendeten Geräte und Softwareprogramme beeinflussen ebenfalls die Wiedergabefähigkeit.

DVD VIDEO	DVD-VIDEO	COMPACT DISC DIGITAL AUDIO	CD Audio
DVD R/RW	DVD-R DVD-RW	COMPACT DISC DIGITAL AUDIO Recordable	CD-RW/-R
RW DVD+Rewritable	DVD+RW DVD+R DVD+R DL	COMPACT DISC ReWritable	CD VIDEO (VCD)

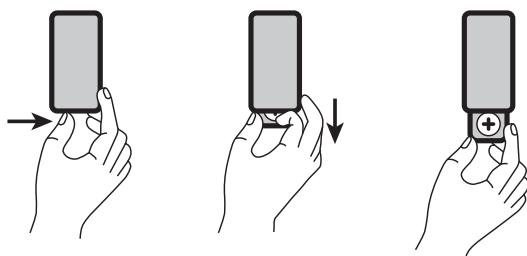
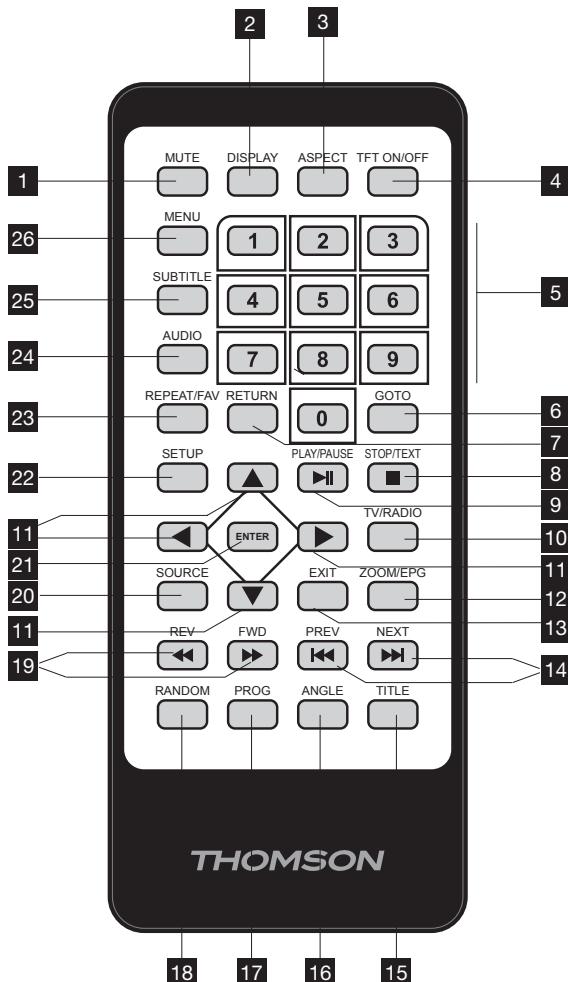
Der Player kann die folgenden Dateien abspielen:

- MP3-Audio-Tracks mit Erweiterung „.MP3“,
- JPEG-Bilddateien mit Erweiterung „.JPEG“ oder „.JPG“,
- DivX-Videodateien: Erkannte Erweiterungen: „.avi“, „.mpg“, „.mpeg“ unterstützte DivX-Versionen: 3, 4, 5 und 6.

Informationen zu den REGIONALCODES

Japan, Europa, Südafrika, Mittlerer Osten (inkl. Ägypten).

FERNBEDIENUNG



Einsetzen (Lithiumbatterie)

Auswechseln der Knopfzelle

Die Batterie hat normalerweise eine Lebensdauer von ca. 1 Jahr.

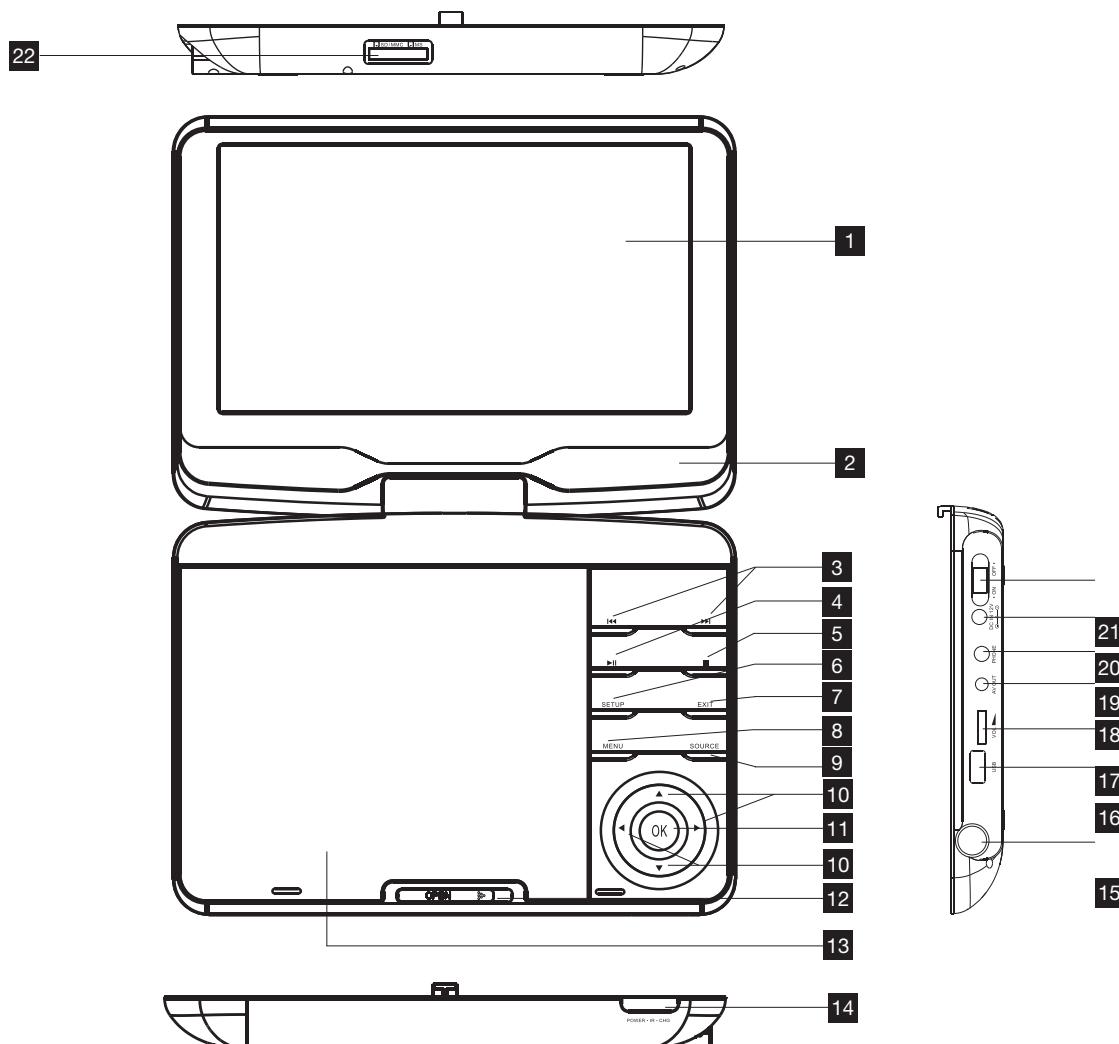
Wechseln Sie die Batterie aus, wenn die Fernbedienung das Gerät während einer normalen Benutzung nicht aktiviert.

Knopfzelle (Lithiumbatterie)

- Drücken Sie auf das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung und ziehen Sie dann an der Lasche, um den Batterieanschluss herauszunehmen.
- Setzen Sie 1 Micro-Lithiumbatterie 3 V, Typ CR.2025 unter Beachtung der Polarität ein.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

1	MUTE	Ein- oder Ausschalten des Tons.
2	DISPLAY	Zeigt die Informationen der laufenden DVD an. Zeigt die Informationen über die Sendekanäle im DVB-Modus an. Zum Verlassen des Standby-Modus.
3	ASPECT	Ändert das Anzeigeformat.(4:3 LB; 4:3 PS und 16:9)
4	TFT ON/OFF	Zum Ausschalten des Geräte-Displays.
5		Ziffernblock: Die Zifferntasten (von 0 bis 9) dienen zur Auswahl einer Titel-, Kapitel oder Untertitel-Nummer./Drücken Sie nach Eingabe der Ziffer zur Bestätigung OK.
6	GOTO	Legt den Ausgangspunkt für die Wiedergabe einer DVD fest, eine MPEG4-Datei, eine Audio-CD oder eine MP3-Datei.
7	RETURN	Im DVD-Modus : Zum Aufrufen des DVD-Root-Menüs./Im DVB-T-Modus: Kehrt zum vorherigen Programm.
8	■	Beenden der DVD-Wiedergabe.
9	▶▶	Starten oder Pausieren der Wiedergabe.
10	TV/RADIO	Wechseln zwischen DVB-T TV und Radio.
11	▲▼◀▶	Richtungstasten: für die Navigation in den Menüs.
12	ZOOM/EPG	Zum Zoomen des Bildes oder zum Aufrufen des EPG-Menüs (elektronische Programmführung) im DVB-T-Modus.
13	EXIT	Im DVB-T-Modus: Zum Verlassen eines Menüs.
14	◀◀▶▶	Vorlauf zum nächsten Kapitel, Titel oder Untertitel./Zurück zum vorhergehenden Kapitel, Titel oder Untertitel.
15	TITLE	Im DVB-T-Modus: Zum Aufrufen des Kalender-Menüs
16	ANGLE	Zur Auswahl des Blickwinkels, von dem aus eine Szene angesehen werden kann (nur bei bestimmten DVDs möglich), oder zur Änderung des Foto-Scan-Modus.
17	PROG	Zum Programmieren bestimmter Kapitel (nur im DVD-Modus).
18	RANDOM	Aktiviert oder deaktiviert die Zufallswiedergabe einer Audio-CD.
19	◀◀▶▶	Zum Vorwärts-/Rückwärtssuchen.
20	SOURCE	Zur Auswahl der Modi DISC, DVBT, SD/MS/MMC und USB.
21	ENTER	Bestätigung der Auswahl.
22	SETUP	Zum Aufrufen der Konfigurationsmenüs des DVD-Players.
23	REPEAT/FAV	Zum Ändern des Wiederholmodus und Auswählen der Favoritensendekanäle im DVB-T-Modus.
24	AUDIO	Zum Ändern des Audio-Modus (wenn verfügbar).
25	SUBTITLE	Zum Auswählen der Untertitel-Sprache.
26	MENU	Im DVD-Modus: Zum Aufrufen des DVD-Root-Menüs./Im DVB-T-Modus: Ermöglicht den Zugriff auf Konfigurations-Menüs DVB-T.

PRODUKTBESCHREIBUNG



1	LCD-Anzeige
2	Lautsprecher
3	Rücklauf zum vorhergehenden Kapitel, Titel oder Untertitel./Vorlauf zum nächsten Kapitel, Titel oder Untertitel.
4	► Wiedergabe und Pausieren der DVD.
5	■ Beenden der DVD-Wiedergabe.
6	SETUP Konfigurationsmenü für den DVD-Player.
7	EXIT im DVB-T-Modus Zum Verlassen eines Menüs.
8	MENU Ein langer Druck auf die Taste ermöglicht das Aufrufen des DVD-Root-Menüs./Im DVB-T-Modus: Ermöglicht den Zugriff auf Konfigurations-Menüs DVB-T.
9	SOURCE Zur Auswahl der Modi DISC, DVBT, SD/MS/ MMC und USB.
10	▲▼◀▶ Richtungstasten: für die Navigation in den Menüs.
11	OK Zur Bestätigung der Auswahl.

12	OPEN	Fach schieben, um es zu öffnen
13		CD-Fach
14		Infrarotsensor der Fernbedienung
15		zum Ein- bzw. Ausschalten des Players.
16		DC IN ☐—☐—☐: Schließen Sie den Netzadapter oder den Fahrzeugadapter an.
17		Kopfhöreranschluss
18	AV OUT	Buchse AV OUT
19		Lautstärkeregler
20	USB Anschluss	Zur Auswahl des Datenträgers für die Wiedergabe (CD, Speicherplatte, USB-Stick).
21	ON/OFF	Buchse DVB-T-Antenne
22		Player für SD*-Karte, MMC* und MS*.

*Eine SD (Secure Digital)-Karte ist ein herausnehmbares Speichermedium, auf dem digitale Daten gespeichert werden können.

*Eine MMC (Multimedia Card)-Karte ist ein herausnehmbares Speichermedium, auf dem digitale Daten gespeichert werden können.

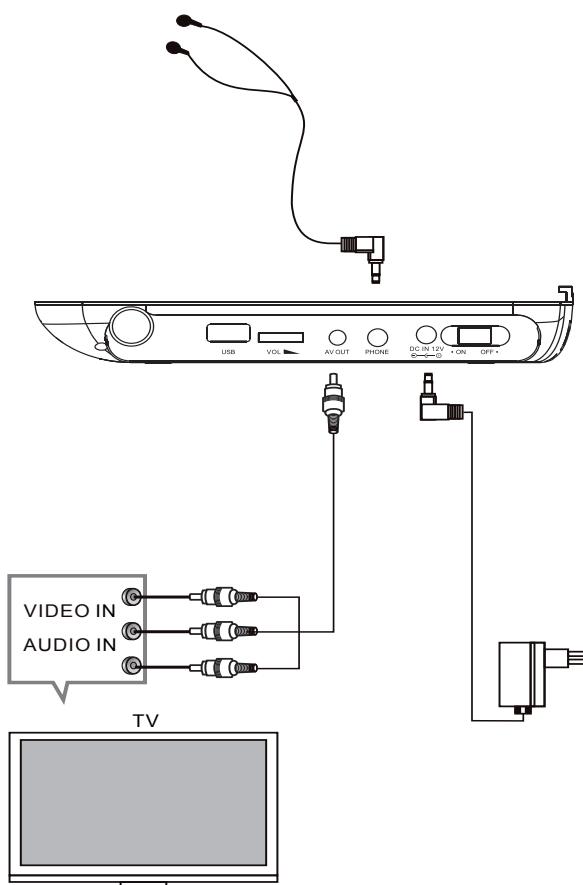
*Ein Memory Stick (MS) ist ein herausnehmbares Speichermedium, auf dem digitale Daten gespeichert werden können.

ANSCHLUSS AN EIN FERNSEHGERÄT

- Das Steckernetzteil mit dem Gerät und einer Steckdose verbinden.
- Dieses Gerät wurde für den Betrieb mit dem mitgelieferten Adapter konzipiert. Im Fall eines Auswechselns ist darauf zu achten, dass der neue Adapter die gleichen Merkmale besitzt und geltenden Normen.
- Sollte ein Verlängerungskabel erforderlich sein, sind sämtliche Maßnahmen zu treffen, um die Gefahr des Darüberstolperns zu verhindern.
- Den Adapter nicht mit feuchten Händen ein- oder aussstecken.
- Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus, um jegliche Gefahr eines Brandes oder Stromschlags zu vermeiden. Demzufolge darf das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder in einem feuchten Raum betrieben werden.
- Zum Einschalten des Wiedergabegerätes ON/OFF auf ON stellen.
- Bei unbefriedigenden Bildergebnissen auf dem Fernsehbildschirm (falsches Bildformat, Schwarz-Weiß-Bild) den geeigneten Wiedergabemodus wählen: PAL oder NTSC.

Anschluss an Fernsehgerät mittels Audio-/Videokabel (Kabel nicht enthalten)

- Schalten Sie das Fernsehgerät ein und wählen Sie den Audio/Video-Kanal.



MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

- Kopfhörer
- Netzteil
- Fernbedienung + 1 Batterie Typ CR2025
- Zigarettenanzünder
- Schutzhülle mit Kopfstützenbefestigung

KONFIGURATION DES DVD-PLAYERS

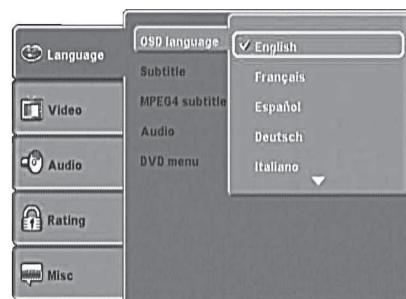


Konfiguration des DVD-Players

Hinweis: Gewählte Optionen können über **ENTER** (Fernbedienung) oder **OK** (Wiedergabegerät) bestätigt werden.

- Drücken Sie **SETUP**, um Setup-Menüs zugreifen können.
- Verwenden Sie die Pfeiltasten **▼**, **▲**, **◀** und **▶**, um ein Menü, ein Menü oder einen Parameterwert wählen.
- Verwenden Sie **▶** für den Zugang zu Menüoptionen.
- Drücken Sie **▶**, um die Werte der Parameter zugreifen zu können, dann wieder mit **ENTER** bestätigen.
- Drücken Sie **◀** gehen zurück auf eine Menüebene zurück.
- Nach der Einstellung, drücken Sie **SETUP** erneut zu beenden.

Menü Sprachoptionen

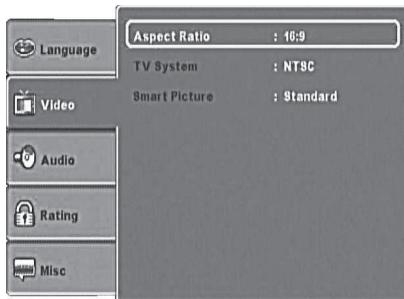


- **OSD-Sprache**: Mit Hilfe dieser Option kann die gewünschte Anzeigesprache für das Einrichtungsmenü **SETUP** des Wiedergabegerätes sowie für die Informationsanzeigen auf dem Bildschirm eingestellt werden.
- **Untertitel**: Mit dieser Option kann die Sprache der Filmuntertitel einer DVD gewählt bzw. geändert werden. Die zur Verfügung stehenden Untertitel hängen von der eingelegten Disc ab. Die Option **Aus** ermöglicht eine Wiedergabe ohne Einblendung von Untertiteln. Mit der Option **Auto** wird die ursprüngliche Sprache, in welcher die Disc aufgenommen wurde, gewählt.
- **Untertitel MPEG-4**: Mit dieser Option kann die Sprache der Filmuntertitel einer MPEG-4-Datei gewählt bzw. geändert werden. Der Videoträger (DVD) muss die Untertitelfunktion unterstützen.

KONFIGURATION DES DVD-PLAYERS

- AUDIO:** Erlaubt die Auswahl einer auf der DVD aufgezeichneten Synchronsprache. Die zur Verfügung stehenden Sprachen hängen von der eingelegten Disc ab.
- DVD-Menü:** Festlegen der Sprachoptionen für das DVD-Menü.

Video-Menü

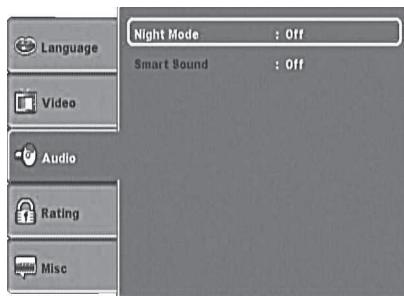


- TV-Format:** Wählen Sie das der Größe des Fernsehgerätes am besten angepasste Bildformat (Bildseitenverhältnis) aus: 4:3 für Fernsehgeräte dieses Formats oder 16:9 für Breitbild-Fernsehgeräte. Das Format 4:3 erlaubt zwei Anzeigemodi: Das Format **Letterbox (Briefkasten)**, welches das ursprüngliche Kinoformat beibehält und das am oberen und unteren Bildrand häufig die typischen schwarzen Balken entstehen lässt. Das Format **Pan-Scan**, für eine Wiedergabe in voller Bildschirmhöhe, bei welcher der linke und rechte Rand des Bildes verkürzt sind.

Hinweis: Bei Bildverzerrungen oder schlechter Formattanpassung in diese Menüoption zurückwechseln und ein anderes Bildformat wählen.

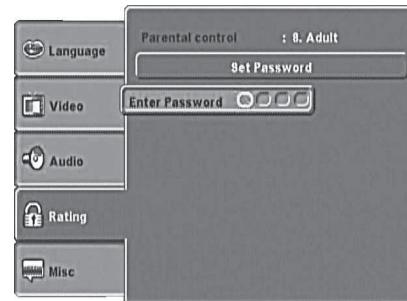
- TV-System:** Einstellung des vom Fernseher unterstützten Videosystems. Die jeweilige Video-/TV-Norm ist länderabhängig. Das in Frankreich angewandte Verfahren ist **SECAM**. Bei Bildverzerrungen oder Schwarz-Weiß-Bildern muss dieser Parameter geändert werden.
- Bildeinstellung:** Es kann zwischen folgenden Bildeinstellungen gewählt werden: standard, hell, sanft und dynamisch.

Audiomenü



- Nachtmodus:** automatische Einstellung der Lautstärke auf den Mindestpegel während der Nacht.
- Equalizer:** Ermöglicht es, unterschiedliche Soundvoreinstellungen zu wählen: Stop, Klassik, Rock, Jazz und Pop

Menü Zugriffskontrolle



Mit der Kindersicherung kann die Wiedergabe bestimmter DVD-Filme eingeschränkt werden. Auf diese Weise geschützte Filme können nicht ohne Eingabe des korrekten Passwortes wiedergegeben werden.

Hinweis: Die Bewertungsstufe (Altersfreigabestufe) wird durch die eingelegte DVD festgelegt. Hierbei ist zu beachten, dass nicht alle DVDs mit einer entsprechenden Bewertung codiert sind.

Das Wiedergabegerät verfügt über 8 Bewertungsstufen, die den auf den meisten DVDs festgelegten Alterseinstufungen entsprechen.

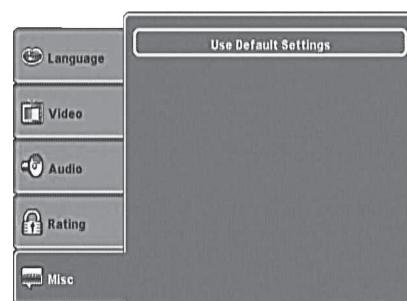
- Stufe 8 (geringste Einstufung): Wiedergabe aller DVD-Videos ohne Einschränkung (Standardvoreinstellung)
- Stufen 7 bis 2: Für ein breites Publikum bereitgestellte Filme und Kinderfilme werden uneingeschränkt wiedergegeben.
- Stufe 1 (bietet die meisten Einschränkungen): Kinderfilme werden wiedergegeben. Für Erwachsene/ ein breites Publikum vorgesehene Filme werden nicht wiedergegeben.

Zur Aktivierung der Kindersicherung wie folgt verfahren:

- 4-stelliges Passwort mit Hilfe der Zifferntasten eingeben. Mit **ENTER** bestätigen. **Anmerkung:** Das voreingestellte Passwort lautet 6666.
- Erneut die Option „Kindersicherung“ anwählen und **ENTER** drücken: Die Liste der Bewertungsstufen (1 bis 8) wird eingeblendet. Gewünschte Stufe wählen und mit **ENTER** bestätigen.

Hinweis: Zur Festlegung der Kindersicherungsstufe ist immer das Passwort erforderlich.

Weitere Menüs



Werkseinstellungen

Der DVD-Player kann z. B. im Falle einer Fehleinstellung auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt werden. Zum Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen Option „Ja“ wählen.

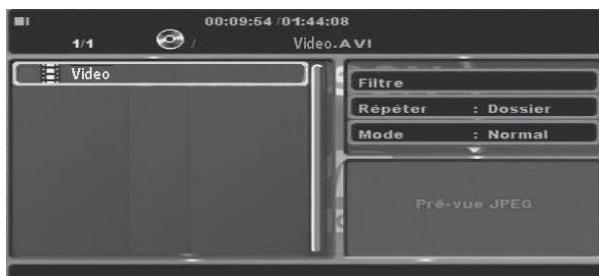
WIEDERGABE

DVD-Wiedergabe

- Diskfach durch Schieben des OPEN-Verschlusses öffnen.
- Disc mit bespielter Seite nach unten einlegen.
- Disc-Lade schließen
- Sollte die Wiedergabe nicht automatisch starten, **▶II** drücken.

Wiedergabe einer MPEG-4-Datei

- Das Verzeichnis aller auf der CD befindlichen MPEG-4-Dateien erscheint auf dem Bildschirm.
- Wählen Sie auf dem linken Verzeichnis mit Hilfe der Pfeiltasten **▼** oder **▲** den gewünschten Film aus.
- Anschließend zum Starten der Wiedergabe auf **ENTER** drücken.



Wiedergabe beenden

- Zum Beenden der Wiedergabe **■** drücken.
- Zur Fortsetzung der Wiedergabe **▶II** aktivieren.

Anmerkung: Beim Abspielen von MPEG-4-Dateien können Sie die Wiedergabe ebenfalls mit **ENTER** oder **OK** fortsetzen.

Pause

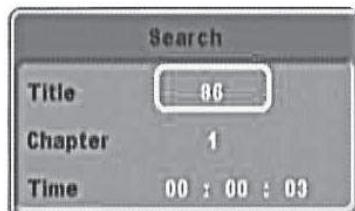
- Aktivieren von **▶II** während der Wiedergabe: Das aktuelle Bild wird angehalten.
- Um mit der Wiedergabe fortzufahren, erneut auf **▶II** drücken.

Suche nach Titel, Kapitel oder Zeit

Diese Funktion erlaubt es Ihnen, die Wiedergabe an einer bestimmten Stelle zu starten.

Im Wiedergabemodus:

Drücken der Taste **GOTO**: Die Suchbox erscheint. Wählen Sie mit Hilfe der Pfeiltasten **▼** oder **▲** die gewünschte Suchoption an:



- Titel: Geben Sie mit den Zifferntasten die entsprechende Titelnummer ein.
- Kapitel: Geben Sie mit den Zifferntasten die entsprechende Kapitelnummer ein.
- Zeit: Die Pfeiltasten erlauben das Navigieren zwischen den einzelnen Feldern (Stunden, Minuten, Sekunden). Mit den Zifferntasten die jeweiligen Werte in die angewählten Felder eingeben.

Zum Bestätigen auf **ENTER** drücken: Sind die eingegebenen Werte gültig, startet die Wiedergabe ab dem gewählten Titel, Kapitel oder Zeitpunkt. Zum Schließen der Suchbox, erneut auf **GOTO** drücken.

Remarque : Beim Abspielen von Filmen im MPEG4-Format ist nur die Option „Temps / Zeit“ verfügbar.

Zugriff auf die Menüoption Titel

Im Stoppmodus:

Drücken auf **TITLE**: Das Disc-Menü mit den DVD-Titeln wird angezeigt, vorausgesetzt diese Funktion ist auf der Disc enthalten.

Zugriff auf Startmenü

Taste **MENU** drücken, um auf das Startmenü (Kapitelverzeichnis) zuzugreifen. Mit Hilfe der Pfeiltasten gewünschtes Kapitel anwählen und mit **ENTER** bestätigen.

Untertitelsprache ändern

Während der Wiedergabe mehrmals nacheinander auf **SUBTITLE** drücken, um die gewünschte Untertitelsprache zu wählen.

Vergrößern (Zoom)

Während der Wiedergabe oder im Pause-Modus mehrmals **ZOOM/EPG** drücken, um die gewünschte Vergrößerungsstufe ($x1$, $x2$, $x3$) zu erhalten. Beim vierten Niederdrücken (Aus) kehrt das Bild in seine Originalgröße zurück.

Im vergrößerten Bild können Sie mit den Pfeiltasten navigieren

Anzeige von Wiedergabeinformationen

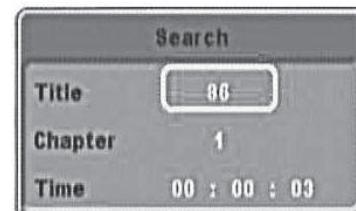
Drücken Sie mehrmals hintereinander **DISPLAY**, um die verschiedenen Wiedergabeinformationen auf dem Bildschirm anzuzeigen.

Erneutes Drücken auf **DISPLAY** blendet die Wiedergabeinformationen aus.

Kapitalauswahl

Verwenden Sie **◀II** und **▶II**, um den nächsten oder vorherigen Kapitel auszuwählen.

Die Kapitalauswahl kann auch über die Zifferntasten erfolgen. Nach Drücken einer Taste im Ziffernfeld erscheint die Suchbox:



Siehe Abschnitt „Suche nach Titel, Kapitel oder Zeit“ für eine nähere Funktionsbeschreibung der Suchbox.

Wenn das letzte Kapitel erreicht ist, wird Drücken der Taste **▶II** die Meldung „vorübergehend untersagt“.

Genauso bewirkt das Drücken der Pfeiltasten beim Erreichen des ersten Kapitels oder der Filmeinführung das Einblenden der Meldung „vorübergehend nicht erlaubt“.

Schnellvorlauf bzw. -rücklauf

Während der Wiedergabe oder im Pause-Modus mehrmals die Pfeiltasten drücken, um den Film schneller vor- bzw. zurücklaufen zu lassen ($x2$, $x4$, $x8$, $x16$). Wird die Taste ein fünftes Mal gedrückt, setzt sich die Wiedergabe in normaler Geschwindigkeit fort.

WIEDERGABE**Blickwinkel ändern**

Erscheint das Winkelsymbolzeichen auf dem Bildschirm kann der Betrachtungswinkel durch Niederdrücken der Taste **ANGLE** verändert werden.

Tonspur ändern

Während des Abspiels mehrmals auf **AUDIO** drücken, um zwischen den verfügbaren Sprachen, Kanälen oder Codierverfahren zu wechseln.

Wiedergabewiederholung

Während der Wiedergabe mehrmals nacheinander auf **REPEAT/FAV** drücken, um zwischen den verschiedenen Wiederholungsoptionen zu wählen:

- Kapitel wiederholen: Wiederholt das gerade gezeigte Kapitel.
 - Titel wiederholen: Wiederholt den gerade gespielten Titel.
 - Wiederholung aus: Beendet den Wiederholungsmodus. Zurück zum normalen Wiedergabemodus.
- Für die Wiedergabe von MPEG-4-Dateien gelten folgende Wiederholungsoptionen:
- Einzeln wiederholen: Wiederholt die gerade wiedergegebene Datei.
 - Ordner wiederholen: Wiederholt sämtliche in einem Ordner enthaltene Dateien.
 - Wiederholung aus: Beendet den Wiederholungsmodus.

**Programmierte Abspielreihenfolge**

- Während der Wiedergabe auf **PROG** drücken. Die Eingabobox „Programm“ erscheint auf dem Bildschirm.
- Benutzen Sie die Pfeiltasten **▼**, **▲**, **◀** und **▶**, um zwischen den verschiedenen Feldern zu navigieren. Mit Hilfe der Zifferntasten im Zahlenfeld die entsprechenden Titel- und Kapitellnummern eingeben. Es können maximal 12 Sequenzen programmiert werden.
- Option „Wiedergabe“ anwählen und durch Drücken auf **ENTER** die Wiedergabe der gewählten Sequenzen starten.
- Zum Löschen des gespeicherten Programms, Option „Programm löschen“ anwählen und mit **ENTER** bestätigen.
- Durch 2 Sekunden langes Drücken auf **PROG** wird die programmierte Wiedergabe abgebrochen.

Hinweis: Die Wiedergabeprogrammierung kann nicht auf MPEG-4-Dateien angewandt werden.

WIEDERGABE**WIEDERGABE VON AUDIO-CDs ODER MUSIKDATEIEN (MP3)**

- Diskfach durch Schieben des **OPEN**-Verschlusses öffnen.
- Disc mit bespielter Seite nach unten einlegen.
- Schließen Sie die Disc-Lade.
- Das Verzeichnis aller auf der CD befindlichen Dateien erscheint auf dem Bildschirm.

**Navigieren innerhalb der Leseschnittstelle**

- Benutzen Sie die Pfeiltasten, um zwischen den linken und rechten Menülisten hin- und herzuwechseln.
- Innerhalb der jeweiligen Listen können die gewünschten Elemente mit den Pfeiltasten markiert werden.
- Die vorgenommene Wahl wird mit **ENTER** bestätigt.

Anmerkung: Beim Abspielen einer MP3-Datei laufen die darin enthaltenen Informationen am unteren Bildschirmrand entlang.

Auslesen

Die Wiedergabe startet automatisch beim ersten Titel.

Anmerkung: Sollte die Wiedergabe nicht automatisch starten, **►II** drücken.

Wiedergabe beenden

- Um die Wiedergabe vorübergehend auszusetzen, auf **■** drücken.
- Ein zweites Niederdrücken der **■**-Taste bricht die Wiedergabe endgültig ab.
- Zur Fortsetzung der Wiedergabe nach einer vorübergehenden Unterbrechung, auf **ENTER** drücken.

Pause

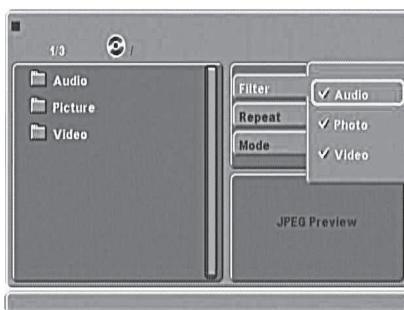
- Aktivieren Sie **►II** während der Wiedergabe.
- Um in den Wiedergabemodus zurückzukehren, erneut auf **►II** drücken.

Die von den Dateien angezeigten Informationen hängen vom jeweiligen Dateityp ab.

Hinweis: Diese Option wird von Audio-CDs nicht unterstützt. (Nur für CDs verfügbar, die verschiedene Dateitypen enthalten.)

- Wählen Sie mit der Taste in der Liste auf der rechten Seite die Option „Filter“, und drücken Sie anschließend auf **ENTER**.
- Verwenden Sie die Pfeiltasten, um zwischen den folgenden Funktionen zu wechseln: Audio, Foto oder Video. Durch Drücken auf **ENTER** den gewählten Modus aktivieren/deaktivieren. Der aktivierte Modus ist angekreuzt.

WIEDERGABE



Navigation/Suche auf einer Tonspur.

- Die jeweilige Pfeiltaste drücken, um sich auf dem gerade wiedergegebenen Track vor- und zurückzubewegen. Mehrmaliges Drücken erhöht die Suchlaufgeschwindigkeit (x2, x4, x8, x16).
- Zur Fortsetzung der Wiedergabe **▶II** drücken.

Hinweis: Beim fünften Drücken auf die jeweiligen Pfeiltasten wird die Wiedergabe fortgesetzt.

Auswahl einer anderen Tonspur während der Wiedergabe

- Mit den Pfeiltasten während der Wiedergabe zum nächsten oder vorherigen Titel bzw. Track springen.
- Zum direkten Abspielen eines Titels, die Track- oder Titelnummer mit den Zifferntasten (0 - 9) eingeben und mit **ENTER** bestätigen.

Wiedergabewiederholung

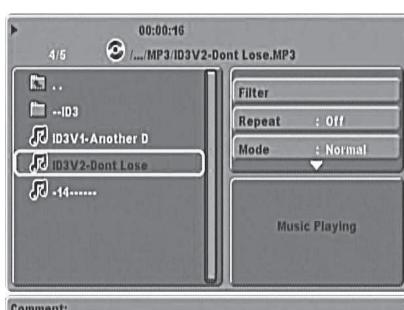
Die Wiederholfunktion kann vor oder während der Wiedergabe eingestellt werden.

Mehrmals nacheinander auf **PROG** drücken, um zwischen den verfügbaren Wiederholungsfunktionen zu wählen:

- Einzel wiederholen: Wiederholt den gerade wiedergegebenen Titel.
- Ordner wiederholen: Wiederholt alle Titel eines Ordners.
- Wiederholung aus: Beendet den Wiederholungsmodus.

Hinweis: Die Wiederholfunktion wird automatisch deaktiviert, sobald die Wiedergabe unterbrochen wird.

Andere Möglichkeit: Wählen Sie die Funktion „Wiederholen“ auf der rechten Liste mit Hilfe der Pfeiltasten an und drücken Sie anschließend wiederholt auf **ENTER**, um den gewünschten Wiederholungsmodus auszusuchen.



Zufallswiedergabe

Vor oder während der Wiedergabe mit Hilfe der Pfeiltasten auf die Funktion „Mode“ in der rechten Liste navigieren und anschließend mehrfach auf **ENTER** drücken, um zwischen den verschiedenen Optionen zu wählen.

- Normal: normale Wiedergabe
- Mix: Die Titel werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt. Zur Aufhebung der zufälligen Abspielreihenfolge, auf einen anderen Modus zugreifen.
- Intro (Anspielmodus) Musik: Es werden jeweils die ersten 10 Sekunden aller vorhandenen Tracks angespielt.

Ist die **PROG/REPEAT**-Taste aktiviert, erfolgt die Wiedergabe in der gleichen zufälligen Reihenfolge.
Bitte beachten: Wenn **PROG** gedrückt wird, erfolgt die Wiedergabe in der gleichen zufälligen Reihenfolge.

Programmierte Abspielreihenfolge

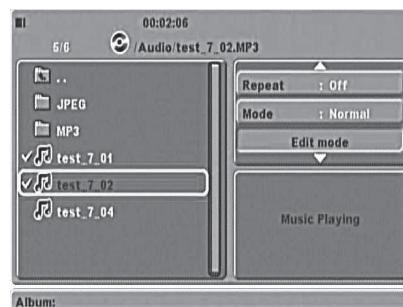
Mit der vorprogrammierten Wiedergabe wird festgelegt in welcher Abfolge die auf der CD enthaltenen Titel abgespielt werden.

Hinweis: ein einziges Programm ist verfügbar.

Programm speichern

Das Wiedergabegerät muss angehalten sein.

- Wählen Sie „Edit Mode“ in der rechten Liste mit den Pfeiltasten **▼**, **▲**, **◀** und **▶**. Und dann drücken Sie **ENTER**. Die Option „Edit Mode“ wird hervorgehoben.
- Zurück zur Liste auf der linken Seite mit ein.
- Wählen Sie einen Track mit **▲** und **▼**, und drücken Sie die Eingabetaste, um den Namen des Tracks bestätigen aktiviert ist.
- Erneut auf **ENTER** drücken, um den markierten Titel abzuwählen.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang für alle gewünschten Tracks.
- Sobald Sie fertig sind, drücken Sie **d**, um die richtige Liste zu verschieben und drücken Sie **s**, um „Programm hinzufügen“. Dann drücken Sie **ENTER** zur Bestätigung.



Wiedergabe des Programms

- ▲** drücken, um „Vue programme / Programmanzeige“ zu wählen und mit **ENTER** bestätigen. Die Liste der programmierten Titel wird links eingeblendet.
- ▶II** drücken, um die Wiedergabe zu starten.

Entfernen eines Programms

Das Löschen einer Programmierung kann nur bei angehaltener Wiedergabe erfolgen.

- Auf der rechten Liste die Option „Programme zeigen“ anwählen und auf **ENTER** drücken. In der Liste auf der linken Seite werden die programmierten Titel eingeblendet.
- Kehren Sie in die linke Liste zurück und wählen Sie die zu entfernende Tonspur über die Pfeiltasten an. Mit **ENTER** bestätigen: Der Name des zu löschen Titels ist angekreuzt. Vorgang für alle zu entfernen Spuren wiederholen.



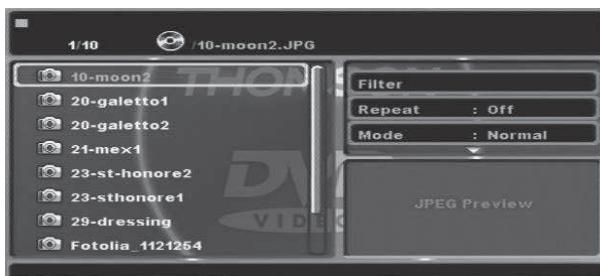
- Um in die Liste der auf der CD enthaltenen Titel zurückzukehren, Option „Browseransicht“ wählen.

WIEDERGABE

WIEDERGABE VON FOTODATEIEN (JPG)

Der DVD-Player kann CDs mit JPEG-Bilddateien wiedergeben.

- Diskfach durch Schieben des OPEN-Verschlusses öffnen.
- Disc mit bespielter Seite nach unten einlegen.
- Schließen Sie die Disc-Lade.
- Das Verzeichnis aller auf der CD befindlichen Dateien erscheint auf dem Bildschirm.



Navigieren innerhalb der Leseschnittstelle

- Mit den Tasten ▲ und ▼ von der linken in die rechte Liste navigieren.
- Die gewünschten Elemente der jeweiligen Liste über die Pfeiltasten ▼ oder ▲ bestimmen. Die vorgenommene Wahl danach jeweils mit **ENTER** bestätigen.
- Zum Anzeigen der in einem Ordner enthaltenen Dateien, mit den Pfeiltasten ▼ oder ▲ zum jeweiligen Ordner navigieren und anschließend **ENTER** drücken.

Die von den dateien angezeigten informationen hängen vom jeweiligen dateityp ab.

- Navigieren Sie mit der Taste ▶ auf die Option „Filter“ in der rechten Liste und drücken Sie danach auf **ENTER**.
- Verwenden Sie die Pfeiltasten ▼ oder ▲, um zwischen den verfügbaren Funktionen hin- und herzuwechseln: Audio, Foto oder Video. Durch Drücken auf **ENTER** den gewählten Modus aktivieren/deaktivieren. Der aktivierte modus ist angekreuzt. Hinweis: Die Option „Filter“ ist nur für CDs verfügbar, die unterschiedliche Dateitypen enthalten.

Wiedergabe von Fotos im Diashow-Modus

- Foto mit Hilfe der Pfeiltasten ▼ oder ▲ aussuchen. Eine Vorschau des Bildes und die Bildgröße (W = Breite, H = Höhe) werden unten rechts im Vorschaubereich angezeigt. Drücken Sie auf **►II** oder **ENTER**: Das ausgewählte Foto wird auf dem Fernsehbildschirm angezeigt und es erscheinen nacheinander sämtliche im ausgesuchten Ordner enthaltene Fotos.

Hinweis: Um die Diashow in Schleife laufen zu lassen, mit Hilfe der Tasten ▶ auf die Option „Wiederholen“ in der rechten Liste navigieren und durch wiederholtes Drücken der **ENTER**-Taste den Wiederholungsmodus „Ordner“ wählen.

Wechsel zum nächsten oder vorherigen Foto

- Drücken Sie auf die Tasten **◀** und **▶**, um auf das nächste oder vorherige Foto zuzugreifen.

Diashow unterbrechen

- Auf **►II** drücken, um die Diashow vorübergehend zu unterbrechen. Taste erneut niederdrücken, um mit der Diashow fortzufahren.
- Zum endgültigen Abbrechen der Diashow auf **■** drücken.

Foto vergrößern

Im Standbildmodus mehrfach nacheinander die Taste **ZOOM/EPG** niederdrücken, um die gewünschte Vergrößerungsstufe zu bestimmen (x1, x2, x3). Mit Hilfe der Pfeiltasten ▼, ▲, ▲ und ▶ den vergrößerten Bildausschnitt verschieben. Mit nochmaligem Niederdrücken der Taste **ZOOM/EPG** wird das Foto wieder in seine ursprüngliche Größe gebracht.

Fotos drehen/kippen

Im Stillstand-Modus, mit Hilfe der Pfeiltasten ▼, ▲, ▲ und ▶ die Ausrichtung des Fotos ändern: 90°, 180°, 270°, 360° (zurück zur ursprünglichen Ausrichtung).

Scanmodus eines Fotos ändern

Im Standbildmodus die Taste **ANGLE** drücken, um den Scanmodus des Fotos zu ändern.

WIEDERGABE EINES USB-STICKS (nicht enthalten)

WIEDERGABE EINES USB-Flashlaufwerks (nicht mitgeliefert)



Das Gerät besitzt eine USB-Buchse für das Ablesen von auf USB-Flashlaufwerken abgespeicherten Musikdateien (MP3) und Fotos (JPEG) und Videos (.avi).

- Das gleichzeitige Abspielen einer CD ist nicht möglich.
- USB-Flashlaufwerk in die USB-Buchse des Wiedergabegeräts stecken.
- Auf **SOURCE**-drücken und mit Hilfe der Pfeiltasten die Option „USB“ wählen. Mit **ENTER**-Taste bestätigen.
- Die auf dem USB-Flashlaufwerk enthaltenen Dateien werden auf dem Bildschirm angezeigt.

Die Wiedergabefunktionen entsprechen den Funktionen für CDs. Lesen Sie je nach der Art der wiederzugebenden Dateien im entsprechenden Paragraphen nach.

Hinweis:

- Durch Drücken der **SOURCE**-Taste kann zwischen den Funktionsmodi „USB“ und „Disc“ gewechselt werden (nur im Stoppmodus möglich).
- Ziehen Sie den USB-Stick nicht heraus, während die Dateien abgespielt werden, um diese nicht zu beschädigen.
- Zur Vermeidung von Datenverlust wird empfohlen, den Inhalt des Sticks zu speichern.
- **ACHTUNG :** Verwenden Sie ausschließlich USB-Flashlaufwerke mit einer maximalen Speicherkapazität von 32 GB. Das Wiedergabegerät ist nicht für alle USB-Geräte geeignet (z. B. externe Festplatte usw., ...).

WIEDERGABE EINER SD/MMC/MS SPEICHERKARTE (nicht enthalten)

AUSLESEN VON SD-/MMC-SPEICHERKARTEN (nicht im Lieferumfang enthalten)



Das Gerät besitzt einen Speicherkartenanschluss, der die Wiedergabe von Musikdateien (.mp3), Fotos (.jpeg) und Videos (.avi), die auf einer Speicherplatte gespeichert sind, ermöglicht. Zwei Arten von Speicherplatten werden unterstützt: SD, MMC und MS.

- Speicherplatte in den dafür vorgesehenen Einschub stecken. (Einstellung beachten) Drücken Sie die Karte nicht weiter hinein. Es ist normal das die eingesteckte Karte ein wenig hervorsteht.
- Drücken Sie auf die Taste **SOURCE**. Mit Hilfe der Pfeiltasten auf SD/MS/MMC navigieren und Auswahl mit **ENTER** bestätigen.
- Die auf der Speicherplatte enthaltenen Dateien werden auf dem Bildschirm des Gerätes angezeigt.

Die Wiedergabefunktionen sind identisch mit denen eines USB-Flashlaufwerks. Lesen Sie je nach der Art der wiederzugebenden Dateien im entsprechenden Paragraphen nach.

Hinweis:

- Das Wechseln zwischen den Funktionen **SOURCE** erfolgt über die Taste SD/MS/MMC.
- Speicherplatte während des Auslesevorgangs nicht aus dem Kartenleser entfernen.
- **ACHTUNG:** Maximale unterstützte Kapazität: 32GB.

DVB-T-KONFIGURATION

Erstinstallation

- Verbinden Sie die DVB-T-Antenne mit der dafür vorgesehenen Antennenbuchse (15).

Anmerkung: Die DVB-T-Antenne bietet keine gute Bildqualität. Es wird empfohlen, eine Verstärkerantenne zu verwenden.

Nach korrektem Herstellen aller Verbindungen, das Gerät durch Drücken von ON/OFF (21) einschalten.

Bei der ersten Inbetriebnahme oder bei Wiederherstellung der Werkseinstellungen erscheint automatisch das Hauptmenü auf dem Bildschirm.



- Auf den Menüpunkt [OSD-Sprache] gehen und mithilfe von **◀** oder **▶** die gewünschte Sprache auswählen.
- Auf den Menüpunkt [Land] gehen und den Aufenthaltsort mithilfe von **◀** oder **▶** auswählen.
- [Programmsuche] auswählen und durch Drücken der Taste **▶** oder OK den automatischen Programmsuchlauf starten.
- Nach erfolgter Abstimmung können mit dem Gerät sämtliche Fernsehsender empfangen werden.

Erstinstallation

- Auf **MENU** drücken. Das (Haupt-)Menü zur Einrichtung des DVB-T-Empfängers wird angezeigt.
- Mithilfe der Pfeiltasten **▼**, **▲**, **◀** und **▶** das gewünschte Element markieren.

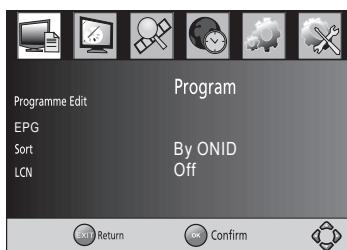
Nach Vornahme der Einstellungen zur Bestätigung und zum Verlassen der Menüs **EXIT** drücken.

Es wird empfohlen, das Gerät nach Gebrauch auszuschalten.

DVB-T-KONFIGURATION

GRUNDLEGENDE EINRICHTUNG

Einstellungen für die Programmverwaltung
In diesem Menü werden die Einstellungen für die Programmverwaltung vorgenommen.



Programme ändern

- [Chaine] anwählen, um Ihre Vorzugseinstellungen bezüglich der Programme zu ändern (sperren, überspringen, Favoriten, verschieben oder löschen). Das voreingestellte Passwort lautet 888888.



Favoriten (Lieblingsprogramme) festlegen

Diese Einstellung ermöglicht den einfachen Zugriff auf Ihre Lieblings-TV-Programme oder Radiosender durch Erstellen einer Verknüpfung.

- TV-Programm oder Radiosender markieren und anschließend REPEAT/FAV drücken. Auf dem Bildschirm erscheint ein Herzsymbol, durch welches Ihnen angezeigt wird, dass das Programm in die Favoritenliste aufgenommen wurde.
- Die vorherigen Schritte wiederholen, um weitere Programme/Sender auszuwählen.

Ein Favoritenprogramm (TV/Radio) deaktivieren:

- TV-Programm oder Radiosender mit Herzsymbol markieren und anschließend REPEAT/FAV drücken.

Lieblingsprogramm aufrufen

- REPEAT/FAV drücken, um das Menü der Favoritenprogramme anzuzeigen.
- Ihr Lieblingsprogramm mit ▼ und ▲ anwählen.
- Auswahl durch Drücken der ENTER-Taste bestätigen.

TV-Programm oder Radiosender löschen

- Betreffendes Programm bzw. betreffenden Sender markieren und anschließend TITLE drücken.
- ENTER drücken, um das Programm aus der Liste zu entfernen.
- Die vorherigen Schritte wiederholen, um weitere Programme/Sender auszuwählen.

TV-Programm oder Radiosender überspringen

- Betreffendes Programm bzw. betreffenden Sender markieren und anschließend PROG drücken. Es erscheint ein Symbol, welches Ihnen anzeigen, dass der Sender

ignoriert wird.

- Die vorherigen Schritte wiederholen, um weitere Programme/Sender auszuwählen.
- Zum Bestätigen und Verlassen des Menüs EXIT drücken.
- Um die Funktion „Überspringen“ wieder rückgängig zu machen, den betreffenden mit oben genanntem Symbol gekennzeichneten Sender anwählen und anschließend PROG drücken.

TV-Programm oder Radiosender verschieben

- Betreffendes Programm bzw. betreffenden Sender markieren und anschließend RANDOM drücken. Das Verschieben wird durch ein Symbol am Bildschirm angezeigt.
- Zum Verschieben des Programms ▼ und ▲ drücken.
- Zum Bestätigen und Verlassen des Menüs EXIT drücken.
- Die oben genannten Schritte wiederholen, um weitere Programme/Sender zu verschieben.

Programm sperren

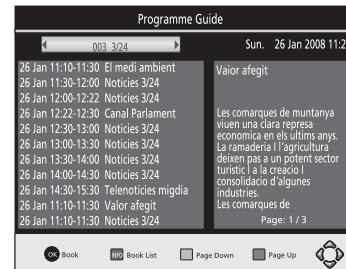
Diese Funktion ermöglicht es, den Zugriff auf bestimmte Programme einzuschränken. Zum Sperren eines TV-Programms oder Radiosenders wie folgt vorgehen:

- Betreffendes Programm markieren und anschließend ANGLE drücken. Am Bildschirm erscheint ein Vorhängeschlosssymbol. Das Programm/der Sender ist nun gesperrt.
- Die vorherigen Schritte wiederholen, um weitere Programme/Sender zu sperren.
- Zum Bestätigen und Verlassen des Menüs EXIT drücken.
- Durch erneutes Drücken der ANGLE-Taste wird die Sperre des betreffenden Programms wieder aufgehoben.
- Um auf ein gesperrtes Programm zugreifen zu können, muss das voreingestellte Passwort 888888 bzw. das zuletzt gespeicherte Passwort eingegeben werden.

Elektronischer Programmführer (EPG)

Bei dem EPG-Führer handelt es sich um eine Programmübersicht, die Informationen zu gerade laufenden Sendungen und hinsichtlich des Sendungsangebotes der nächsten Stunden oder manchmal auch Tage liefert.

- Um zum Programmführer zu gelangen, auf der Fernbedienung ZOOM/EPG drücken.
- Durch Drücken auf ▲ oder ▼ Ihr Lieblingsprogramm wählen.
- Für Einträge, die über mehr als eine Seite gehen ▼ oder ▲ drücken.



Bitte beachten: Die INFO-Taste auf dem Bildschirm wird auf der Fernbedienung durch die DISPLAY-Taste dargestellt.

Sortieren

Diese Funktion ermöglicht das Sortieren der Programme nach folgenden Kategorien:

[LCN]: (Logical Channel Numbering = logische Kanalsortierung) in aufsteigender Reihenfolge

[ONID]: Original Netzwerk-ID

[Name]: in alphabetischer Reihenfolge

[SID-Daten]: je nach Sender

LCN (logische Kanalsortierung)

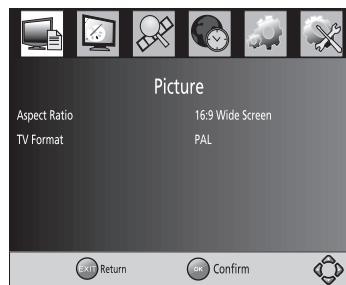
Aktiviert bzw. deaktiviert die LCN-Funktion.

DVB-T-KONFIGURATION

VIDEOEINRICHTUNG

Über dieses Menü können die Videoeinstellungen vorgenommen werden.

- Zum Anwählen einer Option ▼ oder ▲ drücken und anschließend mit ◀ oder ▶ die gewünschte Option einstellen.



- Bildformat:** Ermöglicht die Auswahl des für die Größe des Fernsehgerätes am besten geeigneten Bildformats (Bildseitenverhältnis): 4:3 für Fernsehgeräte dieses Formats oder 16:9 für Breitbild-Fernsehgeräte. Das Format 4:3 ermöglicht zwei Anzeigearten: Das Format „Letterbox“, bei dem das ursprüngliche Kinoformat erhalten wird (am oberen und unteren Bildrand können hingegen schwarze Balken entstehen). Das Format Pan-Scan, für eine Wiedergabe in voller Bildschirmhöhe, bei welcher der linke und rechte Rand des Bildes verkürzt ist.

Bitte beachten: Bei Bildverzerrungen oder schlechter Formattanpassung bitte in diese Menüoption zurückwechseln und ein anderes Bildformat wählen.

- Format des Fernsehgerätes:** Einstellung des vom jeweiligen Fernseher unterstützten und länderabhängigen Videostandards. Das in Frankreich angewendete Verfahren ist **SECAM**. Bei Bildverzerrungen oder Schwarz-Weiß-Bildern muss dieser Parameter geändert werden.

PROGRAMMSUCHE

Einstellung der Parameter für die Programmsuche.

- Option markieren und die Einstellung mit ◀ oder ▶ vornehmen.

Automatische Suche

Diese Option ermöglicht das automatische Suchen und Installieren aller Sender. Dieser Vorgang löscht sämtliche Programmvoreinstellungen.

- [Auto-Suche] anwählen und anschließend ENTER drücken oder die automatische Suche mit ▶ starten.
- Um die automatische Suche abzubrechen EXIT drücken.



Manuelle Suche

Neue Programme manuell installieren. Diese Funktion ermöglicht das Hinzufügen von Programmen ohne Änderung der bereits erstellten Programmliste.

- [Manuelle Suche] anwählen und anschließend ENTER oder ▶ drücken. Das Dialogfenster für die



Programmsuche erscheint.

- Durch Drücken von ◀ oder ▶ die Senderfrequenz auswählen.
- ENTER drücken, um die Programmsuche zu starten. Sobald das System einen Sender findet, wird dieser gespeichert und in die Programmliste aufgenommen. Wird kein Sender gefunden, verlässt das System automatisch das Menü der manuellen Sendersuche.



Land

Heimatland auswählen.

Antennenspeisung

Diese Funktion ermöglicht die Speisung der Antenne (falls eine aktive Außenantenne angeschlossen ist).

DVB-T-KONFIGURATION

EINSTELLUNG DER UHRZEIT

Dieses Menü ermöglicht es, Zeiteinstellungen vorzunehmen.

- Zum Wählen einer Option ▼ oder ▲ drücken und mit ◀ oder ▶ die entsprechenden Einstellungen vornehmen.
- Zum Bestätigen und Verlassen des Menüs EXIT drücken.

Zeitverschiebung

- Automatische oder manuelle Einstellung der GMT-Uhrzeit wählen.



Land/Gebiet

- Wenn die Uhrzeiteinstellung automatisch erfolgt, wählen Sie das Land bzw. Gebiet aus, in welchem Sie sich aufhalten.

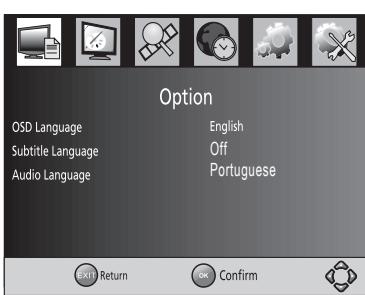
Zeitzone

- Wenn die Uhrzeit manuell eingestellt wird, wählen Sie die entsprechende Zeitzone.

OPTIONEN

Dieses Menü ermöglicht die Wahl der OSD-Sprache, der Untertitelsprache und der Audiosprache.

- Eine Option anwählen und ◀ oder ▶ drücken, um die entsprechenden Einstellungen vorzunehmen.



OSD-Sprache

- OSD-Sprache wählen.

Untertitelsprache

- Die gewünschte Untertitelsprache wählen.

Audiosprache

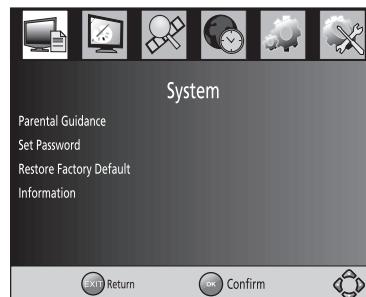
- Wahl der gewünschten Audiosprache, während Sie ein Programm anschauen.

Anmerkung: Sollte die gewünschte Sprache nicht verfügbar sein, wird automatisch die Standardsprache, in der das Programm ausgestrahlt wird, gewählt.

SYSTEMEINRICHTUNG

Dieses Menü ermöglicht die Änderung der Systemeinstellungen.

- Zum Wählen einer Option ▼ oder ▲ drücken und mit ◀ oder ▶ die entsprechenden Einstellungen vornehmen.



Kindersicherung

Ermöglicht es, den Zugriff auf Programme einzuschränken, deren Inhalte nicht für Kinder geeignet sind. Hierzu das voreingestellte Passwort (888888) bzw. das konfigurierte Passwort eingeben.

Mit der Kindersicherung kann die Wiedergabe bestimmter DVD-Filme eingeschränkt werden. Auf diese Weise geschützte Filme können nicht ohne Eingabe des korrekten Passwortes wiedergegeben werden.

Bitte beachten: Die Bewertungsstufe (Altersfreigabestufe) wird durch die eingelegte DVD festgelegt. Nicht alle DVDs sind mit einer entsprechenden Bewertung codiert.

Passwort setzen

Diese Option ermöglicht es Ihnen, ein Passwort für die gesperrten Programme festzulegen oder zu ändern. Altes Passwort oder das voreingestellte Passwort (888888) eingeben. Sie werden nun aufgefordert, Ihr neues Passwort einzugeben. Das neue Passwort zur Bestätigung noch einmal eingeben.

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Ermöglicht die Wiederherstellung der Werkseinstellungen. Dieser Vorgang löscht alle vorher festgelegten Programme und Einstellungen.

Informationen

Ermöglicht das Aufrufen von Informationen in Bezug auf Modell, Soft- und Hardware.

TECHNISCHE DATEN

- Wiedergabemodus: NTSC/PAL
- Disc-Modus: DVD, VCD, CD, MP3, CD-R, CD-RW, JPEG, DVD+ -R/W, MPEG4,
- Auflösung: = 500 Zeilen
- SNR Video: = 65dB
- Frequenzgang (Sampling 96 kHz) Fs: 20 Hz - 20 kHz: ± 1 dB
- SNR Audio: 90 dB
- Dynamikbereich: 80dB
- Verzerrung: < 0,01%
- D/A-Wandler: 96 KHz / 24 Bits
- Video-Ausgang: 1Vp-p(75 W)
- 2.0 Ausgangskanäle
- Stromverbrauch: 15W
- Spannung: 12 V DC

FEHLERBEHEBUNG UND REINIGUNG

Ziehen Sie die nachstehende Tabelle im Fall von Gerätestörungen zu Rate.

Problem	Abhilfe	Problem	Abhilfe
Bild ohne Ton	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollieren Sie, ob die Audio-Anschlüsse richtig angeschlossen sind. • Kontrollieren Sie die Audio-Anschlüsse auf Beschädigung. • Kontrollieren Sie, ob die Lautstärke im Abschnitt VOL/CH hoch ist. • Kontrollieren Sie, ob die Video-Parameter des Players korrekt festgelegt sind. • Kontrollieren Sie, ob die Audio-Parameter Ihres Fernsehgerätes korrekt konfiguriert sind. • Kontrollieren Sie, ob der Ton nicht stummgeschaltet ist. 	Die Fernbedienung funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollieren Sie, ob die Batterie der Fernbedienung funktioniert. • Richten Sie die Fernbedienung auf den Infrarot-Empfänger des Players. • Entfernen Sie die Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Player.
Kein Ton, kein Bild	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollieren Sie, ob ON/OFF eingeschaltet ist. • Kontrollieren Sie, ob die Macht richtig steckt. • Kontrollieren Sie das Netzkabel auf Beschädigung. • Kontrollieren Sie, ob der Netzstecker richtig in der Netzsteckdose steckt. • Kontrollieren Sie, ob die Kontrollleuchte (LED) aufleuchtet. 	„Keine CD“ wird angezeigt	<ul style="list-style-type: none"> • Vergewissern Sie sich, ob Sie eine CD in den Player eingelegt haben. • Kontrollieren Sie, ob die CD richtig eingelegt ist. • Kontrollieren Sie, ob die CD nicht deformiert, verschmutzt oder verkratzt ist.

FEHLERBEHEBUNG UND REINIGUNG

Ton ohne Bild	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollieren Sie die Anschlüsse. Kontrollieren Sie, ob das Video-Kabel an den Video-Eingang des Fernsehgerätes (und nicht an einen Audio-Ausgang) angeschlossen ist. Kontrollieren Sie, ob der Video-Eingang Ihres Fernsehgerätes korrekt ausgewählt wurde. Kontrollieren Sie die Video-Anschlüsse auf Beschädigung. Kontrollieren Sie, ob die Parameter Ihres Fernsehgerätes korrekt konfiguriert sind. 	Kein Ton	<ul style="list-style-type: none"> Die Lautstärke ist auf die niedrigste Stufe eingestellt. Vergewissern Sie sich, ob die CD nicht verschmutzt, verkratzt oder zerstört ist. Es sind Kopfhörer an das Gerät angeschlossen.
Schlechte Bild- oder Tonqualität	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollieren Sie, ob die Audio und Video-Parameter Ihres Fernsehgerätes korrekt konfiguriert sind. Kontrollieren Sie, ob die CD sauber und nicht verkratzt ist. Kontrollieren Sie, ob die AV-Anschlüsse in Ordnung sind. 	Dunkles Bild	<ul style="list-style-type: none"> Stellen Sie Helligkeit und Kontrast ein

PFLEGE UND REINIGUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Entfernen Sie Fingerspuren und Staub mit Hilfe eines weichen, leicht angefeuchteten Tuchs. Benutzen Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel, die die Oberfläche des Geräts beschädigen könnten.
- ACHTUNG: Das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.**
- Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, ziehen Sie den Netzstecker und nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät.

THOMSON ist eine Handelsmarke der TECHNICOLOR S.A., genutzt unter Lizenz von:

Parsons International France - 19 Boulevard Albert Einstein
77420 Champs sur Marne - France

 N°Azur (+33)0825 745 770
According To Rate Bedienerruf

Montag bis Donnerstag (von 9 bis 6 Uhr) und Freitag (von 9 bis 3.30 Uhr)

www.thomsonaudiovideo.eu

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente todas las instrucciones de este manual, respetando las indicaciones de uso y de seguridad. Conserve estas instrucciones y comuníquelas a los usuarios potenciales. Este aparato ha sido concebido para un uso doméstico únicamente, cualquier uso profesional, no apropiado o no conforme a las instrucciones de uso, no compromete la responsabilidad del fabricante.



Este símbolo, que representa un rayo dentro de un triángulo equilátero, está concebido para avisar al usuario de la presencia de una tensión peligrosa no aislada en la caja del producto, que es lo suficientemente importante para representar un riesgo de electrocución.



Este símbolo, que representa un signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero, está concebido para avisar al usuario de la presencia de instrucciones de uso y mantenimiento en la documentación que acompaña al producto.



Este aparato cumple con las normas vigentes que regulan este tipo de producto.



Eliminación del aparato al final de su vida útil
Este aparato contiene el símbolo RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos), lo cual significa que al final de su vida útil no debe eliminarse con los desechos domésticos, sino que debe depositarse en el centro de selección de la localidad. La valorización de los desechos permite contribuir a preservar el medio ambiente.



Eliminación de las pilas al final de su vida útil
Para respetar el medio ambiente, no deseche las pilas usadas con las basuras domésticas. Deposítelas en el centro de selección de la localidad o en un colector previsto para este fin.

CLASS 1 LASER PRODUCT

ATENCIÓN: Este símbolo indica que el aparato es un producto Láser de clase 1.

- No intente abrir la caja, no mire el haz de láser.
- Nunca toque la lente láser situada dentro del compartimento.



Fabricado con licencia de Dolby Laboratories, «Dolby» y el símbolo de doble D son marcas de Dolby Laboratories.

ADVERTENCIA SOBRE EL USO Y LA INSTALACION

ATENCIÓN: No exponga el aparato a la lluvia o a la humedad para evitar riesgos de incendio o de electrocución. Por consiguiente, no utilice el aparato cerca de un punto de agua ni en un local húmedo (cuarto de baño, piscina, fregadero, etc.).

ATENCIÓN: Nunca sumerja el aparato en agua ni en líquidos de ningún tipo.

- No coloque ningún objeto lleno de líquido (p. ej.: jarrones, etc.) sobre el aparato.
- No coloque el aparato a pleno sol, cerca de un aparato de calefacción ni de cualquier fuente de calor, ni en un lugar donde haya excesivo polvo o choques mecánicos.
- No lo exponga a temperaturas extremas. Este aparato está destinado a ser usado en un clima templado.
- No coloque ningún elemento termógeno (vela, cenicero...) a proximidad del aparato.
- Coloque el aparato en una superficie plana, rígida y estable.
- No instale el aparato en posición inclinada. Está concebido para funcionar sólo en posición horizontal.
- Instale el aparato en un lugar suficientemente ventilado para evitar un sobrecalentamiento interno. Evite los espacios reducidos como por ejemplo una biblioteca, un armario, etc.
- No obstruya los orificios de ventilación del aparato.
- No instale el aparato sobre una superficie blanda, como una alfombra o una manta, que podría bloquear los orificios de ventilación.
- No coloque objetos pesados sobre el aparato.
- Este aparato no es un juguete, no deje que los niños lo utilicen sin ser vigilados.
- No deje nunca que los niños introduzcan objetos extraños en el aparato.
- Bajo la influencia de fenómenos eléctricos transitorios rápidos y/o electrostáticos, el producto puede presentar errores de funcionamiento y requerir la intervención del usuario para reiniciarlo.
- Mantenga el lector y los discos alejados de los aparatos que tengan imanes potentes, como los hornos microondas o los altavoces de alta potencia.
- No desplace el aparato durante su uso, podría estropearlo o alterar el disco. Antes de desplazar el aparato, saque el disco.
- Si transporta directamente el aparato de un lugar frío a un lugar caliente, hay riesgo de que se forme condensación en la lente situada en el interior del compartimento para el disco. Deje reposar el aparato durante un tiempo mínimo de aproximadamente 30 minutos antes de conectarlo a la corriente.
- No exponga el sensor del mando a distancia a la luz directa.

INDICACIONES DE SEGURIDAD**ADAPTADOR DE CORRIENTE**

- Este aparato está concebido para funcionar con el adaptador suministrado. En caso de sustitución, utilice un adaptador con características idénticas.
- El adaptador no debe estar bloqueado y debe tener acceso fácil durante la utilización.
- En caso de necesitar un alargador, tome todas las precauciones necesarias para evitar cualquier riesgo de caída.
- No conecte ni desconecte el adaptador con las manos húmedas.
- No exponga el aparato a la lluvia o a la humedad para evitar riesgos de incendio o de electrocución. Por consiguiente, no utilice el aparato cerca de un punto de agua ni en un local húmedo.

INFORMACIÓN SOBRE LAS PILAS

- Para que funcione correctamente, el aparato debe estar provisto de las pilas previstas a este efecto.
- Sólo utilice las pilas del tipo recomendado.
- Coloque las pilas en su sitio respetando la polaridad.
- Los terminales de las pilas no deben ponerse en cortocircuito.
- No mezcle las pilas nuevas con pilas ya usadas.
- No mezcle pilas alcalinas, pilas normales (carbono-cinc), pilas recargables (níquel-cadmio).
- No recargue las pilas ni intente abrirlas. No tire las pilas al fuego.
- Sustituya todas las pilas al mismo tiempo por pilas nuevas idénticas.
- Retire las pilas del aparato en caso de no utilizarlo durante un largo tiempo.
- Si el líquido que sale de la pila entra en contacto con los ojos o la piel, lave la zona afectada inmediata y minuciosamente con agua y consulte con un médico.
- No exponga las pilas a un calor excesivo, como los rayos de sol, el fuego o similares.

ATENCIÓN: Peligro de explosión si no se colocan correctamente las pilas.

RIESGO PARA LOS TELEVISORES

Este lector puede mostrar por tiempo indefinido una imagen de vídeo fija o un menú en la pantalla del televisor. Las imágenes fijas que se muestran en la pantalla del televisor durante un periodo de tiempo prolongado pueden provocar daños irreversibles a la pantalla.

OBSERVACIÓN SOBRE LOS DISCOS**OBSERVACIÓN SOBRE LOS DISCOS****Manipulación**

No toque la cara grabada de los discos. Sujete los discos por los bordes para no dejar marcas de dedos en la superficie. Cualquier polvo, traza de dedo o raya puede provocar un mal funcionamiento. No pegue nunca una etiqueta ni una cinta adhesiva sobre el disco.

**Almacenamiento**

Después de su uso, guarde el disco en su caja. No exponga el disco a la luz directa del sol, ni a fuentes de calor. No lo deje en el interior de un coche aparcado a pleno sol.

**Limpieza**

Limpie el disco con un paño limpio, suave, sin pelusa, recorriendo del centro hacia el exterior y siguiendo una línea recta. No utilice disolventes como gasolina, diluyentes, productos de limpieza corrientes o vaporizadores antiestáticos para discos de vinilo.

Tipo de discos compatibles (ver tabla en la página adyacente)

Nota: Algunos DVD±R/RW y CD-R/RW el reproductor no los puede reproducir debido a la calidad de la grabación, del estado físico del disco o de las características del dispositivo de grabación y del software de creación.

	DVD-VIDEO		CD Audio
	DVD-R DVD-RW	 	CD-RW/-R
 	DVD+RW DVD+R DVD+R DL		CD VIDEO (VCD)

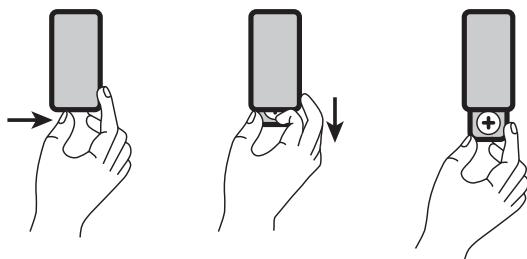
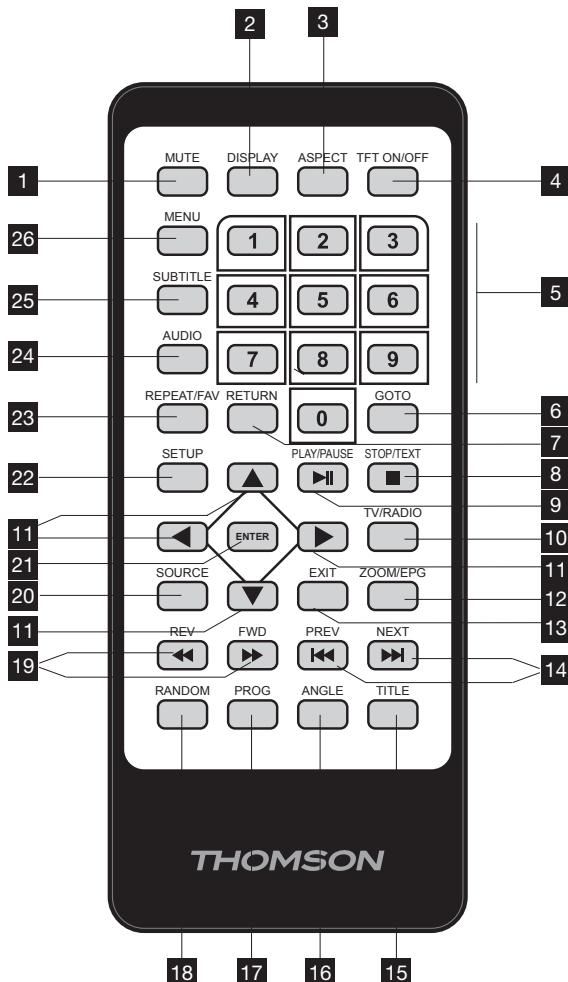
El lector puede leer los archivos siguientes:

- bandas sonoras de audio MP3 con la extensión «.MP3»,
- archivos de imágenes JPEG con la extensión «.JPEG» o «.JPG»,
- archivos de vídeo DivX: Extensiones reconocidas: «.avi», «.mpg», «.mpeg». Versiones DivX aceptadas: 3, 4, 5 y 6.

Información sobre CÓDIGOS REGIONALES

Japón, Europa, África del Sur, Oriente Medio (Egipto incluido).

MANDO A DISTANCIA



Inserción (pila de litio)

Sustitución de la pila tipo botón

La pila normalmente tiene un tiempo de vida útil de aproximadamente 1 año.

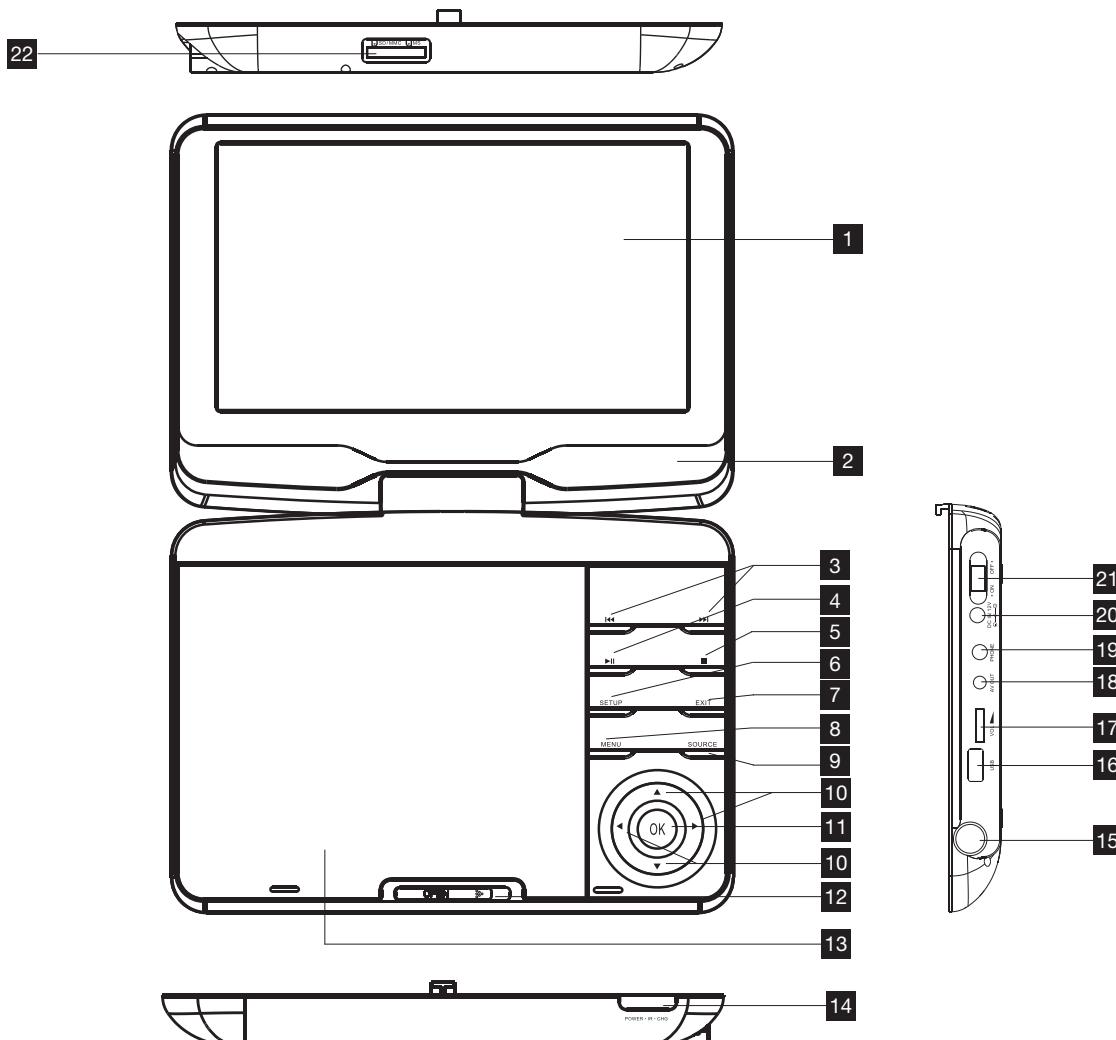
Cambie la pila si el mando a distancia no activa el aparato durante un uso normal.

Pila de tipo botón (pila de litio)

- Apriete empujando el compartimento de las pilas que está situado al dorso del mando a distancia, y tire de la lengüeta para sacar el porta pilas.
- Introduzca una pila micro de litio 3V, de tipo CR.2025, respetando el sentido de la polaridad.
- Vuelva a cerrar el compartimento de las pilas.

1	MUTE	Desactiva o activa el sonido.
2	DISPLAY	Muestra la información del DVD que se está reproduciendo: Muestra la información sobre los canales en modo DVB. Sale del modo en espera.
3	ASPECT	Cambia el formato de visualización..(4:3 LB; 4:3 PS y 16:9)
4	TFT ON/OFF	Permite apagar la pantalla del aparato.
5		Teclado numérico: las teclas numéricas (de 0 a 9) se utilizan para seleccionar un número de título, de capítulo o de pista. Tras introducir el número, pulse OK para validar.
6	GOTO	Define el punto de partida de la lectura de un DVD, un archivo MPEG4, un CD de audio o un archivo MP3.
7	RETURN	En modo DVD: Permite acceder al menú raíz del DVD./ En modo DVB-T: Vuelve al canal que estaba viendo anteriormente.
8	■	Parada del DVD.
9	▶▶	Inicia la lectura o la pone en pausa.
10	TV/RADIO	Alterna entre DVB-T TV y Radio.
11	▲▼◀▶	Teclas de dirección: se utilizan para la navegación en los menús.
12	ZOOM/EPG	Realiza un zoom sobre la imagen o permite acceder al menú EPG (Guía de programa electrónica) en DVB-T.
13	EXIT	En modo DVB-T: Permite salir de un menú.
14	◀◀/▶▶	Volver al capítulo, al título o a la pista siguiente(e)./Avanzar al capítulo, al título o a la pista siguiente(e).
15	TITLE	En modo DVB-T: Permite acceder al menú de calendario.
16	ANGLE	Permite seleccionar el ángulo de visión a partir del cual se puede visualizar la escena (disponible sólo en ciertos discos DVD) o cambiar el modo de presentación de las fotos.
17	PROG	En modo DVD: Permite programar ciertos capítulos.
18	RANDOM	Activa y desactiva la lectura de un CD de audio de manera aleatoria.
19	◀◀/▶▶	Permite buscar hacia adelante y hacia atrás.
20	SOURCE	Permite seleccionar los modos DISC, DVBT, SD/MS/MMC y USB.
21	ENTER	Valida la selección.
22	SETUP	Permite acceder a los menús de configuración del lector de DVD.
23	REPEAT/FAV	En modo DVD: Permite modificar el modo de repetición./ En modo DVB-T : Permite de seleccionar los canales favoritos.
24	AUDIO	En modo DVD: Permite cambiar el modo de audio (si está disponible).
25	SUBTITLE	En modo DVD: Permite seleccionar el idioma de subtitulado.
26	MENU	En modo DVD: Permite acceder al menú raíz del DVD./ En modo DVB-T: Permite acceso a los menús de configuración de DVB-T.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



1	Pantalla LCD
2	Altavoz
3	◀▶ / ▶▶ Volver al capítulo, al título o a la pista siguiente(e)./Avanzar al capítulo, al título o a la pista siguiente.
4	▶▶ Inicia la lectura o la pone en pausa.
5	■ Parada del DVD.
6	SETUP Permite acceder a los menús de configuración del lector de DVD.
7	EXIT Permite salir de un menú.
8	MENU En modo DVD: Permite acceder al menú raíz del DVD./En modo DVB-T: Permite acceso a los menús de configuración de DVB-T.
9	SOURCE Permite seleccionar los modos DISC, DVBT, SD/MS/MMC y USB.
10	▲▼◀▶ Teclas de dirección: se utilizan para la navegación en los menús.

11	OK	Valida la selección.
12	OPEN	Deslice para abrir el compartimento
13		Compartimento de disco
14		Sensor infrarrojo del mando a distancia
15		Toma para antena DVB-T
16	Puerto USB	Permite seleccionar el soporte de lectura (disco, tarjeta de memoria, memoria USB).
17		Selector de volumen
18	AV OUT	Toma AV OUT
19		Toma para cascos
20		DC IN \ominus \ominus : Conecte el adaptador eléctrico o el adaptador para automóviles.
21	ON/OFF	Permite conectar y desconectar el lector.
22		Lector de tarjeta SD*, MMC* y MS*.

*Una tarjeta SD (Secure Digital) es una tarjeta de memoria amovible de almacenaje de datos numéricos.

*Una tarjeta MMC (tarjeta de memoria multimedia) es una tarjeta de memoria amovible de almacenaje de datos numéricos.

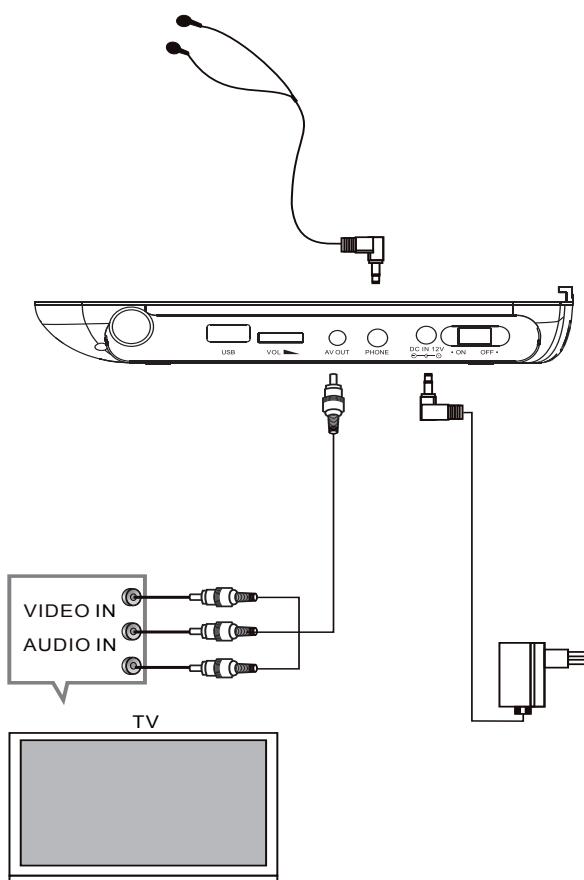
*Una tarjeta MS (Secure Digital) es una tarjeta de memoria amovible de almacenaje de datos numéricos.

CONEXIÓN A UN TELEVISOR

- Conecte el adaptador sector al aparato y, después, conéctelo a un enchufe sector.
- Este aparato está concebido para funcionar con el adaptador suministrado. En caso de sustitución, utilice un adaptador con características idénticas y cumple con las normas vigentes.
- En caso de necesitar un alargador, tome todas las precauciones necesarias para evitar cualquier riesgo de caída.
- No conecte ni desconecte el adaptador con las manos húmedas.
- No exponga el aparato a la lluvia o a la humedad para evitar riesgos de incendio o de electrocución. Por consiguiente, no utilice el aparato cerca de un punto de agua ni en un local húmedo.
- Ponga el **ON/OFF** en posición **ON** para encender el reproductor.
- En caso de tener problemas en la visualización en la pantalla (imagen mal encuadrada o en blanco y negro), deberá seleccionar el modo de reproducción adaptada: PAL o NTSC.

Conexión a una televisión con la ayuda del cable de audio/vídeo (cable no incluido)

- Encienda el televisor y seleccione el canal de Audio/Vídeo.



ACCESORIOS INCLUIDOS

- Auriculares
- Adaptador sector
- Mando a distancia.+ 1 Pila del tipo CR2025.
- Adaptador para encendedor de vehículo
- Funda de transporte con fijación reposacabezas

CONFIGURACIÓN DEL REPRODUCTOR



CONFIGURACIÓN DEL REPRODUCTOR

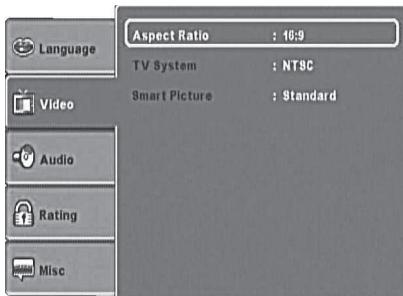
Observación: Para aceptar una función, se puede utilizar **ENTER** (en el mando a distancia) u **OK** (en el reproductor).

- Pulse **SETUP** para acceder a los menús de configuración.
- Utilice las teclas de flecha **▼**, **▲**, **◀** y **▶** para seleccionar un menú, un menú o un valor del parámetro.
- El uso **▶** del acceso a las opciones del menú.
- Pulse **ENTER** para acceder a los valores de los parámetros, a continuación, **ENTER** otra vez para confirmar.
- Pulse **◀** para volver a un nivel de menú anterior.
- Una vez que los ajustes, pulse **SETUP** para salir.

Menú Lengua



- **Lenguaje OSD:** permite escoger la lengua utilizada por el reproductor, en el menú de configuración **SETUP** y para la visualización de la información en la pantalla.
- **Subtítulo:** permite elegir la lengua de los subtítulos en el momento de la visualización de la película en DVD. Los subtítulos disponibles dependen del disco visionado. La opción Detener permite una reproducción sin subtítulos. La opción Auto permite seleccionar la lengua original en la que fue grabado el disco.
- **Subtítulo MPEG4:** permite elegir la lengua de los subtítulos en el momento de la visualización de una película en formato MPEG4. El soporte de vídeo (DVD) debe disponer de la función subtítulo.
- **AUDIO:** permite elegir la lengua para el doblaje íntegro del DVD. Las lenguas disponibles dependen del disco utilizado.
- **Menú del DVD:** define las opciones de lengua para el menú del DVD.

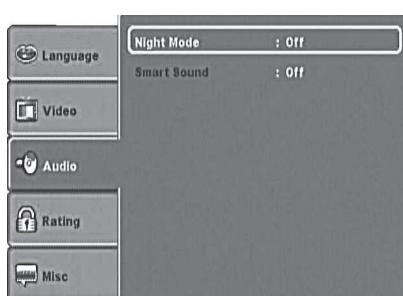
CONFIGURACIÓN DEL REPRODUCTOR**Menú del Vídeo**

- Forma tele:** Permite elegir el formato de visualización (con respecto a la altura/anchura) más adaptado a la dimensión de la televisión: 4:3 para las televisiones con este formato o 16:9 para las televisiones con pantalla grande. El formato 4:3 presenta dos modos de visualización: El modo **Letterbox** (Buzón) preserva la integridad del formato cinematográfico de origen; Pueden aparecer bandas de enmascaramiento encima y debajo de la imagen. El modo **Pan Scan** hace aparecer una imagen en toda la pantalla recortando las partes situadas fuera del formato de la televisión.

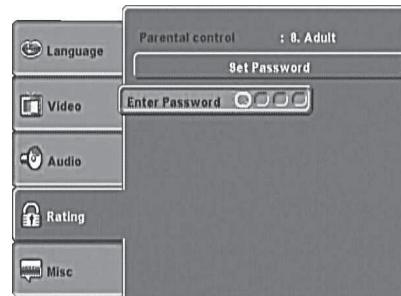
Nota: Si se observan distorsiones en la imagen o un mal encuadre, vuelva a esta opción del menú y elija otro formato de imagen.

- Sistema tele:** Permite elegir el sistema de vídeo que se corresponde con la televisión utilizada. Será en función del país. Francia utiliza el sistema **SECAM**. Si se observan distorsiones en la imagen o si las imágenes están en blanco y negro, será necesario cambiar este parámetro.

- Modo de la imagen:** Permite elegir el formato de la imagen: Estándar, clara, suave, dinámica.

Menú de audio

- Modo nocturno:** Ajuste automático del sonido al mínimo durante la noche.
- Ecualizador:** Permite elegir el efecto sonoro deseado: Cese, Clásico, Rock, Jazz y Pop.

Menú control

La función de control parental permite restringir la visualización de algunas películas en DVD. Una película no se podrá visualizar sin introducir la contraseña correcta.

Nota: El nivel de clasificación parental de una película viene determinada por el DVD utilizado. Algunos DVD no disponen de clasificación parental.

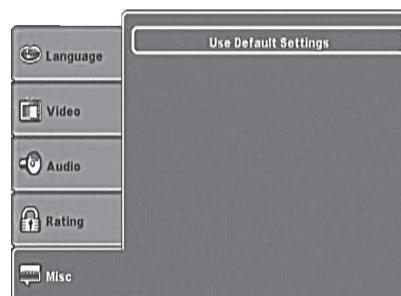
El reproductor cuenta con 8 niveles de control que se corresponden con los diferentes niveles de clasificación empleados en los DVD:

- Nivel 8 (el menos restrictivo): Se pueden reproducir todos los DVD (parámetro por defecto).
- Niveles del 7 al 2: se pueden reproducir los DVD para el público en general y/o para niños.
- Nivel 1 (el más restrictivo): se pueden reproducir los DVD para niños, los DVD para adultos/público en general están prohibidos.

Para aplicar el control parental, debe proceder de la siguiente manera:

- Introduzca la contraseña de 4 cifras con la ayuda de las teclas numéricas. Acepte con **ENTER**. Nota : la contraseña por defecto es 6666.
- Vuelva a seleccionar la opción «Control parental», después pulse **ENTER**: aparece la lista de los niveles de control (del 1 al 8). Elija un nivel y después acepte con **ENTER**.

Observación: Siempre se pedirá la contraseña antes de ajustar el nivel de control parental.

Menú Varios**Parámetros de fábrica**

Los valores por defecto del reproductor de DVD se pueden restaurar, por ejemplo en el caso en que se introduzca un mal ajuste.

Seleccione el valor «Sí» para restaurar los parámetros por defecto.

REPRODUCCIÓN

Reproducción de un DVD

- Abra el compartimento del disco deslizando OPEN
- Introduzca el disco, con la parte grabada hacia abajo.
- Cierre el compartimento del disco.
- Si la reproducción no comienza automáticamente, pulse ►II.

Reproducción de un MPEG4

- La lista de los ficheros MPEG4 que contiene el CD aparece en la pantalla.
- Seleccione una película de la lista de la izquierda con la ayuda de las teclas de dirección (6), después pulse ENTER para comenzar la reproducción.

Detener



- Para detener la reproducción, pulse ■.
- Para retomar la reproducción, pulse ►II.

Observación: En el momento de la reproducción de un MPEG4, podrá utilizar igualmente ENTER u OK para retomar la reproducción.

Pausa

- Pulse ►II durante la reproducción: la imagen se queda fija en la pantalla.
- Para volver al modo de reproducción, vuelva a pulsar ►II.

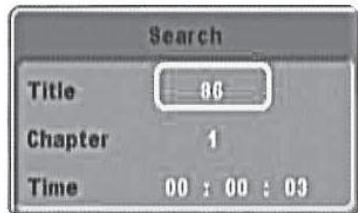
Reproducción de un DVD que consta de un menú

La mayoría de los DVD constan de menús que se visualizan antes de la reproducción de la película. Para navegar en estos menús, utilice las teclas de dirección ▼, ▲, ▶ y ▷. Pulse ENTER para aceptar la selección.

Búsqueda por título, capítulo o tiempo

En modo lectura:

Esta función permite comenzar la reproducción en un punto definido.



Pulse la tecla GOTO: aparecerá el cuadro de búsqueda. Utilice las teclas de dirección ▲ y ▾ para seleccionar una opción de búsqueda:

- Título: introduzca el número del título con la ayuda del teclado numérico.
- Capítulo: introduzca el número del capítulo con la ayuda del teclado numérico.
- Tiempo: Las teclas de dirección permiten pasar de un campo al otro (horas, minutos, segundos). Utilice el teclado numérico para introducir los valores del campo seleccionado.

Pulse ENTER para confirmar: la lectura comienza a partir del título, capítulo o tiempo seleccionado, si el valor elegido es válido. Vuelva a pulsar sobre GOTO para cerrar el cuadro de búsqueda sin realizar la elección.

Acceso al menú título

Pulse TITLE: El menú de los títulos del DVD del disco aparece si la función está disponible en la grabación del disco.

Acceso al menú principal

Pulse la tecla MENU para acceder al menú principal (lista de los capítulos). Utilice las teclas de dirección ▼, ▲, ▶ y ▷ para seleccionar un capítulo después ENTER para aceptar.

Selección de la lengua de los subtítulos

Durante la reproducción pulse SUBTITLE sucesivamente para seleccionar la lengua deseada del subtítulo.

Función Zoom

Durante la reproducción o durante la pausa, pulse ZOOM/EPG varias veces para llegar al nivel de zoom deseado (x1, x2, x3) de la imagen. Si pulsa una cuarta vez (Detener) podrá volver a la imagen inicial.

Para desplazarse por la imagen ampliada utilice las teclas de dirección.

Visualización de la información de reproducción

Pulse sucesivamente DISPLAY para visualizar las diferentes informaciones de reproducción en la pantalla.

Vuelva a pulsar DISPLAY para ocultar la información de reproducción.

Desplazamiento hacia otro capítulo

Utilice las teclas de dirección para seleccionar el capítulo siguiente o el anterior.

La selección de un capítulo puede efectuarse igualmente con la ayuda de un teclado numérico. Despues de pulsar una tecla del teclado numérico, aparece el cuadro de búsqueda:



Para la descripción de este cuadro remítase al párrafo «Búsqueda por título, capítulo o tiempo».

Cuando se llega al último capítulo, si pulsa una vez en las teclas de dirección provocará la aparición del mensaje «Prohibido momentáneamente».

De la misma manera, cuando se llega al primer capítulo o a la introducción de una película, si pulsa una vez sobre las teclas de dirección provocará la aparición del mensaje «Prohibido momentáneamente».

Avance rápido y retroceso rápido

Durante la reproducción o la pausa, pulse sucesivamente las teclas de dirección para acelerar el desplazamiento de las imágenes hacia atrás o hacia delante (x2, x4, x8, x16). Si pulsa una quinta vez permitirá volver a retomar la reproducción con la velocidad normal.

REPRODUCCIÓN

Visualización desde un ángulo diferente

Si aparece el indicador de ángulo en la pantalla durante un instante, se podrá seleccionar un ángulo de cámara diferente pulsando sobre la tecla **AUDIO** durante dos segundos sucesivamente.

Escuchar una banda sonora diferente

Durante la reproducción, pulse **ANGLE** sucesivamente para cambiar entre las lenguas disponibles, los canales o los métodos de codificación.

Reproducción repetida

Durante la reproducción, pulse sucesivamente la tecla **REPEAT/FAV** para seleccionar el modo de reproducción repetida deseado:

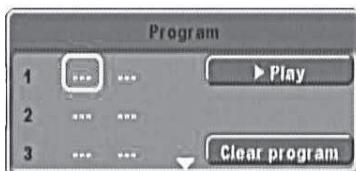
- Repetir capítulo: repite el capítulo durante la reproducción.
- Repetir título: repite el título durante la reproducción.
- Repetir detener: desactiva la reproducción repetida. Vuelta al modo de reproducción normal.

En el caso de un MPEG4, las opciones de reproducción repetida son las siguientes:

- Repetición única: repite el fichero que está en reproducción.
- Repetición del dossier: repite todos los ficheros de un repertorio.
- Repetir detener: desactiva la reproducción repetida.

Repetición de manera aleatoria.

• Durante la reproducción, pulse la tecla **PROG**: el cuadro «Programa» aparece en la pantalla.



- Utilice las teclas de dirección para navegar entre los diferentes campos. Elija con la ayuda del teclado numérico los números del título y del capítulo que se van a programar. Se pueden programar como máximo 12 secuencias.
- Seleccione la opción «Reproducción» y pulse **ENTER** para que comience la lectura de las secuencias.
- Para anular el programa grabado, seleccione la opción «Deshacer programa» y pulse **ENTER**.
- Pulse la tecla **PROG** para anular la función de reproducción programada.

Nota: La reproducción programada no se puede aplicar a los ficheros MPEG4.

REPRODUCCIÓN

REPRODUCCIÓN DE UN CD DE AUDIO O DE FICHEROS MUSICALES (MP3)

- Abra el compartimento del disco deslizando **OPEN**.
- Introduzca el disco, con la parte grabada hacia abajo.
- Cierre el compartimento del disco.
- La lista de los ficheros que contiene el CD aparece en la pantalla.



Navegación en la interfaz de reproducción

- Utilice las teclas de dirección para navegar entre las listas de la izquierda y de la derecha.
- En cada lista, utilice las teclas de dirección para seleccionar un elemento.
- Pulse **ENTER** para aceptar la elección.

Observación: Durante la lectura de un archivo MP3 que contiene información, ésta aparece en la parte inferior de la pantalla.

Reproducción

La reproducción comienza automáticamente en la primera pista.

Observación: Si la lectura no se activa automáticamente, pulse **▶II**.

Detener

- Para detener momentáneamente la reproducción, pulse **■**.
- Si pulsa por segunda vez en **■** detiene definitivamente la reproducción.
- Para volver a retomar la reproducción después de estar parada momentáneamente, pulse **ENTER**.

Pausa

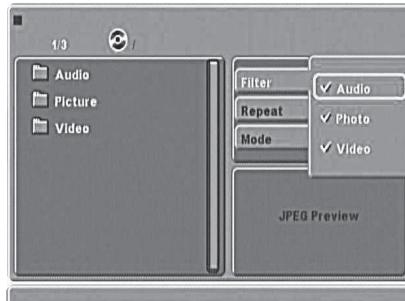
- Pulse **▶II** durante la reproducción.
- Vuelva a pulsar **▶II** para volver al modo de reproducción.

Visualización de los ficheros en función de su naturaleza

Nota: Esta opción no es válida para un CD de audio (sólo está disponible cuando el CD contiene diferentes tipos de ficheros).

- Seleccione la opción «Filtro» de la lista de la derecha con la ayuda de la tecla **,**, después pulse **ENTER**.
- Utilice las teclas de dirección para pasar de un modo al otro: Audio, Foto o Vídeo. Pulse **ENTER** para activar/desactivar el modo seleccionado. Un modo activado está marcado con una cruz.

REPRODUCCIÓN



Desplazamiento/búsqueda en el interior de una pista

- Pulse las teclas de dirección para desplazarse por la pista que se está reproduciendo, hacia atrás o hacia delante. Pulse varias veces para aumentar la velocidad del desplazamiento (x2, x4, x8, x16).
- Pulse **▶II** para volver a retomar la reproducción.

Nota: si pulsa por quinta vez sobre las teclas de dirección, la reproducción se vuelve a retomar.

Selección de otra pista durante la reproducción

- Pulse las teclas de dirección durante la reproducción para pasar a la pista siguiente o a la anterior.
- Para reproducir directamente una pista, teclee el número de la pista con el teclado numérico (0-9) después pulse **ENTER**.

Reproducción repetida

La reproducción repetida se puede definir antes o durante la reproducción.

Pulse sucesivamente **REPEAT/FAV** para seleccionar el modo de reproducción repetida que deseé:

- Repetición única: repite la pista que se está reproduciendo.
- Repetición del dossier: repite todas las pistas de un repertorio.
- Repetir detener: desactiva la reproducción repetida.

Nota: la repetición se desactiva automáticamente cuando se interrumpe la reproducción.

O seleccione la opción «Repetir» de la lista de la derecha con la ayuda de las teclas de dirección después pulse sucesivamente **ENTER** para seleccionar un modo de repetición.



Lectura aleatoria

Antes o durante la reproducción, seleccione la opción «Modo» de la lista de la derecha con la ayuda de las teclas de dirección, después pulse sucesivamente **ENTER** para seleccionar el modo deseado:

- Normal: reproducción normal
- Mezcla: reproducción de las pistas en un orden aleatorio. Para anular la reproducción aleatoria, seleccione otro modo.
- Intro música: reproducción de los 10 primeros segundos de cada pista.

Si la tecla **PROG** está pulsada, la reproducción se repetirá en el mismo orden aleatorio.

REPRODUCCIÓN

Nota: Si se pulsa **PROG**, la lectura se repite en el mismo orden aleatorio.

Repetición de manera aleatoria.

La reproducción programada permite definir el orden en el que se reproducirán las pistas que contiene un CD.

Nota: un solo programa está disponible.

Memorización de un programa

La unidad debe ser detenido.

- Seleccione «Edit Mode» en la lista de la derecha con las teclas de flecha **▼, ▲, ▲ y ▶**. Y a continuación, presione **ENTER**. La opción «Edit Mode» se pone de relieve.
- Volver **◀** la lista de la izquierda con una.
- Selección de una pista con **▲** y **▼**, a continuación, presione **ENTRAR** para confirmar el nombre de la pista está marcada.
- Pulsar **ENTER** Nuevo párrafo desmarcar Seleccionada la Pista.
- Repite este proceso para todas las pistas deseadas.
- Una vez que haya terminado, presione **D** para pasar a la lista de la derecha es sobrio Continuación s párrafo elegir la opción «Agregar programa». A continuación, pulse **ENTER** para confirmar.

Reproducción del programa

- Pulsar **▲** para seleccionar «Vista del programa» y después **ENTER** para validar. La lista de las pistas programada aparece a la izquierda.
- Pulsar **▶II** para iniciar la lectura.



Suprimir un programa

Para suprimir un programa, éste debe estar parado.

- En la lista de la derecha seleccione la opción «Vista Programa» y pulse **ENTER**. En la lista de la izquierda aparecen los títulos memorizados en el programa.
- Vuelva a la lista de la izquierda y seleccione una pista que quiera suprimir con la ayuda de las teclas de dirección. Acepte con **ENTER**: el nombre de la pista que se va a suprimir aparecerá marcada con una cruz. Vuelva a realizar la operación para todas las pistas que quiera suprimir.



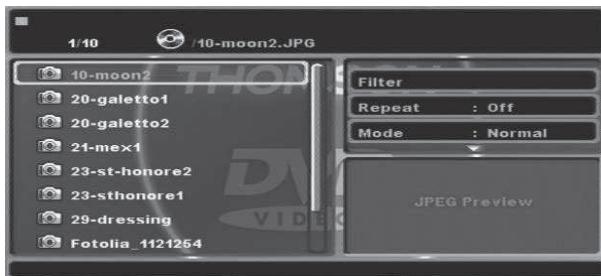
- Para volver a la lista de los títulos que contiene el CD, seleccione la opción «Vista del Browser».

VISUALIZACIÓN DE LOS FICHEROS IMAGEN (JPG)

VISUALIZACIÓN DE LOS FICHEROS IMAGEN (JPG)

El reproductor DVD puede reproducir CD que contienen ficheros con imágenes en formato JPEG.

- Abra el compartimento del disco pulsando **OPEN**.
- Introduzca el disco, con la parte grabada hacia abajo.
- Cierre el compartimento del disco.
- La lista de los ficheros que contiene el CD aparece en la pantalla.



Navegación en la interfaz de reproducción

- Utilice las teclas **◀** o **▶** para navegar de la lista de la izquierda a la lista de la derecha.
- En cada lista, utilice las teclas de dirección **▼** o **▲** para seleccionar un elemento. Despues **ENTER** para aceptar su elección.
- Para visualizar los ficheros contenidos en un repertorio, selecciónelos con las teclas de dirección **▼**, **▲**, **◀** y **▶** después pulse **ENTER**.

Visualización de los ficheros en función de su naturaleza

- Seleccione la opción «Filtro» de la lista de la derecha con la ayuda de la tecla **▶** después pulse **ENTER**.
- Utilice las teclas de dirección **▼** o **▲** para pasar de un modo al otro: Audio, Foto o Video. Pulse **ENTER** para activar/desactivar el modo seleccionado Un modo activado está marcado con una cruz.

Observación: la opción «Filtro» está disponible solamente cuando el CD contiene diferentes tipos de ficheros.

Visualización de las fotos en modo presentación de diapositivas

- Seleccione una foto con la ayuda de las teclas de dirección **▼** o **▲**. En la zona de la apariencia, en la parte inferior derecha, aparecen la apariencia y el tamaño de la foto (W=ancho, H=alto). Pulse la tecla **▶▶** o **ENTER**: la foto seleccionada aparece en la pantalla de la televisión, después la presentación de diapositivas continúa con las siguientes fotos, que se encuentran en el dossier elegido.

Nota: Para pasar la presentación de diapositivas en bucle, seleccione la opción «Repetir» de la lista de la derecha con la ayuda de la tecla **▶** después pulse sucesivamente **ENTER** para seleccionar el modo de repetición «Dossier».

Pasar a la siguiente foto o a la anterior

- Pulse las teclas **◀◀** y **▶▶** para acceder a la foto siguiente o anterior.

Interrupción de la presentación de diapositivas

- Pulse **▶▶** para interrumpir momentáneamente la presentación de diapositivas. Vuelva a pulsar para reanudar la presentación de diapositivas.
- Pulse **■** para interrumpir definitivamente la presentación de diapositivas.

Ampliación de una foto

Durante la pausa de una imagen, pulse sucesivamente la tecla **ZOOM/EPG** para alcanzar el nivel de zoom deseado (x1, x2, x3). Utilice las teclas de dirección **▼**, **▲**, **◀** y **▶** para desplazarse por la foto ampliada. Pulse una cuarta vez la tecla **ZOOM/EPG** para volver al tamaño inicial de la foto.

Rotación de una foto

Durante la pausa de una imagen, utilice las teclas de dirección **▼**, **▲**, **◀** y **▶** para modificar la orientación de la foto: 90°, 180°, 270°, 360° (vuelta a la orientación inicial).

Modificación del modo de escaneo de una foto

Durante la pausa de una imagen, pulse **ANGLE** para modificar el modo de escaneo de la foto.

LECTURA DE UNA MEMORIA FLASH USB (no suministrada)

REPRODUCCIÓN DE UNA LLAVE USB (no proporcionada)



El aparato viene con un puerto USB para la reproducción de ficheros musicales (MP3) e imágenes (JPEG) contenidos en una llave USB.

- Ningún disco debe estar en curso de lectura.
- Conecte una llave USB en el puerto USB del reproductor.
- Pulse **SOURCE** elija el modo «USB» con la ayuda de las teclas de dirección, después acepte con la tecla **ENTER**.
- Los ficheros contenidos en la llave USB aparecerán en la pantalla.

Las funciones de lectura son idénticas a las de un CD. Consulte el párrafo correspondiente a la naturaleza de los archivos a leer.

Observación:

- Se podrá permutar entre los modos «USB» y «DISC», pulsando **SOURCE**, solamente cuando esté detenido.
- No retirar el USB cuando los archivos están en curso de lectura, pueden resultar dañados.
- Se recomienda guardar el contenido del USB para evitar pérdidas de datos.
- **ATENCIÓN :** Utilice solamente llaves USB cuya capacidad no pase de 32 GB. El lector no reconoce todos los dispositivos USB (por ej. disco duro externo, ...).

LECTURA DE UNA TARJETA DE MEMORIA SD/MMC/MS (no incluida)

REPRODUCCIÓN DE UNA TARJETA DE MEMORIA SD/
MMC (no incluida)



El lector permite leer archivos de fotos en formato JPEG y vídeos (.avi) almacenados en una tarjeta de memoria.

Acepta dos tipos de tarjetas de memoria: SD, MMC y MS.

- Introduzca la tarjeta de memoria en la ranura prevista para este efecto, respetando el sentido indicado. No presione demasiado la tarjeta en la ranura. Es normal que sobresalga una parte de la tarjeta.
- Pulse SOURCE, elija el modo SD/MS/MMC con la ayuda de las teclas de dirección, después ENTER para aceptar.
- El contenido de la tarjeta de memoria se visualizará en la pantalla del aparato.

Las funciones de lectura son idénticas a las de una memoria flash USB. Consulte el párrafo correspondiente a la naturaleza de los archivos a leer.

Observación:

- No retire la tarjeta de memoria mientras se estén reproduciendo los archivos.
- **ATENCIÓN:** Capacidad máxima admitida : 32GB.

CONFIGURACIÓN DVB-T

Primera instalación

- Enchufar la antena DVB-T a la toma correspondiente (15).

Observación: La antena DVB-T no permite obtener una buena calidad de imagen. Se recomienda utilizar una antena amplificada.

Tras haber establecido correctamente todas las conexiones, poner el aparato en funcionamiento con la ayuda de ON/OFF (21).

En la 1^a utilización o cuando se restauren los parámetros de fábrica, el menú principal aparecerá automáticamente en pantalla.



- Seleccionar [Idioma OSD], a continuación elegir un idioma con la ayuda de ▲ o ▼.
- Seleccionar [País] para elegir el país de residencia con la ayuda de ▲ o ▼.
- Seleccionar [Búsqueda de programas] y a continuación pulsar ▶ o OK para lanzar la búsqueda automática de programas.
- Una vez efectuada la sintonización de programas, las cadenas de televisión se pueden visualizar en su lector.

Primera utilización

- Al pulsar MENÚ, se mostrará el menú de configuración DVB-T (principal) .
- Seleccionar el elemento deseado con la ayuda de las teclas direccionales ▲, ▾, ▲ y ▾.

Tras haber efectuado los ajustes, pulsar EXIT para confirmar la selección y salir del menú.

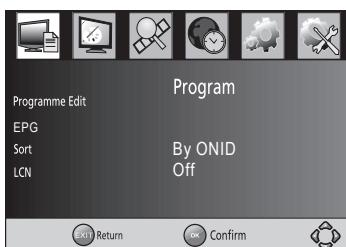
Se recomienda apagar el lector una vez finalizada su utilización.

CONFIGURACIÓN DVB-T

CONFIGURACIÓN GENERAL

Parámetros de gestión de los canales

Este menú permite ajustar los parámetros de gestión de los canales.



Modificar programas

- Seleccionar [Canal] para modificar sus preferencias relativas a los programas (bloqueo, siguiente, favoritos, mover o suprimir).

La contraseña por defecto es 888888.



Definir sus canales favoritos

Permite acceder fácilmente a sus canales de televisión o emisoras de radio favoritos creando una tecla de acceso rápido.

- Seleccionar el canal de televisión o la emisora de radio deseado, y a continuación pulsar REPEAT/FAV. Un símbolo en forma de corazón aparece en pantalla indicándole que el canal se ha añadido a sus favoritos.
- Repetir la etapa precedente para seleccionar más canales.

Desactivar un canal de televisión o una emisora de radio favorita:

- Seleccionar el canal de televisión o la emisora de radio que presenta el símbolo en forma de corazón, después pulsar REPEAT/FAV.

Visualizar un canal favorito

- Pulsar REPEAT/FAV para acceder al menú de favoritos.
- Seleccione su canal favorito con la ayuda de ▼ y ▲.
- Pulse ENTER para confirmar su selección.

Suprimir un canal de televisión o una emisora de radio

- Seleccionar el canal en cuestión y a continuación pulsar TITLE.
- Pulsar ENTER para suprimir el canal.
- Repetir la etapa precedente para seleccionar más canales.

Ignorar un canal de televisión o una emisora de radio

- Seleccionar el canal en cuestión, y después pulsar

PROG. Aparece un símbolo indicándole que el canal será ignorada.

- Repetir la etapa precedente para seleccionar más canales.
- Para confirmar y salir del menú, pulsar EXIT.
- Para anular la función de ignorar un canal de televisión o una emisora de radio, seleccionar la cadena en cuestión marcada con el símbolo mencionado anteriormente y a continuación pulsar PROG.

Mover un canal de televisión o una emisora de radio

- Seleccionar el canal en cuestión y a continuación pulsar RANDOM. Un símbolo de desplazamiento aparece en pantalla.
- Pulsar ▾ y ▲ para desplazar el canal.
- Para confirmar y salir del menú, pulsar EXIT.
- Repetir las etapas anteriores para desplazar más canales.

Bloquear un canal

Permite aplicar restricciones de visualización a ciertos canales. Para bloquear un canal de televisión o una emisora de radio:

- Seleccionar el canal en cuestión, y a continuación pulsar ANGLE. Un símbolo en forma de candado aparece en pantalla. El canal está ahora bloqueado.
- Repetir las etapas precedentes para seleccionar más canales.
- Para confirmar su elección y salir del menú, pulsar EXIT.
- Pulsar de nuevo sobreANGLE para desactivar el bloqueo del canal en cuestión.
- Para visualizar un canal bloqueado, introduzca la contraseña que viene por defecto 888888 o la última que se haya registrado.

Guía electrónica de programación (EPG)



La EPG es una guía de televisión que proporciona información sobre el programa de televisión en curso y las emisiones siguientes previstas para las próximas horas y a veces incluso días.

- Pulsar ZOOM/EPG del mando a distancia para acceder a la guía.
- Pulsar ▶ o ▷ para seleccionar su canal preferido.
- Pulsar ▾ o ▲ si hay más de una página de información.

Nota: La tecla INFO en pantalla corresponde a la tecla DISPLAY del mando a distancia.

Clasificación

Permite clasificar los canales según las categorías siguientes:

- [NCL]: (número de canal lógico) por orden ascendente
- [ONID]: identificador de red ordinaria
- [Nombre]: por orden alfabético
- [Identificación de servicio]: en función de su estación

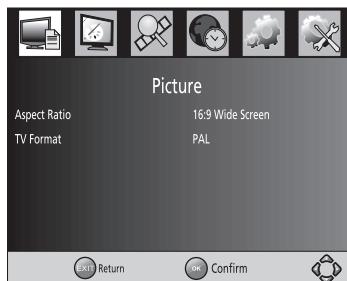
NCL (número de canal lógico)

Activar o desactivar la función NCL.

CONFIGURACIÓN DVB-T

CONFIGURACIÓN DE VÍDEO

Este menú permite la configuración de los parámetros de vídeo.



- Pulsar ▼ o ▲ para seleccionar una opción, y a continuación a o d para configurar la opción deseada.
- **Formato de imagen:** Permite elegir el formato de visualización (altura/anchura) más adaptado a la dimensión del televisor: 4:3 para los televisores dotados de este formato o 16:9 para los televisores de pantalla grande. El formato 4:3 propone dos modos de visualización: El modo Letterbox (Buzón), que mantiene la integridad del formato cinematográfico de origen; pueden aparecer bandas en la parte superior e inferior de la imagen. El modo Pan Scan muestra una imagen que ocupa toda la pantalla al recortar las partes situadas fuera del formato del televisor.

Nota: Si se observan distorsiones de imagen o un mal encuadre, vuelva a esta opción de menú y elija otro formato de imagen.

- **Formato de televisión:** Permite elegir el sistema de vídeo correspondiente al televisor utilizado. Se aplica según el país. Francia utiliza el sistema SECAM. Si se observan distorsiones de imagen o si las imágenes aparecen en blanco y negro, es necesario cambiar este parámetro.

BÚSQUEDA DE CANALES

Permite ajustar los parámetros de búsqueda de canales.

- Seleccionar una opción y configurarla con la ayuda de o .

Búsqueda automática

Esta opción le permite buscar e instalar automáticamente todos los canales. Efectuando esta operación, todos los canales predefinidas se borrarán.

- Seleccionar [Búsqueda auto] y después pulsar ENTER o para lanzar la búsqueda automática.
- Para anular la búsqueda de canales, pulsar EXIT.



Búsqueda manual

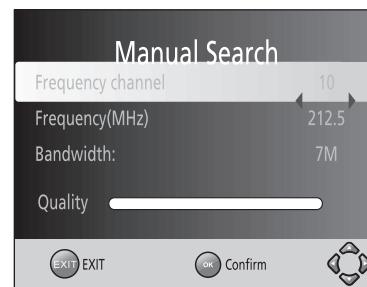
Instalación manual de nuevos canales. Esta opción permite ajustar los canales sin modificar la lista de canales ya establecida.

- Seleccionar [Búsqueda manual] y después pulsar ENTER o . La pantalla de búsqueda de canales aparece.



- Pulsar ▲ o ▾ para seleccionar la frecuencia del canal.

• Pulsar ENTER para iniciar la búsqueda de canales. Cuando el sistema encuentra una cadena, la registra y la añade a la lista de canales. Si no encuentra ningún canal, el sistema sale del menú de búsqueda manual.



País

Seleccionar su país de residencia.

Alimentación de la antena

Esta función permite alimentar la antena (si una antena externa activa está conectada).

CONFIGURACIÓN DVB-T

AJUSTE DE LA HORA

Este menú permite configurar los parámetros de la hora.

- Pulsar ▼ o ▲ para seleccionar una opción y ▲ o ▶ para configurar los parámetros correspondientes.
- Pulsar EXIT para salir del menú.

Desajuste horario

- Seleccionar el ajuste de la hora GMT automático o manual.



País/Región

- Seleccionar el país o la región en el que se encuentre cuando el ajuste horario se configure de forma automática.

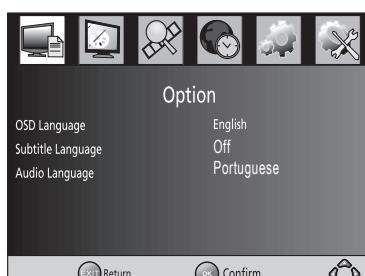
Zona horaria

- Seleccionar la zona horaria cuando el ajuste de la hora se configure de forma manual.

OPCIONES

Este menú permite seleccionar el idioma OSD, el idioma de subtítulo y el idioma de audio.

- Seleccionar una opción y pulsar ▲ o ▶ para configurar los parámetros.



Idioma OSD

- Seleccionar un idioma OSD.

Idioma de los subtítulos

- Seleccionar el idioma de subtitulado deseado.

Idioma de audio

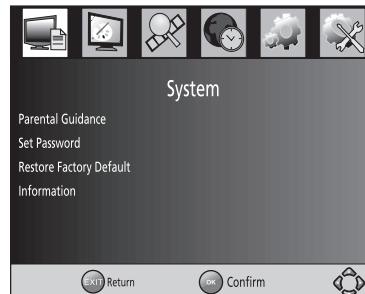
- Seleccionar el idioma de audio deseado cuando vea los canales.

Observación: Si este idioma no está disponible, el idioma por defecto del canal se seleccionará automáticamente.

SYSTEM SETUP

This menu allows you to configure the system.

- Press ▼ or ▲ to select an option and ▲ or ▶ to configure the corresponding settings.



Parental control

Allows you to prevent access to channels the content of which is not suitable for children. To do so, enter the default password (888888) or the password you have chosen.

The parental control function allows you to prevent children from viewing certain films on DVD. It is not possible to view a film unless the correct password is entered.

N.B.: The ranking of a film in terms of parental control is determined by the DVD concerned. Some DVDs do not offer a parental control facility.

Define password

This option allows you to define or change a password for locked channels. Enter the existing password or the default password (888888). You will then be asked to enter a new password. To confirm the new password, you will be asked to enter it a second time.

Restore factory settings

Allows you to restore the factory default settings. This operation will cancel all existing channels and settings.

Information

Allows you to consult information regarding the model, software and equipment of your player.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Modo de reproducción: NTSC/PAL
- Modo Disco: DVD,VCD, CD, MP3, CD-R, CD-RW, JPEG, DVD+ -R/W, MPEG4,
- Resolución: = 500 líneas
- Vídeo S / N: = 65dB
- Respuesta de frecuencia Fs=96KHz: 20Hz-20KHz: ± 1 dB
- Audio S / N: 90dB
- Escala dinámica: 80dB
- Distorsión: < 0,01%
- Convertidor N / A: 96KHz/24bit
- Salida de vídeo: 1Vp-p(75 W)
- 2.0 canales de salida
- Consumo: 15W
- Tensión: DC IN 12V

REPARACIÓN Y LIMPIEZA

En caso de problemas con el aparato y ante cualquier solicitud de reparación, verifique los casos siguientes:

Problemas	Soluciones	Problemas	Soluciones
Imagen sin sonido	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique que los conectores de audio estén firmemente conectados. • Verifique que los conectores de audio no estén dañados. • Verifique en la sección VOL/CH que el volumen no esté en el mínimo. • Verifique que los parámetros de audio del lector se hayan definido correctamente. • Verifique que los parámetros de audio de su televisor estén configurados correctamente. • Verifique que el sonido no se haya interrumpido. 	El mando a distancia no funciona	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique el funcionamiento de la pila del mando a distancia. • Apunte con el mando a distancia hacia el receptor infrarrojo del lector. • Retire los obstáculos que se encuentran entre el mando a distancia y el lector.
No hay sonido, no hay imagen	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique que ON/OFF esté activado. • Verifique que el poder esté correctamente conectada. • Verifique que el conector del cable eléctrico esté enchufado a la toma de corriente. • Verifique que el indicador luminoso (LED) se enciende. 	Se muestra el texto «No hay disco»	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de haber introducido un disco en el lector. • Verifique que el disco se haya introducido correctamente. • Verifique que el disco no esté deformado, sucio o rayado.

REPARACIÓN Y LIMPIEZA

Sonido sin imagen	<ul style="list-style-type: none"> Verifique las conexiones. Verifique que el cable de vídeo esté correctamente enchufado en la entrada de vídeo del televisor (y no en una salida de audio). Verifique que haya seleccionado correctamente la entrada de vídeo de su televisor. Verifique que los conectores de vídeo no estén dañados. Verifique que los parámetros de su televisor estén configurados correctamente. 	No hay sonido	<ul style="list-style-type: none"> El volumen se ha ajustado al mínimo. Asegúrese de que el disco no esté manchado, rayado o estropeado. Un par de auriculares está conectado a la unidad.
Imagen o sonido de mala calidad	<ul style="list-style-type: none"> Verifique que los parámetros de audio y vídeo de su televisor estén configurados correctamente. Verifique que el disco esté limpio y no rayado. Verifique que los conectores de AV estén en buen estado. 	Imagen oscura	<ul style="list-style-type: none"> Ajuste el brillo y el contraste

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
- Elimine las marcas de dedos y de polvo con un paño suave, ligeramente húmedo. No utilice productos abrasivos ni disolventes que puedan dañar la superficie del aparato.
- ATENCIÓN:** Nunca sumerja el aparato en agua ni en líquidos de ningún tipo.
- En caso de que no vaya a utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, desenchúfelo y retire las pilas del aparato.

THOMSON es una marca de TECHNICOLOR S.A. utilizada bajo licencia por:

Parsons International France - 19 Boulevard Albert Einstein
77420 Champs sur Marne - France

 N°Azur (+33)0825 745 770
de acuerdo con la llamada a operadora fija

De lunes a jueves (de 9h a 18h) y viernes (de 9h a 15:30h)

www.thomsonaudiovideo.eu

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente tutte le presenti istruzioni, rispettando le istruzioni per l'uso e la sicurezza. Conservare queste istruzioni per l'uso e informarne i potenziali utilizzatori.
Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per un uso domestico, il fabbricante declina qualsiasi responsabilità in caso di utilizzo professionale, inadeguato o non conforme alle istruzioni d'uso.



Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo equilatero è un avviso per l'utilizzatore che sta ad indicare la presenza, all'interno dell'involucro del prodotto, di una tensione non isolata sufficientemente elevata da rappresentare un rischio di scossa elettrica.



Il simbolo del punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero è un avviso per l'utilizzatore per segnalare le istruzioni d'uso e manutenzione all'interno della documentazione fornita con il prodotto.



Questo apparecchio è conforme alle norme in vigore relative a questo tipo di prodotto.



Smaltimento dell'apparecchio a fine vita
Questo apparecchio ha il simbolo RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) il che significa che a fine vita, non deve essere gettato assieme ai rifiuti domestici, ma portato alla locale discarica.

La valorizzazione dei rifiuti permette di contribuire alla protezione dell'ambiente.



Smaltimento delle pile a fine vita
Nel rispetto dell'ambiente, non gettare le pile scariche con i rifiuti domestici.
Portarle nella locale isola ecologica o gettarle nell'apposito raccoglitore di smaltimento.



ATTENZIONE: Questo simbolo indica che l'apparecchio è un prodotto Laser di classe 1.

- Non cercare di aprire l'involucro; non guardare il raggio laser.
- Mai toccare la lente del laser all'interno del vano.



Prodotto su licenza di Dolby Laboratories, «Dolby» e il simbolo doppia D sono marchi di Dolby Laboratories.

AVVERTENZE PER L'USO E L'INSTALLAZIONE

ATTENZIONE: Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità per evitare qualsiasi rischio di incendio o di scossa elettrica. Di conseguenza, non usare l'apparecchio vicino ad un punto di erogazione di acqua o in un locale umido (bagno, piscina, lavandino, ecc.).

ATTENZIONE: Mai immergere l'apparecchio in acqua o in un qualunque liquido.

- Non collocare nessun oggetto pieno di liquido (ad es.: vasi, ecc.) sull'apparecchio.
- Non collocare l'apparecchio alla luce diretta del sole, vicino ad un dispositivo di riscaldamento o qualsiasi altra sorgente di calore, né in un luogo dove ci sia troppa polvere o dove possa subire urti meccanici.
- Non esporlo a temperature estreme. Questo apparecchio è destinato all'uso in un clima temperato.
- Non collocare nessun elemento che generi calore (candela, portacenere, ecc.) vicino all'apparecchio.
- Collocare l'apparecchio su una superficie piana, rigida e stabile.
- Non mettere l'apparecchio in posizione inclinata. Questo apparecchio è previsto solo per un funzionamento in posizione orizzontale.
- Installare l'apparecchio in un luogo sufficientemente ventilato per evitare il surriscaldamento interno. Evitare spazi angusti come una libreria, un armadio, ecc.
- Non ostruire i fori di ventilazione dell'apparecchio.
- Non appoggiare l'apparecchio su una superficie morbida, come un tappeto o una coperta, che potrebbe bloccare i fori di ventilazione.
- Non appoggiare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Questo apparecchio non è un giocattolo; se viene usato da dei bambini è necessario sorvegliarli.
- Non lasciare in nessun caso che i bambini introducano oggetti estranei nell'apparecchio.
- A seguito di fenomeni elettrici transitori rapidi e/o elettrostatici, il prodotto può presentare malfunzionamenti che richiedono l'intervento dell'utilizzatore per una reinizializzazione.
- Tenere il lettore e i dischi lontano da apparecchi contenenti forti magneti, come ad esempio i fornii microonde o gli altoparlanti di elevata potenza.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione perché si può danneggiare o si può alterare il disco. Togliere il disco prima di spostare l'apparecchio.
- Se l'apparecchio viene portato direttamente da un luogo freddo a uno caldo, può formarsi della condensa sulla lente che si trova all'interno del vano del disco. Lasciar riposare l'apparecchio per almeno 30 minuti prima di riaccenderlo.
- Tenere lontano il sensore del telecomando da luce forte.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA**ADATTATORE DI RETE**

- Questo apparecchio è pensato per funzionare con l'adattatore fornito. In caso di sostituzione, usare un altro adattatore che abbia le stesse caratteristiche.
- L'adattatore non deve essere bloccato e deve essere facilmente accessibile durante l'uso.
- Nel caso in cui sia necessaria una prolunga, prendere tutte le precauzioni necessarie per evitare rischi di caduta.
- Non collegare o scollegare l'adattatore con le mani umide.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità per evitare qualsiasi rischio di incendio o di scossa elettrica. Di conseguenza, non usare l'apparecchio vicino ad un punto di erogazione di acqua o in un locale umido.

INFORMAZIONI SULLE PILE

- Per funzionare correttamente, l'apparecchio deve essere munito delle apposite pile.
- Usare solo pile del tipo raccomandato.
- Inserire le pile rispettando la corretta polarità.
- I contatti delle pile non devono essere messi in cortocircuito.
- Non usare assieme pile nuove e pile scariche.
- Non usare assieme pile alcaline, pile standard (carbonio-zinco), pile ricaricabili (nickel-cadmio).
- Non ricaricare le pile né tentare di aprirle. Non gettare le pile nel fuoco.
- Sostituire tutte le pile nello stesso momento con pile nuove identiche tra loro.
- Togliere le pile se l'apparecchio non viene usato per lunghi periodi di tempo.
- Se dalla pila dovesse fuoriuscire il liquido ed entrare in contatto con gli occhi o la pelle, lavare immediatamente e a fondo la zona interessata con acqua pulita e consultare un medico.
- Le pile non devono essere esposte a calore eccessivo come raggi diretti del sole, fuoco o fonti di calore simili.

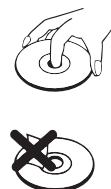
ATTENZIONE: Pericolo di esplosione se le pile non sono collocate correttamente.

RISCHIO PER I TELEVISORI

Questo lettore può mantenere all'infinito la visualizzazione di un'immagine video fissa o un menù sullo schermo del televisore. La visualizzazione di immagini fisse sullo schermo del televisore per un tempo prolungato può provocare danni irreversibili allo schermo.

NOTA SUI DISCHI**NOTA SUI DISCHI****Manipolazione**

Non toccate la superficie incisa dei dischi. Prendere i dischi dai bordi per non lasciare impronte sulla superficie. Polvere, impronte o graffi possono provocare malfunzionamenti. Non incollare mai sul disco etichette o nastro adesivo.

**Conservazione**

Dopo l'ascolto, riporre il disco nella sua custodia. Non esporre i dischi alla luce diretta del sole né a fonti di calore. Non lasciare i dischi all'interno di un'auto parcheggiata sotto il sole.

**Pulizia**

Pulire il disco con un panno pulito, che non lasci pelucchi, partendo dal centro e procedendo verso l'esterno in linea retta. Non usare solventi come benzina, diluenti, normali prodotti di pulizia o gli spray antistatici per i dischi di vinile.

Tipi di dischi compatibili (vedi tabella a lato)

Nota: È possibile che il lettore non riesca a leggere alcuni DVD±R/RW e CD-R/RW per motivi imputabili alla qualità della registrazione, allo stato fisico del disco oppure per le caratteristiche del dispositivo di registrazione e del software usato per la creazione.

	DVD-VIDEO		CD Audio
	DVD-R DVD-RW	 	CD-RW/-R
 	DVD+RW DVD+R DVD+R DL		CD VIDEO (VCD)

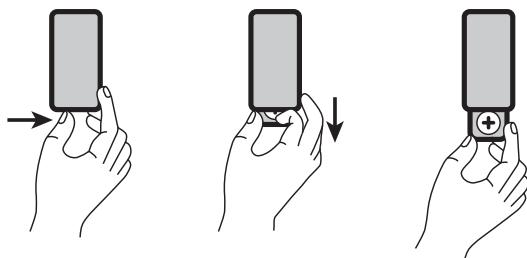
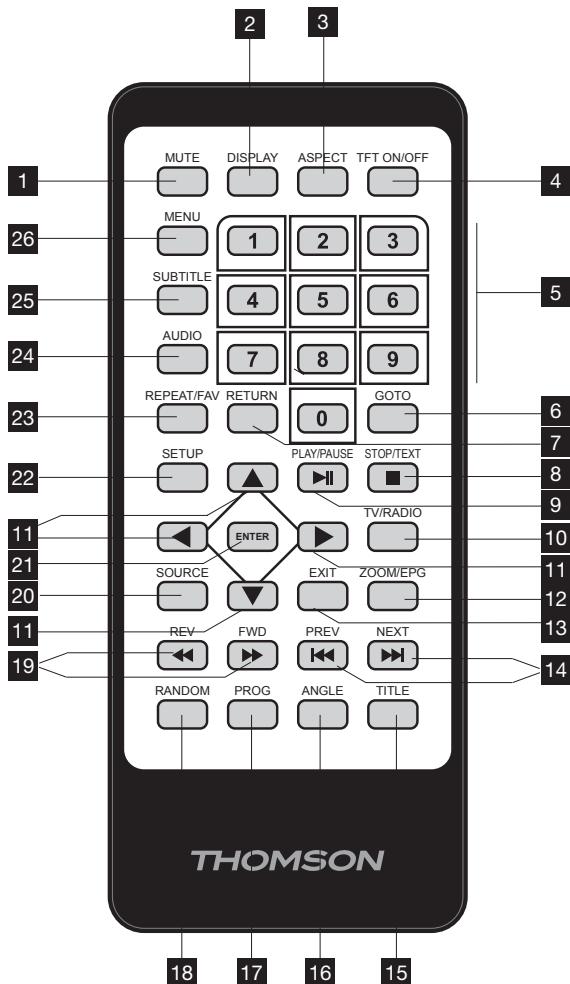
Questo lettore può leggere i seguenti formati di file:

- campi audio MP3 con l'estensione ".MP3",
- file d'immagine JPEG con l'estensione ".JPEG" o ".JPG",
- file video DivX : Estensioni riconosciute : ".avi", ".mpg", ".mpeg" Versioni DivX compatibili: 3, 4, 5 e 6.

Informazioni sui CODICI REGIONALI

Giappone, Europa, Nord Africa, Medio Oriente (incluso Egitto).

TELECOMANDO



Inserimento (pila al litio)

Sostituzione di una pila a bottone

La durata della pila è solitamente di 1 anno.

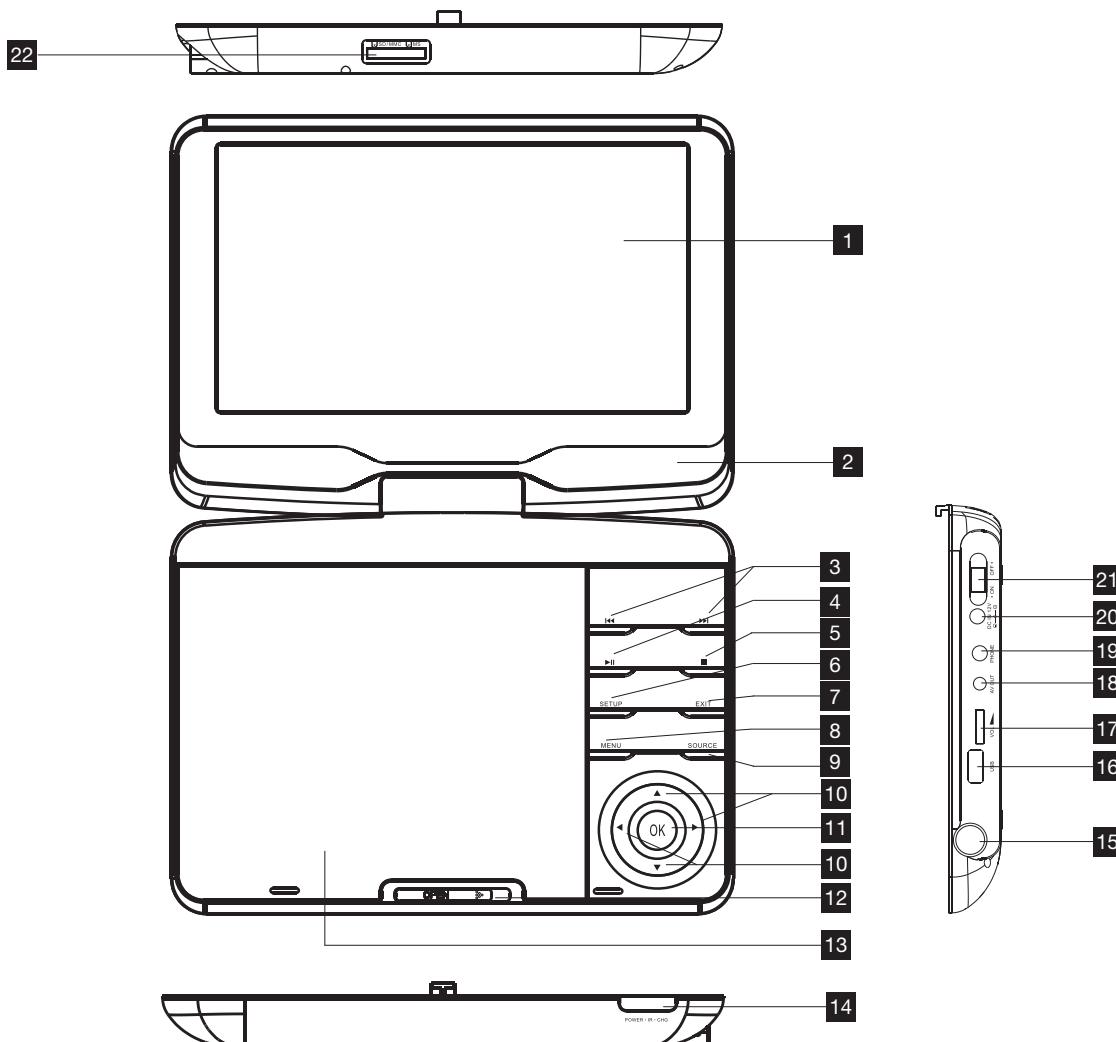
Sostituire la pila se il telecomando non aziona l'apparecchio durante l'uso normale.

Pila di tipo a bottone (pila al litio)

- Premere tra le dita il vano pile situato sul retro del telecomando e poi tirare la linguetta per togliere il porta-pila.
- Inserire 1 pila micro al litio 3V del tipo CR.2025 rispettando la corretta polarità.
- Richiudere il vano pile.

1	MUTE	Disattiva/attiva l'audio.
2	DISPLAY	Per visualizzare le informazioni sul DVD attualmente caricato./Per visualizzare le informazioni sui canali in modalità DVB./ Disattiva la modalità standby.
3	ASPECT	Cambia il formato di visualizzazione. (4:3 LB 4:3 PS e 16:9).
4	TFT ON/OFF	Permette di spegnere lo schermo dell'apparecchio.
5		Tastierino numerico: i tasti con i numeri (da 0 a 9) servono per scegliere il numero del titolo, del capitolo o della traccia. Dopo aver inserito un numero, premere OK per confermare.
6	GOTO	Per definire il punto di inizio della riproduzione di un DVD, un file MPEG4, un CD audio o un file MP3.
7	RETURN	In modalità DVD: Per accedere al menù principale del DVD. In modalità DVB-T: Ritorna al canale precedentemente visualizzato.
8	■	Arresto del DVD.
9	▶	Per cominciare la riproduzione o mettere in pausa.
10	TV/RADIO	Per passare da DVB-T TV a Radio.
11	▲▼◀▶	Tasti direzionali: servono per spostarsi all'interno dei menu.
12	ZOOM/EPG	Per fare lo zoom su un'immagine o per accedere al menu EPG (Guida alla programmazione elettronica) in DVB-T.
13	EXIT	In modalità DVB-T: Per uscire ad un menu.
14	◀▶/▶▶	Per tornare al capitolo, titolo o traccia precedente./Per andare avanti al capitolo, titolo o traccia seguente.
15	TITLE	In modalità DVB-T: Per accedere al menu calendario.
16	ANGLE	Per scegliere l'angolo di visuale da cui visionare una scena (disponibile solo su alcuni dischi DVD) o cambiare la modalità di scorrimento delle foto.
17	PROG	In modalità DVD: Per programmare certi capitoli (solo in modalità DVD).
18	RANDOM	Per attivare/disattivare la riproduzione di un CD audio in modalità casuale.
19	◀◀/▶▶	Per fare una ricerca in avanti o indietro.
20	SOURCE	Per selezionare le modalità DISC, DVBT, SD/MS/MMC e USB.
21	ENTER	Per confermare la selezione.
22	SETUP	Per accedere ai menu di configurazione del lettore DVD.
23	REPEAT/FAV	In modalità DVD: Per modificare la modalità di ripetizione e per selezionare i canali preferiti in modalità DVB-T.
24	AUDIO	In modalità DVD: Per cambiare la modalità audio (se disponibile).
25	SUBTITLE	In modalità DVD: Per scegliere la lingua dei sottotitoli.
26	MENU	In modalità DVD: Per accedere al menù principale del DVD. In modalità DVB-T: Fornisce l'accesso ai menu di configurazione DVB-T.

DESCRIZIONE PRODOTTO



1	Schermo LCD
2	Altoparlante
3	◀▶/▶▶ Per tornare al capitolo, titolo o traccia precedente./Per andare avanti al capitolo, titolo o traccia seguente.
4	▶▶ II Per cominciare la riproduzione o mettere in pausa.
5	■ Arresto del DVD.
6	SETUP Per accedere ai menù di configurazione del lettore DVD.
7	EXIT Per uscire ad un menù.
8	MENU In modalità DVD: Per accedere al menù principale del DVD./In modalità DVB-T: Fornisce l'accesso ai menu di configurazione DVB-T.
9	SOURCE Per selezionare le modalità DISC, DVBT, SD/MS/MMC e USB.
10	▲▼◀▶ Tasti direzionali: servono per spostarsi all'interno dei menù.

11	OK	Per confermare la selezione.
12	OPEN	Far scorrere per aprire il vano.
13		Vano disco.
14		Sensore infrarossi del telecomando.
15		Presa antenna DVB-T
16	Porta USB	Per scegliere il supporto di riproduzione (disco, scheda di memoria, chiavetta USB).
17		Selettore volume
18	AV OUT	Presa AV OUT
19		Presa cuffie.
20		DC IN \ominus — \ominus : Presa per l'adattatore di rete o l'adattatore accendisigari.
21	ON/OFF	Per accendere/spegnere il lettore.
22		Lettore di schede SD*, MMC* e MS*.

*Una scheda SD (Secure Digital) è una scheda memoria amovibile di stoccaggio di dati digitali.

* Una scheda MMC (MultiMediaCard) è una scheda memoria amovibile di stoccaggio di dati digitali.

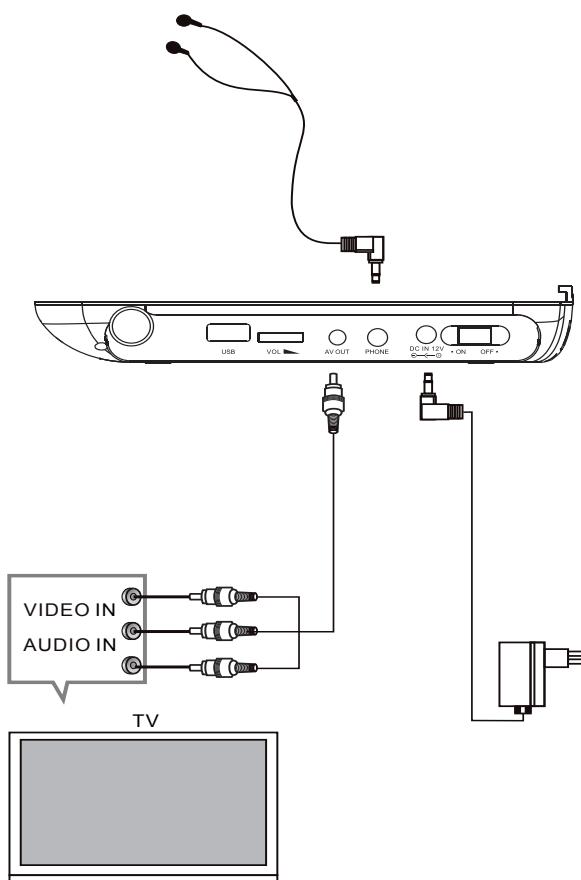
* Una scheda MS (Secure Digital) è una scheda memoria amovibile di stoccaggio di dati digitali.

COLLEGAMENTO AL TELEVISORE

- Collegare l'adattatore di rete all'apparecchio e quindi ad una presa a muro.
- Questo apparecchio è pensato per funzionare con l'adattatore fornito. In caso di sostituzione, usare un adattatore che abbia le stesse caratteristiche e conforme alle norme in vigore.
- Nel caso in cui sia necessaria una prolunga, prendere tutte le precauzioni necessarie per evitare rischi di caduta.
- Non collegare o scollegare l'adattatore con le mani umide.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità per evitare qualsiasi rischio di incendio o di scossa elettrica. Di conseguenza, non usare l'apparecchio vicino ad un punto di erogazione di acqua o in un locale umido.
- Mettere ON/OFF in posizione ON per accendere il lettore.
- In caso di problemi di visualizzazione sullo schermo (immagine non inquadrata o in bianco e nero), controllare di aver selezionato la giusta modalità di riproduzione: PAL o NTSC.

Collegamento al televisore con il cavo audio/video (cavo non fornito).

- Accendere il televisore e selezionare il canale Audio/Video.



ACCESSORI FORNITI

- Auricolari
- adattatore corrente
- Telecomando.+ 1 Pila di tipo CR2025
- Adattatore accendisigari
- custodia da trasporto con fissaggio per poggiapiede

CONFIGURAZIONE DEL LETTORE

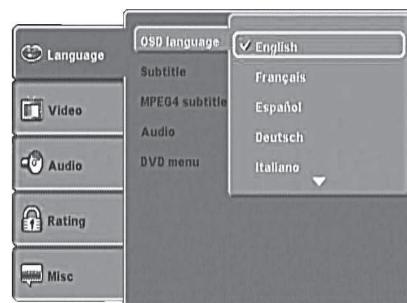


CONFIGURAZIONE DEL LETTORE

N.B.: Per convalidare una funzione, è possibile utilizzare ENTER (telecomando) o OK (Lettore).

- Premere SETUP per accedere ai menu di impostazione.
- Utilizzare i tasti freccia ▼, ▲, ▶ e ▷ per selezionare un menu, un menu o un valore di parametro.
- Utilizzo ▶ di accesso alle opzioni di menu.
- Premere il tasto ENTER per accedere ai valori dei parametri, quindi nuovamente ENTER per confermare.
- Premere ▲ per tornare ad un livello di menu precedente.
- Una volta che le impostazioni, premere SETUP per uscire.

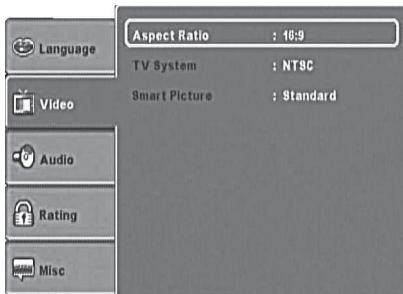
Menu Lingua



- **Lingua OSD:** Permette di scegliere la lingua utilizzata dal lettore, nel menu di configurazione SETUP e per la visualizzazione delle informazioni sullo schermo.
- **Sottotitolo:** Permette di scegliere la lingua dei sottotitoli durante la visione di un film DVD. I sottotitoli disponibili dipendono dal disco visionato. L'opzione Arresto permette una lettura senza sottotitoli. L'opzione Auto permette di selezionare la lingua originale in cui il disco è stato registrato.
- **Sottotitolo MPEG4:** permette di scegliere la lingua dei sottotitoli prima di visionare un film nel formato MPEG4. Il supporto video (DVD) deve disporre della funzione sottotitolo.
- **AUDIO:** Permette di scegliere la lingua per il doppiaggio integrato al DVD. Le lingue disponibili dipendono dal disco utilizzato.
- **Menu DVD:** imposta le opzioni di lingua per il menu del DVD.

CONFIGURAZIONE DEL LETTORE

Menu Video

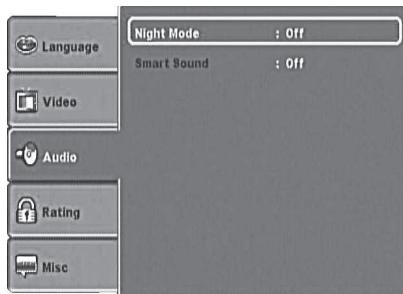


- Forma tele:** Permette di scegliere il formato di visualizzazione (rapporto altezza/larghezza) più adatto alla dimensione del televisore: 4:3 per i televisori dotati di questo formato o 16:9 per i televisori a schermo largo. Il formato 4:3 propone due modi di visualizzazione: Il modo **Letterbox** (cassetta delle lettere) che preserva l'integrità del formato cinematografico d'origine; bande di mascheratura possono apparire nella parte superiore e inferiore dell'immagine. Il modo **Pan Scan** visualizza un'immagine su tutto lo schermo rettificando le parti situate fuori del formato del televisore.

Nota: Se si osservano distorsioni d'immagine o un'errata inquadratura, ritornare in questa opzione di menu e scegliere un altro formato d'immagine.

- Sistema telev.:** Permette di scegliere il sistema video corrispondente al televisore utilizzato. E' in funzione del paese. La Francia utilizza il sistema **SECAM**. Se si osservano distorsioni d'immagine o se le immagini si visualizzano in bianco e nero, è necessario cambiare questo parametro.

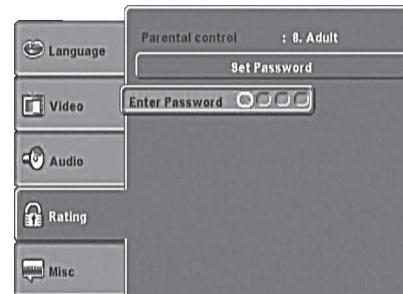
- Modo immagine:** Permette di scegliere il formato d'immagine: Standard, chiaro, delicato e dinamico.



Menu Audio

- Modo notte:** Regolazione automatica del suono al minimo durante la notte.
- Equalizzatore:** permette di scegliere l'effetto sonoro voluto: arresto, musica classica, Rock, Jazz e Pop.

Menu Controllo



La funzione di controllo parentale permette di limitare la visione di certi film DVD. Un film non potrà essere visionato senza digitare la corretta password.

Nota: Il livello di classificazione parentale di un film è determinato dal disco DVD utilizzato. Certi dischi DVD non propongono la classificazione parentale.

Il lettore è dotato di 8 livelli di controllo corrispondenti ai vari livelli di classificazione utilizzati sui DVD:

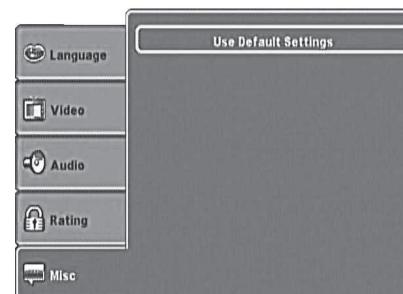
- Livello 8 (il meno restrittivo) : E' possibile leggere tutti i DVD (parametro per difetto).
- Livelli 7 a 2 : E' possibile leggere i DVD vasto pubblico e/o bambini
- Livello 1 (il più restrittivo) : E' possibile leggere i DVD per bambini; i DVD per adulti/vasto pubblico sono vietati.

Per applicare il controllo parentale, procedere come segue:

- Digitare la password a 4 cifre mediante i tasti numerici. Convalidare con **ENTER**. **Nota:** la password per difetto è 6666.
- Selezionare di nuovo l'opzione "Controllo parentale", dopodiché premere **ENTER**: Si visualizza la lista dei livelli di controllo (da 1 a 8). Scegliere un livello dopodiché convalidare con **ENTER**.

N.B.: La password è sempre richiesta prima di regolare il livello del controllo parentale.

Menu Diversi



Parametri di fabbrica

E' possibile restaurare i valori per difetto del lettore DVD, per esempio qualora fosse stata impostata un'errata regolazione.

Selezionare il valore "Si" per restaurare i parametri per difetto.

LETTURA DI UN DVD, FILE MPEG4

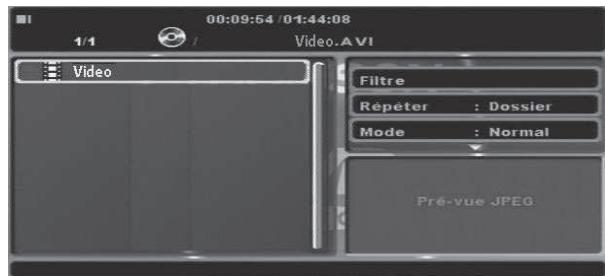
Lettura di un DVD

- Aprire lo scomparto del disco facendo scivolare OPEN.
- Inserire il disco, lato registrato verso il basso.
- Chiudere lo scomparto del disco.
- Se la lettura non si avvia automaticamente, premere ►II.

Lettura di un MPEG4

- La lista dei file **MPEG4** contenuti sul CD si visualizza sullo schermo.
- Selezionare un film nella lista di sinistra mediante i tasti direzionali ▼, ▲, ◀ e ▶, dopodiché premere **ENTER** per iniziare la lettura.

Arresto



- Per fermare la lettura, premere ■.
- Per riprendere la lettura, premere ►II.

Nota : Durante la lettura di un MPEG4, potete utilizzare anche **ENTER** o **OK** per riprendere la lettura.

Pausa

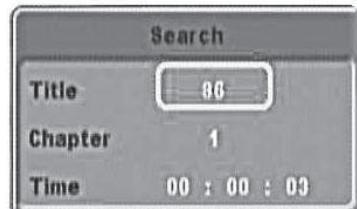
- Premere ►II durante la lettura : l'immagine si fissa sullo schermo.
- Per ritornare al modo lettura, premere di nuovo ►II.

Ricerca per titolo, capitolo o tempo

Questa funzione permette di avviare la lettura in un punto stabilito.
In modo lettura:

Premere il tasto **GOTO** : appare la casella di ricerca.
Utilizzare i tasti direzionali ▼, ▲, ◀ e ▶ per selezionare un'opzione di ricerca:

- Titolo : digitare il numero del titolo mediante il tastierino numerico.
- Capitolo : digitare il numero del capitolo mediante il tastierino numerico.
- Tempo : i tasti direzionali ◀ e ▶ permettono di passare da un campo all'altro (ore, minuti, secondi). Utilizzare il tastierino numerico per digitare i valori del campo selezionato.



Premere **ENTER** per confermare: la lettura inizia con il titolo, capitolo o tempo selezionato, se il valore digitato è valido.
Premere di nuovo **GOTO** per chiudere la casella di ricerca senza effettuare scelte.

Remarque : durante la lettura di un MPEG4, l'opzione "Tempo" è la sola disponibile.

Accesso al menu titolo

In modo arresto :

Premere **TITLE**: il menu dei titoli del DVD del disco si visualizza se la funzione è disponibile nella registrazione del disco.

Accesso al menu radice

Premere il tasto **MENU** per accedere al menu radice (lista dei capitoli). Utilizzare i tasti direzionali ▼, ▲, ◀ e ▶ per selezionare un capitolo dopodiché **ENTER** per convalidare.

Selezione della lingua dei sottotitoli

Durante la lettura premere **SUBTITLE** successivamente per selezionare la lingua del sottotitolo desiderato.

Funzione Zoom

Durante la lettura o in pausa, premere **ZOOM/EPG** varie volte per raggiungere il voluto livello di zoom (x1, x2, x3) sull'immagine. La quarta pressione (Arresto) permette di ritornare all'immagine iniziale.

Per spostarsi nell'immagine ingrandita, utilizzare i tasti direzionali ▼, ▲, ◀ e ▶.

Visualizzazione delle informazioni di lettura

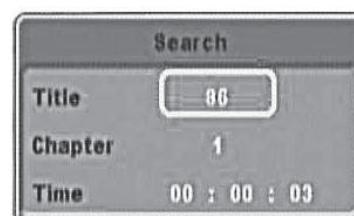
Premere successivamente **DISPLAY** per visualizzare le varie informazioni di lettura sullo schermo.

Premere di nuovo **DISPLAY** per occultare le informazioni di lettura.

Spostamento verso un altro capitolo

Utilizzare i tasti ▲ e ▾ per selezionare il capitolo seguente o precedente.

La selezione di un capitolo può avvenire anche mediante il tastierino numerico. Dopo avere premuto un tasto del tastierino numerico, appare la casella di ricerca :



Per la descrizione di questa casella riferirsi al paragrafo "Ricerca per titolo, capitolo o tempo".

Quando l'ultimo capitolo è raggiunto, una pressione sui tasti direzionali attiva la visualizzazione del messaggio "Momentaneamente Vietato".

Parimenti, quando si raggiunge il primo capitolo o l'introduzione del film, una pressione sui tasti direzionali attiva la visualizzazione del messaggio "Momentaneamente Vietato".

Avanzamento rapido o ritorno rapido

Durante la lettura o in pausa, premere successivamente i tasti ▾ per accelerare lo scorrimento delle immagini avanti o indietro (x2, x4, x8, x16). Una quinta pressione permette di riprendere la lettura a velocità normale.

LETTURA DI UN DVD, FILE MPEG4**Visione sotto un angolo diverso**

Se l'indicatore d'angolo appare sullo schermo per un istante, è possibile selezionare un diverso angolo di videocamera premendo il tasto **ANGLE** successivamente.

Ascolto di una banda sonora diversa

Durante la lettura, premere **AUDIO** successivamente per scegliere fra le lingue disponibili, i canali o i metodi di codifica.

Lettura ripetuta

Durante la lettura, premere successivamente il tasto **REPEAT/FAV** per selezionare il modo di lettura ripetuta a scelta :

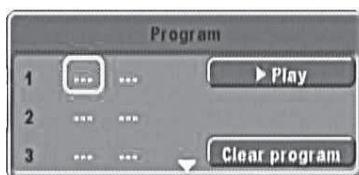
- Ripetere capitolo : ripete il capitolo durante la lettura.
- Ripetere titolo : ripete il titolo in corso di lettura.
- Ripetere arresto: disattiva la lettura ripetuta. Ritorno al modo di lettura normale.

Nel caso di un MPEG4, le opzioni di lettura ripetuta sono le seguenti :

- Ripetere unico : ripete il file durante la lettura.
- Ripetere cartella : ripete tutti i file di una directory.
- Ripetere arresto : disattiva la lettura ripetuta.

Lettura programmata

- Durante la lettura, premere il tasto **PROG**: Si visualizza sullo schermo la casella "Programma".



- Utilizzare i tasti direzionali per navigare fra i vari campi. Digitare mediante il tastierino numerico, i numeri di titolo e capitolo da programmare. E' possibile programmare un numero massimo di 12 sequenze.
- Selezionare l'opzione "Lettura" e premere **ENTER** per attivare la lettura delle sequenze.
- Per annullare il programma registrato, selezionare l'opzione "Cancellare programma" e premere **ENTER**.
- Premere il tasto **PROG** per annullare la funzione lettura programmata.

Nota : La lettura programmata non è applicabile ai file MPEG4.

LETTURA DI UN CD AUDIO O DI FILE MUSICALI (MP3)**LETTURA DI UN CD AUDIO O DI FILE MUSICALI (MP3)**

- Aprire lo scomparto del disco facendo scivolare **OPEN**.
- Inserire il disco, lato registrato verso il basso.
- Chiudere lo scomparto del disco.
- La lista dei file contenuti nel CD si visualizza sullo schermo.

**Navigazione nell'interfaccia di lettura**

- Utilizzare i tasti direzionali per navigare fra le liste sinistra e destra.
- In ogni lista, utilizzare i tasti direzionali per selezionare un elemento.
- Premere **ENTER** per convalidare una scelta.

Nota: Durante la lettura di un file MP3 contenente informazioni, queste sfilano nella parte inferiore dello schermo.

Lettura

Lla lettura inizia automaticamente alla prima pista.

Arresto

- Per fermare momentaneamente la lettura, premere **■**.
- Una seconda pressione su **■** ferma definitivamente la lettura.
- Per riprendere la lettura dopo un arresto momentaneo, premere **ENTER**.

Pausa

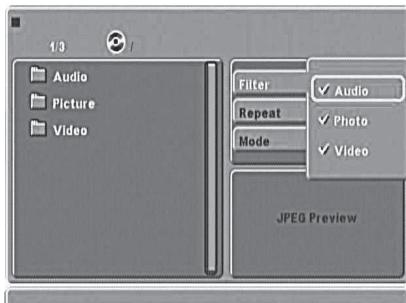
- Premere **▶II** durante la lettura.
- Premere di nuovo **▶II** per ritornare al modo lettura.

Visualizzazione dei file in funzione della loro natura

Nota : Questa opzione non è valida per un CD audio (disponibile solo quando il CD contiene vari tipi di file).

- Selezionare l'opzione "Filtro" nella lista di destra mediante il tasto, dopodiché premere **ENTER**.
- Utilizzare i tasti direzionali per passare da un modo all'altro: Audio, Foto o Video. Premere **ENTER** per attivare/disattivare il modo selezionato. Un modo attivato è evidenziato.

LETTURA DI UN CD AUDIO O DI FILE MUSICALI (MP3)



Spostamento/ricerca all'interno di una pista

- Premere i tasti direzionali per spostarsi nella pista durante la lettura, avanti o indietro. Premere più volte per aumentare la velocità di spostamento (x2, x4, x8, x16).
- Premere **▶II** per riprendere la lettura.

Nota : alla quinta pressione sui tasti direzionali, la lettura riprende.

Selezione di un'altra pista durante la lettura

- Premere i tasti direzionali durante la lettura per passare alla pista seguente o precedente.
- Per leggere direttamente una pista, digitare il suo numero mediante il tastierino numerico (0-9) dopodiché premere **ENTER**.

Lettura ripetuta

è possibile impostare la lettura ripetuta prima o durante la lettura.

Premere successivamente **REPEAT/FAV** per selezionare il modo di lettura ripetuto a scelta:

- Ripetere unico : ripete la pista durante la lettura.
- Ripetere cartella : ripete tutte le piste di una directory.
- Ripetere arresto : disattiva la lettura ripetuta.

Nota : la ripetizione è disattivata automaticamente quando la lettura è interrotta.

Oppure selezionare l'opzione "Ripetere" nella lista di destra mediante i tasti direzionali dopodiché premere successivamente **ENTER** per selezionare un modo di ripetizione.



Riproduzione casuale

Prima o durante la lettura, selezionare l'opzione "Modo" nella lista di destra mediante i tasti direzionali, dopodiché premere successivamente **ENTER** per selezionare il modo desiderato:

- Normale: lettura normale
- Mix: lettura delle piste in un ordine aleatorio. Per annullare la lettura aleatoria, selezionare un altro modo.
- Intro musica: lettura dei 10 primi secondi di ogni pista.

Se il tasto **PROG/REPEAT** è premuto, la lettura è ripetuta nel medesimo ordine aleatorio.

Lettura programmata

La lettura programmata permette d'impostare l'ordine in cui leggere le piste contenute su un CD.

Nota : un solo programma è disponibile.

Memorizzazione di un programma

Il lettore dovrà essere all'arresto.

- Selezionare "Edit Mode" nella lista di destra con i tasti freccia ▼, ▲, ← e →. E quindi premere **ENTER**. L'opzione "Edit Mode" è evidenziato.
- Torna alla lista di sinistra con una.
- Selezione di un brano utilizzando ▲ e ▼, e quindi premere **ENTER** per confermare il nome della traccia sia selezionata.
- premere nuovamente **ENTER** per deselectare già selezionata la pista.
- Ripetere questa procedura per tutti i brani desiderati.
- Una volta terminato, premere → per passare alla lista di destra dopodiché s per selezionare "Aggiungi programma". Quindi premere **ENTER** per confermare.

Lettura del programma

- Premere ▲ per selezionare "Vedere programma" dopodiché **ENTER** per convalidare. La lista delle piste programmate si visualizza a sinistra.
- Premere **▶II** per lanciare la lettura.



Cancellazione di un programma

Per cancellare un programma, questo dovrà essere all'arresto.

- Nella lista di destra selezionare l'opzione "Vista Programma" e premere **ENTER**. La lista di sinistra visualizza i titoli memorizzati nel programma.
- Ritornare nella lista di sinistra e selezionare una pista da sopprimere mediante i tasti direzionali. Convalidare con **ENTER**: il nome della pista da sopprimere è allora evidenziato. Rinnovare l'operazione per tutte le piste da sopprimere.



- Per ritornare alla lista dei titoli contenuti nel CD, selezionare l'opzione "Vedere Browser".

VISIONE DEI FILE IMMAGINE (JPG)

VISIONE DEI FILE IMMAGINE (JPG)

Il lettore di DVD può leggere i CD contenenti i file immagine nel formato JPEG.

- Aprire lo scomparto del disco facendo scivolare OPEN.
- Inserire il disco, lato registrato verso il basso.
- Chiudere lo scomparto del disco.
- La lista dei file contenuti nel CD si visualizza sullo schermo.



Navigazione nell'interfaccia di lettura

- Utilizzare i tasti ▲ o ▶ per navigare dalla lista di sinistra alla lista di destra.
- In ogni lista, utilizzare i tasti direzionali ▲ o ▶ per selezionare un elemento. Dopodiché ENTER per convalidare una scelta.
- Per visualizzare i file contenuti in una directory, selezionarla con i tasti direzionali ▼, ▲, ▲ e ▶ dopodiché premere ENTER.

Visualizzazione dei file in funzione della loro natura

- Selezionare l'opzione "Filtro" nella lista di destra mediante il tasto ▶ dopodiché premere ENTER.
- Utilizzare i tasti direzionali ▼ o ▲ per passare da un modo all'altro: Audio, Foto o Video. Premere ENTER per attivare/disattivare il modo selezionato. Un modo attivato è evidenziato. N.B.: l'opzione "Filtro" è disponibile solo quando il CD contiene vari tipi di file.

Visone delle foto in modo diapositiva

- Selezionare una foto mediante i tasti direzionali ▼ o ▲. Un'anteprima e la dimensione della foto (W = larghezza, H = altezza) appaiono nella zona d'anteprima in basso a destra. Premere il tasto ▶ oppure ENTER : la foto selezionata si visualizza sullo schermo del televisore, dopodiché il diapositivo prosegue con le foto seguenti, contenute nella cartella scelta.

Nota : Per passare il diapositivo in loop, selezionare l'opzione "Ripetere" nella lista di destra mediante il tasto ▶ dopodiché premere successivamente ENTER per selezionare il modo di ripetizione "Cartella".

Passare alla foto seguente o precedente

- Premere i tasti ▶ e ▶ per accedere alla foto seguente o precedente.

Interruzione del diapositivo

- Premere ▶ per interrompere momentaneamente il diapositivo. Premere di nuovo per riprendere il diapositivo.
- Premere ▶ per interrompere definitivamente il diapositivo.

Ingrandimento di una foto

Durante una pausa su immagine, premere successivamente il tasto ZOOM/EPG per raggiungere il voluto livello di zoom (x1, x2, x3). Utilizzare i tasti direzionali ▼, ▲, ▲ e ▶ per spostarsi nella foto ingrandita. Premere una quarta volta il tasto ZOOM/EPG per ritornare alla dimensione iniziale della foto.

Rotazione di una foto

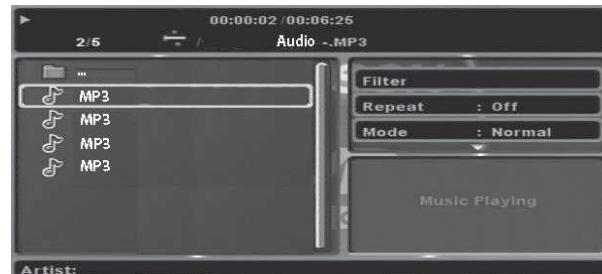
Durante una pausa su immagine, utilizzare i tasti direzionali ▼, ▲, ▲ e ▶ per modificare l'orientamento della foto: 90°, 180°, 270°, 360° (ritorno all'orientamento iniziale).

Modifica del modo di scansione di una foto

Durante una pausa su immagine, premere ANGLE per modificare il modo di scansione della foto.

LETTURA DI UNA CHIAVETTA USB (non fornita)

LETTURA DI UNA CHIAVETTA USB (non fornita)



L'apparecchio è munito di una porta USB per la lettura di file musicali (MP3) e d'immagini (JPEG) e video (.avi) contenuti su una chiave USB.

- Nessun disco deve essere in corso di lettura.
- Collegare una chiave USB sulla porta USB del lettore.
- Premere SOURCE scegliere il modo "USB" mediante i tasti direzionali, dopodiché convalidare con il tasto ENTER.
- I file contenuti sulla chiave USB si visualizzano sullo schermo.

Le funzioni di lettura sono identiche a quelle di un CD. Fare riferimento al paragrafo relativo al tipo di file da riprodurre.

N.B.:

- E' possibile permutare fra i modi "USB" e "DISC", premendo SOURCE, solo in modo arresto.
- Non togliere la chiave USB quando i file sono in corso di lettura. Si rischia di alterarli irrimediabilmente.
- Si raccomanda di fare un backup del contenuto della chiave per evitare la perdita dei dati.
- **ATTENZIONE:** Utilizzare solo le chiavi USB la cui capacità non supera 32 GB. Il lettore non prende in carico tutti i dispositivi USB (ad esempio, un disco rigido esterno, ...).

LETTURA DI UNA SCHEDA DI MEMORIA SD/MMC/MS (non fornita)

LETTURA DI UNA SCHEDA MEMORIA SD/MMC (non fornita)



Il lettore permette di leggere i file immagine in formato JPEG salvati su una scheda di memoria. Due tipi di scheda memoria sono accettati : SD, MMC e MS.

- Inserire la scheda memoria nell'apposita locazione, rispettando il senso indicato. Non infilare la scheda di memoria fino in fondo. È normale che una parte della scheda di memoria sporga dall'alloggiamento.
- Premere **SOURCE**, scegliere il modo **SD/MMC/MMC** mediante i tasti direzionali, poi **ENTER** per convalidare.
- Il contenuto della scheda memoria si visualizza sullo schermo dell'apparecchio.

Le funzioni di lettura sono identiche a quelle disponibili per le chiavette USB. Fare riferimento al paragrafo relativo al tipo di file da riprodurre.

N.B:

- Non rimuovere la scheda memoria quando i file sono in corso di lettura.
- **ATTENZIONE:** Capacità massima supportata: 32GB.

CONFIGURAZIONE DVB-T

Prima installazione

- Collegare l'antenna DVB-T alla presa corrispondente (15).

Osservazione: L'antenna DVB-T non permette di ottenere un'immagine di buona qualità. Si consiglia di utilizzare un'antenna amplificata.

Dopo avere correttamente approntato tutte le connessioni, mettere l'apparecchio in marcia mediante **ON/OFF** (21). Se si tratta di un primo utilizzo o se i parametri di fabbrica sono ripristinati, il menu principale apparirà automaticamente sullo schermo.



- Selezionare [Lingua OSD], dopodiché scegliere una lingua mediante **◀** oppure **▶**.
- Selezionare [Paese] per scegliere il paese di residenza mediante **◀** oppure **▶**.
- Selezionare [Ricerca dei programmi] dopodiché premere **▶** oppure **OK** per lanciare la ricerca automatica dei programmi.
- Una volta terminata la sintonizzazione dei programmi, sarà possibile visualizzare i canali di televisione sul vostro apparecchio.

Primo utilizzo

- Premere **MENU**: si visualizza il menu di configurazione DVB-T (principale).
- Mediante i tasti direzionali **▼**, **▲**, **◀** e **▶** selezionare l'elemento desiderato.

Terminate le regolazioni, premere **EXIT** per confermare la selezione e uscire dai menu.

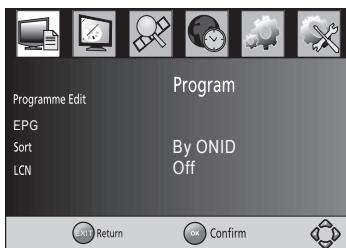
Dopo l'utilizzo, si raccomanda di spegnere l'apparecchio.

CONFIGURAZIONE DVB-T

CONFIGURAZIONE GENERALE

Parametri di gestione dei canali

Questo menu permette l'impostazione dei parametri di gestione dei canali.



Modificare i programmi

- Selezionare [Canale] per modificare le vostre preferenze concernenti i programmi (bloccare, saltare, preferenze, spostare o sopprimere).

La password per difetto è 888888.



Impostare i canali preferiti

Permette di accedere facilmente ai canali TV o alle stazioni radio preferite creando una "scorciatoria" verso le medesime.

- Selezionare il canale TV o la voluta stazione radio, dopodiché premere REPEAT/FAV. Appare sullo schermo un simbolo a forma di cuore indicante che il canale è registrato nelle vostre preferenze.
- Ripetere la tappa precedente per selezionare più canali.

Disattivare un canale di TV oppure una stazione radio preferita :

- Selezionare il canale TV oppure una stazione radio contraddistinta dal simbolo a forma di cuore, dopodiché premere REPEAT/FAV.

Visualizzare un canale preferito

- Premere REPEAT/FAV per visualizzare il menu delle preferenze.
- Mediante ▼ e ▲, selezionare il vostro canale preferito.
- Premere ENTER per confermare la selezione.

Sopprimere un canale TV oppure una stazione radio

- Selezionare il canale voluto dopodiché premere TITLE.
- Premere ENTER per sopprimere il canale.
- Ripetere la tappa precedente per selezionare più canali.

Ignorare un canale TV oppure una stazione radio

- Selezionare il canale voluto, dopodiché premere PROG. Appare un simbolo indicante che il canale sarà ignorato.

- Ripetere la tappa precedente per selezionare più canali.

• Per confermare e uscire dal menu, premere EXIT.

• Per annullare la funzione "ignorare un canale TV" oppure una stazione radio, selezionare il canale interessato contraddistinto dal simbolo menzionato precedentemente dopodiché premere PROG.

Spostare un canale TV oppure una stazione radio

- Selezionare il canale interessato dopodiché premere RANDOM. Appare sullo schermo un simbolo di spostamento.
- Premere ▼ e ▲ per spostare il canale.
- Per confermare e uscire dal menu, premere EXIT.
- Ripetere le tappe precedenti per spostare più canali.

Bloccare un canale

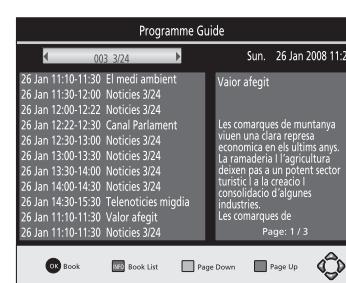
Permette di impostare la restrizione di visualizzazione di certi canali. Per bloccare un canale TV oppure una stazione radio :

- Selezionare il canale interessato, dopodiché premere ANGLE. Appare sullo schermo un simbolo a forma di lucchetto: ora il canale è bloccato.
- Ripetere le tappe precedenti per selezionare più canali.
- Per confermare la vostra scelta e uscire dal menu, premere EXIT.
- Premere nuovamente ANGLE per disattivare il bloccaggio del canale interessato.
- Per visualizzare un canale bloccato, digitare la password per difetto 888888 oppure l'ultima password registrata.

Guida dei programmi elettronici (EPG)

L'EPG è una guida TV che fornisce informazioni sul programma televisivo presente e i programmi futuri su un periodo di qualche ora e talvolta qualche giorno.

- Premere ZOOM/EPG (telecomando) per accedere alla guida.
- Premere ▲ oppure ▼ per selezionare il vostro canale preferito.
- Premere ▾ oppure ▲ se esiste più di una pagina d'informazioni.



Nota : Il tasto INFO sullo schermo è rappresentato dal tasto DISPLAY del telecomando.

Ordinamento

Permette di ordinare i canali secondo le seguenti categorie:

[LCN] : (numero di canale logico) in ordine ascendente

[ONID] : identificativo della rete d'origine

[Nom] : in ordine alfabetico

[Identificazione di servizio] : in funzione della loro stazione

LCN (numero di canale logico)

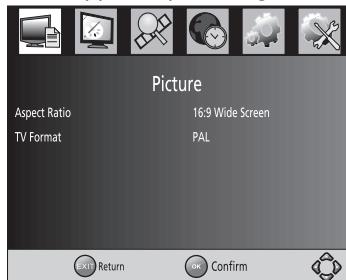
Attiva oppure disattiva la funzione LCN.

CONFIGURAZIONE DVB-T

CONFIGURAZIONE VIDEO

Questo menu permette la configurazione dei parametri video.

- Premere s oppure w per selezionare un'opzione, dopodiché a oppure d per configurare l'opzione voluta.



- Formato dell'immagine:** permette di selezionare il formato di visualizzazione (rapporto altezza/larghezza) più adatto alla dimensione del televisore : 4:3 per i televisori dotati di questo formato oppure 16:9 per i televisori a schermo largo. Il formato 4:3 propone due modi di visualizzazione: il modo Letterbox (casella delle lettere) che preserva l'integrità del formato cinematografico d'origine ; bande nere possono apparire sopra e sotto l'immagine. Il modo Pan Scan visualizza un'immagine su tutto lo schermo riducendo le parti ubicate fuori dal formato del televisore.

Nota: se si osservano distorsioni d'immagine o un'errata inquadratura, ritornare in questa opzione di menu e selezionare un altro formato d'immagine.

- Formato TV:** permette di selezionare il sistema video corrispondente al televisore utilizzato. Esso è in funzione del paese. La Francia utilizza il sistema **SECAM**. Se si osservano distorsioni d'immagine o se le immagini si visualizzano in bianco e nero, è necessario cambiare questo parametro.

RICERCA DEI CANALI

Permette la regolazione dei parametri di ricerca dei canali.

- Selezionare un'opzione e configurarla mediante ▲ oppure ▼.

Ricerca automatica

L'opzione vi permette di cercare e installare automaticamente tutti i canali. Effettuando l'operazione, tutti i canali preimpostati verranno cancellati.

- Selezionare [Ricerca auto] poi premere ENTER oppure ▶ per lanciare la ricerca automatica.
- Per annullare la ricerca dei canali, premere EXIT.



Ricerca manuale

Installazione manuale dei nuovi canali. L'opzione permette di aggiungere canali senza modificare la lista dei canali già stabilita.

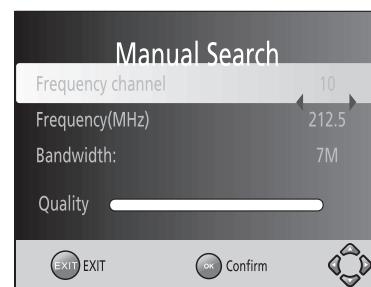
- Selezionare [Ricerca manuale] poi premere ENTER oppure ▶. Appare lo schermo di ricerca dei canali



- Premere ▲ oppure ▼ per selezionare la frequenza del canale.
- Premere ENTER per avviare la ricerca dei canali. Quando il sistema trova un canale, lo registra e lo aggiunge alla lista dei canali. Se nessun canale viene trovato, il sistema esce dal menu di ricerca manuale.

Paese

Selezionare il vostro paese di residenza.



Alimentazione dell'antenna

Questa funzione permette di alimentare l'antenna (se un'antenna esterna attiva è collegata).

CONFIGURATION DVB-T

SETTING THE TIME

This menu allows you to set the time.

- Press ▼ or ▲ to select an option and ◀ or ▶ to configure the corresponding settings.
- To exit the menu, press EXIT.

Time difference/GMT

- Select the GMT setting: automatic or manual.



Country/Region

- Select the country or region in which you are resident, if you chose the automatic time setting.

Time zone

- Select your time zone, if you chose the manual time setting.

OPTIONS

This menu allows you to select the on-screen-display (OSD) language, the sub-title language and the audio language.

- Select an option and press ◀ or ▶ to configure the settings.



OSD language

- Select an OSD language.

Sub-title language

- Select the sub-title language of your choice.

Audio language

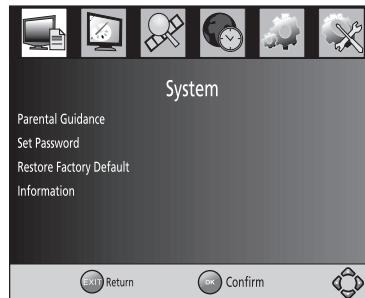
- Select the audio language of your choice for when you are watching TV channels.

Please note: If this language is not available, the channel default language will be selected automatically.

SYSTEM SETUP

This menu allows you to configure the system.

- Press ▼ or ▲ to select an option and ◀ or ▶ to configure the corresponding settings.



Parental control

Allows you to prevent access to channels the content of which is not suitable for children. To do so, enter the default password (888888) or the password you have chosen. The parental control function allows you to prevent children from viewing certain films on DVD. It is not possible to view a film unless the correct password is entered.

N.B.: The ranking of a film in terms of parental control is determined by the DVD concerned. Some DVDs do not offer a parental control facility.

Define password

This option allows you to define or change a password for locked channels. Enter the existing password or the default password (888888). You will then be asked to enter a new password. To confirm the new password, you will be asked to enter it a second time.

Restore factory settings

Allows you to restore the factory default settings. This operation will cancel all existing channels and settings.

Information

Allows you to consult information regarding the model, software and equipment of your player.

SPECIFICHE TECNICHE

- Modo di lettura: NTSC/PAL
- Modo Disco: DVD,VCD, CD, MP3, CD-R, CD-RW, JPEG, DVD+ -R/W, MPEG4,
- Risoluzione: = 500 linee
- Video S / N: = 65dB
- Risposta in frequenza 96KHz fs: 20Hz-20KHz: ± 1 dB
- Audio S / N: 90dB
- Campo dinamico: 80dB
- Distorsione: < 0,01%
- Convertitore N / A: 96KHz/24bit
- Uscita video: 1Vp-p(75 W)
- 2.0 canali d'uscita
- Consumo: 15W
- Tensione: DC IN 12V

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E PULIZIA

Consultare la seguente tabella in caso di problemi con l'apparecchio.

Problemi	Soluzioni	Problemi	Soluzioni
Immagine senza audio	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare che i connettori audio siano saldamente collegati. • Controllare che i connettori audio non siano danneggiati. • Controllare che il volume sia alto nella sezione VOL/CH. • Controllare che i parametri audio del lettore siano stati correttamente impostati. • Controllare che i parametri video del televisore siano stati correttamente configurati. • Controllare che l'audio non sia stato escluso. 	Il telecomando non funziona	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare che la pila del telecomando funzioni. • Puntare correttamente il telecomando verso il ricevitore infrarossi del lettore. • Togliere gli eventuali ostacoli che si possano trovare tra il telecomando e il lettore.
Nessun suono, nessuna immagine	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare che ON/OFF sia in funzione. • Controllare che l'alimentazione sia inserita correttamente. • Controllare che il cavo non sia danneggiato. • Controllare che la spina del cavo di alimentazione sia ben infilata nella presa di corrente. • Controllare che la spia luminosa (LED) sia accesa. 	Compare "Nessun disco"	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare di aver inserito un disco nel lettore. • Vérifier que le disque est correctement inséré. • Controllare che il disco non sia deformato, sporco o graffiato.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E PULIZIA

Audio senza immagine	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare i collegamenti. • Controllare che il cavo video sia effettivamente collegato all'ingresso video del televisore (e non ad un'uscita audio). • Controllare che l'ingresso video del televisore sia selezionato correttamente. • Controllare che i connettori video non siano danneggiati. • Controllare che i parametri del televisore siano stati correttamente configurati. 	Nessun suono	<ul style="list-style-type: none"> • Il volume è regolato al minimo. • Verificare che il disco non sia macchiato, graffiato o danneggiato. • Sono collegati degli auricolari.
Immagine o audio di cattiva qualità	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare che i parametri audio e video del televisore siano stati correttamente configurati. • Controllare che il disco sia pulito e non graffiato. • Controllare che i connettori AV siano in buono stato. 	Immagine scura	<ul style="list-style-type: none"> • Regolare la luminosità e il contrasto.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Collegare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Le impronte e la polvere devono essere rimosse con un panno morbido leggermente inumidito. Non utilizzare prodotti abrasivi o solventi perché possono danneggiare la superficie dell'apparecchio.
- ATTENZIONE: Mai immergere l'apparecchio in acqua o in un qualunque liquido.**
- In caso di non utilizzo prolungato, scollegare l'apparecchio e togliere le pile.

THOMSON è un marchio di TECHNICOLOR S.A. utilizzato sotto licenza da:

Parsons International France - 19 Boulevard Albert Einstein
77420 Champs sur Marne - France

 N°Azur (+33)0825 745 770
Secondo Per chiamare l'operatore tasso

Lunedì a Giovedì (dalle 9 alle 18) e Venerdì (dalle 9:00-3:30)

www.thomsonaudiovideo.eu



